

เอกสาร

เรื่อง

การศึกษาหลักสูตรฐาน

เล่ม ๑

๕370.194

๗.๖.



สารบัญ

ธรรมเนียมองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม	หน้า
แห่งสหประชาชาติ	๑
Speech of Dr. Frank C. Laubach	๑๕
คำแปลปาฐกถาของ ดร. แฟรงก์ ซี. เลอบัค	๒๓
ปาฐกถา เรื่อง แผนการศึกษาหลักมูลฐาน ขององค์การศึกษา ฯ	
สหประชาชาติ เพื่อสันติภาพและประชาธิปไตย	
โดยนาย บุญช่วย สมพงษ์	๓๐
แถลงการณ์ของกระทรวงศึกษาธิการ เรื่องการดำเนินงาน	
จัดการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนทศสองร่วมของ	
องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ	๕๓
ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่องการประกวดภาพโฆษณา	
และเรียงความตามวัตถุประสงค์ของการศึกษาหลักมูลฐาน	๖๑
ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่องการประกวดภาพโฆษณา	
และเรียงความ (ฉบับที่ ๒)	๖๔
คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการที่ ป.๑๕๒/๒๔๕๑	๖๕
๗๗ ๗๗ ๗๗ ป.๒๓๓๗/๒๔๕๓	๗๒
๗๗ ๗๗ ๗๗ ป.๑๕๓/๒๔๕๓	๗๓

ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่องขบขยกำหนดเวลาส่งภาพ เข้าประกวด	หน้า ๗๔
คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการที่ ป.๒๑๔/๒๔๕๑	๗๕
รายงานการเปิดหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่หน่วยที่ ๑	๗๖
คำกล่าวเปิดพิธีการจัดการศึกษาหลักสูตรตามแผนทดลอง ร่วมกับองค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ	๗๘
กำหนดรายการประจำวัน ในการจัดการศึกษาหลักสูตร ตามแผนทดลองร่วม ณ โรงเรียน เพ็งตั้งตรงจิตรดี วิทยาการ Radio Discussion.	๘๔ ๘๕
การสนทนาทางวิทยุกระจายเสียง	๘๘
รายงานผลของการเปิดหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่หน่วยที่ ๑	๑๑๑
สุนทรพจน์ของท่านรัฐมนตรี สรรพการกระทรวงศึกษาธิการ เนื่องในงานมอบหมายการดำเนินงานตามแผนทดลองร่วมของ องค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ	๑๑๖

ธรรมนูญองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

ตราไว้ ณ วันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๔๕ (พ.ศ. ๒๔๘๘)

กรุงลอนดอน

“รัฐบาลทั้งหลายผู้เป็นภาคีสมาชิกแห่งธรรมนูญนี้ ขอประกาศในนามแห่งปวงประชากรว่าจำเริญแก่มนุษยชาติมีจิตคิดไม่สงคราม มนุษย์ก็ย่อมมีจิตที่จะให้หาสันติภาพและสร้างปรภาพามแห่งสันติภาพ

ความโง่เขลาเขลาปัญญา ไม่รู้จักและไม่เข้าใจในชีวิตและความเป็นอยู่ของกันและกันเป็น มูลเหตุสำคัญอัน ได้นำ ไปสู่ความระแวง สงสัย ต่อกัน ในบรรดาประชากรของโลกตลอดมาควารายกยุดยุคสมัย เป็นเหตุให้มนุษยภัยอาวชเข้าประหัตประหารกันในที่ลึกลับ สรรวมอันโหดร้ายทารุณซึ่งได้สิ้นสุดลงไปในคราวนี้ ก็มีสาเหตุสืบเนื่องมาจากการปฏิเสธไม่รับรู้ต่อหลักการแห่งประชาธิปไตยความเสมอภาค และการเคารพสิทธิของมนุษย์ ทั้งนี้โดยการพยายามปลุกฝังให้มนุษย์หลงมกมาย และมีอุปาทานเชื่อมั่นว่ามนุษย์และชาติมนุษย์ ก็มีความเป็นอยู่เสมอกันไม่ได้

ดังนั้น การปลุกฝังให้เกิดใหม่ซึ่งการศึกษาและวัฒนธรรม ตามหลักแห่งความยุติธรรมเสรีภาพ และสันติภาพ ย่อมเป็นสิ่งจำเป็นแก่มนุษย์โลก บรรดาชาวโลกทั้งหลายควรจะถือตั้งนี้เป็นหน้าที่สำคัญที่จะพึงจัดทำขึ้น การและช่วยเหลือซึ่งกันและกันให้เป็นผล

อันสันติภาพนั้น ถ้าเพียงแต่จะเกิดขึ้นบนรากฐานแห่งความตกลง
กัน ในทางเศรษฐกิจ และการเมืองระหว่างรัฐบาลเท่านั้น ย่อมระไม่ยั่งยืน
สันติภาพที่ยั่งยืนจะต้องเป็นสันติภาพที่สร้าง ขึ้นใน กววง ใจ และ คัด ธรรม ของ
มนุษย์

โดยเหตุทั้งกล่าวนั้น รัฐสมาชิกผู้เป็นภาคีแห่งธรรมนูญ โดยที่มี
ความเชื่อมั่นในการจัด และให้โอกาสแห่งการศึกษาโดยเต็มที่แก่ปวงชน
และโดยการแลกเปลี่ยนให้ควมรู้ความคึกเห็นซึ่งกันและกัน จึงได้ตกลง
กัน ในอันที่จะจัดให้การศึกษาแก่ประชาชนเพื่อให้ได้มีความ รู้ และ ความ รู้จัก
เข้าใจซึ่งกันและกัน

ฉะนั้น ณ ที่นี้ จึงได้พร้อมใจกันจัดองค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์
และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ เพื่อความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมความ
เจริญก้าวหน้าทั้งมวล โดยการจัดการศึกษาแก่วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม
แก่ประชากรของโลก เพื่อสันติภาพระหว่างชาติและประโยชน์สุขอันร่วมกัน
ถึงองค์การสหประชาชาติได้ประกาศความมุ่งหมายไว้แล้วในกฎบัตรนั้น

มาตรา ๑

วัตถุประสงค์และหน้าที่

ข้อ ๑. วัตถุประสงค์ขององค์การนี้ ก็คือให้มันขึ้นซึ่งสันติภาพและ
สวัสดิภาพโดยการส่งเสริมให้เกิดความร่วมมือระหว่างชาติในทางการศึกษา
การวิทยาศาสตร์และการวัฒนธรรม ทั้งนี้เพื่อสนับสนุนให้เกิดการเคารพ
นับถือโดยทั่วโลก ในหลักความยุติธรรม หลักกฎหมาย หลักสิทธิของ

มนุษย์ และหลักเสรีภาพ ซึ่งได้ตราไว้เพื่อชาวโลกทั้งหลาย โดยปราศจาก
การถือความผิดแก่กันและกันในเชื้อชาติ เพศ ภาษา หรือศาสนา ทั้งนี้โดยมต
บัญญัติแห่งธรรมนูญของสหประชาชาติ

ข้อ ๒. เพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์นี้ องค์การจะได้กำเนิน
การ คือ

ก. ร่วมมือในการจัดทำเพื่อการแลกเปลี่ยนความรู้ซึ่งกันและกัน
และความรู้จักเข้าใจซึ่งกันและกันในชนทั้งหลาย โดยจัดทำกาการประชาสัมพันธ์
(Mass Communication) ทุกทาง และระงับให้มีการกีดขวางระหว่างชาติ
ตามความจำเป็นที่จะส่งเสริมให้มีการถ่ายทอดความคิดไปถึงกันโดยทางคำพูด
และโดยทางภาพอย่างเสรี

ข. ให้มีการสาธารณศึกษา (Popular Education), และการ
เผยแพร่วัฒนธรรมโดยการร่วมมือกับสมาชิก ตามที่จะได้รับคำขอรับให้
ช่วยปรับปรุงกิจการศึกษาโดยทางส่งเสริมให้มีการร่วมมือกันระหว่างนานา
ชาติเพื่อความเจริญแห่งความคิดและเสมอภาคในการให้โอกาสศึกษา โดย
ไม่พังกำหนดเชื้อชาติ เพศ หรือความเหลื่อมล้ำใด ๆ ในทางเศรษฐกิจ
หรือสังคม และโดยการให้คำแนะนำวิจัยให้การศึกษา ซึ่งเหมาะที่สุดแก่
เยาวชนของโลก ซึ่งจะเป็นผู้รับผิดชอบในการใช้เสรีภาพต่อไป

ค. คำร้อง ขยาย และเผยแพร่วิทยาการ โดยรับรองวิธีการ
รักษาและคุ้มครองมรดกของโลก ในบรรดาหนังสือ งานศิลปะกรรม อนุ-
สาวรีย์ทางประวัติศาสตร์และวิทยาศาสตร์ และให้คำแนะนำแก่นานาชาติ
เกี่ยวกับการประชุมนานาชาติตามที่เห็นจำเป็น

โดยการส่งเสริมความร่วมมือกันบนานาชาติ ในบรรดาการศึกษาทุก
สาขาวิทยาการ รวมทั้งทำให้มีการแลกเปลี่ยนระหว่างชาติ ในตัวบุคคล
ผู้เชี่ยวชาญในสาขาการศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม และแลกเปลี่ยน
สิ่งพิมพ์ ศิลปวัตถุ กิจกรรมทางวิทยาศาสตร์ และวัตถุอื่นๆ อันเกี่ยวกับการ
การให้ความรู้ความเข้าใจ

โดยการริเริ่มให้มีการร่วมมือกันระหว่างชาติ โดยการพิจารณา
ให้ชนทุกชาติทุกประเทศได้ศึกษาหาความรู้จากเอกสารการพิมพ์ ซึ่งจัดทำ
ขึ้นในประเทศหนึ่งประเทศใดโดยทั่วถึงกัน

ข้อ ๓. โดยที่ประสงค์จะรักษาวินัยอันดีของภาพ เสรีภาพ ความ
ปลอดภัยของงาน แห่งวัฒนธรรมและระบบการศึกษาของบรรดารัฐสมาชิก
แห่งองค์การนี้ องค์การนี้จะไม่เข้าเกี่ยวข้องกับกิจการในขอบเขตแห่งการ
บริหารของบรรดารัฐสมาชิกทั้งหลาย

มาตรา ๒

สมาชิกภาพ

ข้อ ๑. สมาชิกภาพแห่งองค์การสหประชาชาติ (United Nations
Organisation) ย่อมได้สิทธิดำรงสมาชิกภาพแห่งองค์การการศึกษา วิทยา-
ศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติด้วย

ข้อ ๒. ตามเงื่อนไขข้อตกลงระหว่างองค์การนี้กับองค์การสหประชา-
ชาติ ดังกล่าวในมาตรา ๑๐ แห่งธรรมนูญ รัฐซึ่งมิได้เป็นสมาชิก
ขององค์การสหประชาชาติอาจเข้าเป็นสมาชิกแห่งองค์การนี้ได้ ถ้าโดยการ

เสนอของสภามติ (Executive Board) และโดยการออกเสียงลงคะแนน
ฝ่ายข้างมาก ๒ ใน ๓ ในสมัยประชุม

ข้อ ๓. สมาชิกแห่งองค์การนี้ ซึ่งได้ถูกเพิกถอนการใช้สิทธิและ
เอกสิทธิของสมาชิกภาพแห่งองค์การสหประชาชาติ จะถูกเพิกถอนสิทธิ
หรือเอกสิทธิแห่งองค์การนี้ก็ได้ถ้าองค์การสหประชาชาติขอ

ข้อ ๔. สมาชิกแห่งองค์การนี้ ซึ่งได้ถูกขับไล่ออกจากองค์การ
สหประชาชาติจะพ้นจากสมาชิกภาพแห่งองค์การนี้ด้วยทันที

มาตรา ๓

องค์การ

องค์การนี้จะประกอบไปด้วยที่ประชุมใหญ่ สภามติ และสำนักงาน
เลขาธิการ



มาตรา ๔

ที่ประชุมใหญ่

ก. ส่วนประกอบ

ข้อ ๑. ที่ประชุมใหญ่ประกอบด้วยผู้แทนของรัฐสมาชิกแห่งองค์
การนี้ รัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกจะได้แต่งตั้งผู้แทนในจำนวนไม่เกิน ๕ นาย
ซึ่งได้รับการเลือกสรรภายหลังที่ได้มีการปรึกษากับคณะกรรมการประจำชาติ
(National Commission) (ถ้ามี) หรือได้รับการปรึกษากับองค์การฝ่ายการ
ศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งรัฐบาลของประเทศนั้น ๆ

ข. หน้าที่

ข้อ ๒. ที่ประชุมใหญ่เป็นผู้วางนโยบายและวางทาง ทำเนิ งานของ
องค์การนี้ และจะไ้พิจารณาแผนการซึ่งสภาบริหารเสนอที่ประชุมใหญ่

ข้อ ๓. ที่ประชุมใหญ่จะเรียกประชุมใหญ่เพื่อพิจารณาในเรื่อง การ
ศึกษา วิทยาศาสตร์และมนุษยธรรม ตลอดจนการเผยแพร่วิทยาการตามที่
เห็นสมควร

ข้อ ๔. ที่ประชุมใหญ่จะพิจารณาในกรณีที่มีคำเสนอของรัฐสมาชิก
โดยทำการแยกระหว่างข้อเสนอกับร่างบัญญัติระหว่างชาติ ในกรณีแรก จะ
ใช้เสียงข้างมาก ในกรณีหลังจะใช้เสียง ๒ ใน ๓ รัฐสมาชิกแต่ละรัฐ
จะต้องยื่นข้อเสนอสื่อร่างบัญญัติ แก่ เจ้าหน้าที่ โดยชอบด้วยธรรมเนียมภายใน
ระยะเวลา ๑ ปี หลังจากการมีมติประชุมใหญ่ ที่ไ้พิจารณาผ่าน
เรื่องวไปแล้ว

ข้อ ๕. ที่ประชุมใหญ่จะเสนอคำแนะนำแก่ องค์การสหประชาชาติ
ในเรื่องการศึกษาวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม ตามที่เกี่ยวของกับองค์
การสหประชาชาติ โดยเป็นไปตามเงื่อนไขและระเบียบการ ซึ่งไ้ตกลง
กันระหว่างเจ้าหน้าที่แห่งสององค์การนี้

ข้อ ๖. ที่ประชุมใหญ่จะรับพิจารณารายงาน ซึ่งรัฐสมาชิกไ้เสนอ
ตามวาระ ทั้งกล่าวไว้ในมาตรา ๘

ข้อ ๗. ที่ประชุมใหญ่จะทำการเลือกสมาชิกแห่งสภาบริหาร และ
โดยคำแนะนำของสภานี้จะไ้แต่งตั้งผู้อำนวยการทั่วไป (Director General
(เลขาธิการ)

ค. การออกเสียงลงคะแนน

ข้อ ๘. รัฐสมาชิกแต่ละรัฐมีสิทธิออกเสียงลงคะแนน ๑ คะแนน
ในที่ประชุมใหญ่ มติที่ประชุมออกเสียงข้างมาก เว้นแต่ในกรณีขัณฑ์บัญญัติไว้
ในธรรมนูญว่า ต้องมีเสียง ๒ ใน ๓ เสียงข้างมากหมายความว่า เสียง
ของสมาชิกส่วนมากมาประชุมอยู่ในขณะนั้น ออกเสียงลงคะแนน

ง.ระเบียบการประชุม

ข้อ ๙. ที่ประชุมใหญ่จะมีสมัยประชุมสามัญประจำปี และอาจมี
การประชุมวิสามัญได้ เมื่อสภานิติหารเรียกประชุม ในสมัยประชุมทุกสมัย
จะได้อำนาจกษัตริย์ที่ประชุม โดยมติที่ประชุมใหญ่ซึ่งจะได้อำนาจเปลี่ยนแปลง
สถานที่ประชุมทุกปี

ข้อ ๑๐. ที่ประชุมใหญ่จะขึ้นผู้กำหนดวาระการประชุม และ
จะได้อำนาจเลือกประธานและเจ้าหน้าที่อื่น ๆ ทุกสมัยประชุมสามัญ

ข้อ ๑๑. ที่ประชุมใหญ่ จะพิจารณาแต่งตั้งกรรมการวิสามัญ
และกรรมการฝ่ายวิชาการหรือกรรมการอื่น ๆ ตามที่เห็นว่ามีควม
จำเป็น

ข้อ ๑๒. ที่ประชุมใหญ่จะพิจารณาเงื่อนไขกำหนดให้ประชาชนเข้า
ฟังการประชุมได้ตามความเหมาะสมที่จะได้กำหนดไว้

จ. ผู้สังเกตการณ์

ข้อ ๑๓. ที่ประชุมใหญ่ โดยคำแนะนำของสภานิติหารและโดย
คะแนนเสียงข้างมาก ๒ ใน ๓ จะได้อำนาจเชิญองค์การระหว่างชาติให้
แต่งตั้งตัวแทนเป็นผู้สังเกตการณ์ในสมัยประชุมที่กำหนดไว้เป็นพิเศษ ตาม
ที่กล่าวไว้ในมาตรา ๑๑ วรรค ๔

มาตรา ๕

สหภาพบริหาร

ก. ส่วนประกอบ

ข้อ ๑. สหภาพบริหารประกอบด้วยสมาชิก ๑๘ นาย เลือกตั้งจากที่ประชุมใหญ่ในบรรดาผู้แทนแห่งรัฐสมาชิก ประธานที่ประชุมใหญ่จะเข้านั่งในสถานก๊วย ในฐานะที่ปรึกษา

ข้อ ๒. ในการเลือกตั้งสมาชิกแห่งสหภาพบริหาร ที่ประชุมใหญ่จะพิจารณาเลือกสรรผู้มีความรู้ในทางวิชาศิลปกรรม วิชามนุษยธรรม วิชาวิทยาศาสตร์ วิชาการศึกษา และความรู้อื่น ๆ โดยพิจารณาถึงความชำนาญและสมรรถภาพอันจะทำประโยชน์แก่หน้าที่บริหาร และค่านิยมงานของสถาน ในการนี้จะได้คำนึงถึงความต่างกันทางวัฒนธรรมและทางภูมิศาสตร์ของแต่ละชาติเป็นเครื่องประกอบการพิจารณาด้วย และรัฐสมาชิกจะโศกโศกส่งผู้แทนแห่งรัฐชาติคนเข้านั่งในสถานได้ไม่เกิน ๑ คนต่อระยะเวลาครึ่งหนึ่ง ทั้งนี้ เว้นตัวประธานสภา

ข้อ ๓. สมาชิกแห่ง สหภาพบริหารที่ได้รับเลือกตั้งอยู่ในตำแหน่งระยะเวลา ๓ ปี ต่อครั้ง และอาจได้รับเลือกตั้งเป็นสมาชิกอีกในครั้งที่ ๒ ก็ได้ แต่มิให้อยู่ในตำแหน่งเกินกว่า ๒ ครั้ง ในระยะเวลาที่ติดต่อกัน

หมายเหตุ มาตรา ๔ ข้อ ๑๐ แก้ไขโดยที่ประชุมใหญ่สมัยสามัญครั้งที่ ๒ องค์การการศึกษา สหประชาชาติ ณ กรุงเจนีวา พ.ศ. ๒๕๕๐ ญัตติเสนอโดยผู้แทนสหรัฐอเมริกา ข้อความเดิมว่า “ที่ประชุมใหญ่จะทำการเลือกประธานและเจ้าหน้าที่และพิจารณาวางระเบียบการประชุม”

ในการเลือกตั้งครั้งแรกจากจำนวนสมาชิก ๑๘ นาย ๑ ใน ๓ ของจำนวน ทั้งนาระพินตำแหน่งไปเมื่อสมัยแรก และอีก ๑ ใน ๓ ของจำนวนสมาชิกจะพ้นตำแหน่งไปเมื่อสมัยที่ ๒ และจะได้ทำการเลือกตั้งซ่อมสมาชิกที่พ้นตำแหน่งมา ๑ นาย

ข้อ ๔. ในกรณีที่มีสมาชิกถึงแก่กรรม หรือลาออก สภาบริหารอาจแต่งตั้งผู้แทนคนใดคนหนึ่งจากสมาชิกที่มีสิทธิอยู่เดิมให้เป็นตัวแทนก็ได้ ตัวแทนดังกล่าวจะพ้นตำแหน่งไปจนถึงสมัยประชุมใหญ่ ซึ่งจะได้ทำการเลือกตั้งซ่อมสมาชิกแทนต่อไป สำหรับอายุแห่งสมาชิกคนเดิม

ข. ทนาค

ข้อ ๕. สภาบริหารเป็นผู้ดำเนินการตามมติของที่ประชุม และเป็นผู้รับผิดชอบในการ ดำเนิน ตาม แผนการที่ที่ประชุม ใหญ่ มีมติ มอบหมาย ให้ปฏิบัติ และเป็นผู้เตรียมระเบียบวาระและแผนการอย่างอื่นสำหรับเสนอในสมัยประชุมใหญ่ต่อไป

ข้อ ๖. สภาบริหารจะเป็นผู้เสนอต่อที่ประชุมใหญ่ เพื่อให้พิจารณา รับสมาชิกใหม่ขององค์การนี้

ข้อ ๗. เมื่อได้รับมติมอบหมายไปจากที่ประชุมใหญ่แล้ว สภาบริหารย่อมมีหน้าที่วางระเบียบหรือข้อบังคับโดยตนเองได้ และแต่งตั้งหรือเลือกสรรเจ้าหน้าที่คนใดจากสมาชิกของสภาก็ได้

ข้อ ๘. สภาบริหารจะประชุมกันในสมัยสามัญปีละ ๒ ครั้ง และอาจประชุมวิสามัญก็ได้ถ้าประธานสภาบริหารเรียกประชุม หรือโดยสมาชิกแห่งสภาในจำนวน ๖ คน ขอรับรองให้มีการประชุม

ข้อ ๙. ประธานสภาบริหารจะเสนอรายงานประจำปีของผู้ช่วย
การทั่วไปในกิจการแห่งองค์การนี้ ซึ่งได้เสนอต่อสภาบริหารพิจารณาแล้ว
ในการเสนอรายงานนี้ จะเพียงแต่เสนอหรือกล่าวคำชี้แจงเพิ่มเติมด้วยก็ได้

ข้อ ๑๐. สภาบริหารจะกระทำตามที่เห็นจำเป็น เช่นในการปรึกษา
หารือกับผู้แทนองค์การระหว่างชาติด้วยกัน หรือจากผู้เชี่ยวชาญในปัญหา
ซึ่งเกี่ยวข้องกับหลักสูตรวิชาเชี่ยวชาญของผู้นั้น

ข้อ ๑๑. สมาชิกแห่งสภาบริหาร จะใช้อำนาจตามที่ประชุมใหญ่
ได้มอบหมายให้ ในฐานะแทนที่ประชุมใหญ่ มิใช่ในฐานะแทนรัฐบาลตน

มาตรา ๖
สำนักงานเลขาธิการ

ข้อ ๑. สำนักงานเลขาธิการประกอบด้วยผู้ช่วยการทั่วไป (เลขา
ธิการ) (Director General) และเจ้าหน้าที่อื่น ๆ ตามความจำเป็น

ข้อ ๒. ผู้ช่วยการทั่วไป จะได้รับการแต่งตั้งจากสภาบริหาร
และที่ประชุมใหญ่เป็นผู้พิจารณาอนุมัติ ให้ดำรงตำแหน่งได้จ้อยตามเงื่อนไข
ที่ที่ประชุมใหญ่จะกำหนดไว้ และจะพิจารณาแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งต่อไป
ก็ได้ ผู้ช่วยการทั่วไปเป็นหัวหน้าเจ้าพนักงานฝ่ายบริหารแห่งองค์การนี้

ข้อ ๓. ผู้ช่วยการทั่วไป หรือรองผู้ช่วยการ ซึ่งผู้ช่วยการ
เป็นผู้เสนอแต่งตั้งให้มีสิทธิออกเสียงลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ ในสภา
บริหารและในชุดกรรมมาธิการใด ๆ ขององค์การนี้และผู้ช่วยการทั่วไปเป็น

ผู้รวบรวมญาติหรือซัดเซนโยโก ๆ ของสมาชิก เพื่อนำเข้าสู่การพิจารณาของ
ที่ประชุมใหญ่หรือสภามหาวิทยาลัย

ข้อ ๔. ผู้อำนวยการทั่วไป จะไต่ถามถึงเจ้าหน้าที่ในสำนักงาน
เลขาธิการ ตามความในบัญญัติว่าด้วยการแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ของที่ประชุมใหญ่
ให้พิจารณาอนุมัติแล้ว ในการนี้ให้พิจารณาถึงความเที่ยงธรรม ความ
ซื่อสัตย์สุจริต สมรรถภาพ และความเชี่ยวชาญในทางวิชาการ การ
พิจารณาคัดเลือกแต่งตั้งเจ้าหน้าที่เช่นนี้ จะให้พิจารณาโดยกว้างขวาง
อย่างมากที่สุดเท่าที่จะทำได้

ข้อ ๕. ผู้อำนวยการทั่วไปและบรรดาเจ้าหน้าที่ ต้องรับผิดชอบใน
กิจการระหว่างชาติมิใช่เฉพาะชาติไทย และในการปฏิบัติหน้าที่ตามตำแหน่ง
หน้าที่ จักต้องไม่พึงชวนชวนหรือชักชวนคำแนะนำการรัฐบาลไทย หรือภาค
อำนาจใด ๆ ภายนอกองค์การนี้ และจักต้องงดเว้นเสียซึ่งการกระทำใด ๆ
อันจะเกิดอุปาทานขึ้นในตำแหน่งหน้าที่ระหว่างชาติ บรรดาครูสมาชิก
ทั้งหลายพึงเคารพต่อพระยาและความรับผิดชอบระหว่างชาติของผู้บริหาร
ทั่วไป และเจ้าหน้าที่ของเขา และไม่พึงใช้สิทธิพลใด ๆ เพื่อให้บุคคลเหล่านั้น
เพิกเฉยต่อหน้าที่

ข้อ ๖. ข้อความใด ๆ ในมาตรฐาน ไม่พึงกระทบกระเทือนถึงการที่
องค์การนี้ร่วมมือกับองค์การสหประชาชาติ ในการดำเนินงานอันร่วมกัน
เพื่อแลกเปลี่ยนเจ้าหน้าที่ หรือเปลี่ยนตัวบุคคลใด ๆ เป็นการภายใน

มาตรา ๗

องค์การประสานงานของแต่ละชาติ (National Co-operating Bodies)

ข้อ ๑. รัฐสมาชิกแต่ละรัฐ อาจดำเนินการ เพื่อความเหมาะสมของคนในการติดต่อประสานงานกับองค์การนี้ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม โดยอาจจัดตั้งองค์การประสานงานของชาติ ซึ่งเป็นผู้แทนของรัฐของตน ๆ หรืออาจจัดตั้งองค์การอื่น ซึ่งมีหน้าที่คล้ายกันก็ได้

ข้อ ๒. องค์การประสานงานของชาติ หรือองค์การประสานงานอื่น ๆ ทั้งกล่าวจะตั้งอยู่ที่ใดก็ตาม ก็จะทำหน้าที่ให้คำแนะนำให้แก่บรรดาผู้แทนรัฐบาลแห่งตน ซึ่งทำหน้าที่ในที่ประชุมใหญ่หรือแก่รัฐบาลตน ในกรณีที่เกี่ยวข้องขององค์การนี้และจะทำหน้าที่ติดต่อประสานงานโดยทั่วไปในกรณีที่อยู่ในวิสัยประสงค์แห่งตน

ข้อ ๓. โดยคำขอของของรัฐบาลสมาชิก องค์การนี้อาจส่งผู้แทนจะโดยเป็นการชั่วคราวหรือถาวรก็ตาม จากสำนักงานเลขาธิการไปช่วยกิจการในองค์การประสานงานของรัฐนั้น ๆ เพื่อปรียปรังให้กิจการที่ดำเนินอยู่ได้ก้าวหน้าขึ้น

มาตรา ๘

รายงานของรัฐบาลสมาชิก

รัฐบาลสมาชิกแต่ละรัฐ จะเห็นด้วยและลงนามลงในการของตนเป็นระยะ ๆ

ยังองค์การนี้ เพื่อที่ประชุมใหญ่จะได้พิจารณา รายงานเช่นนี้ได้แก่ กฎหมาย
กฎกระทรวง และระเบียบการ สถิติซึ่งเกี่ยวแก่ชีวิตการศึกษา วิทยาศาสตร์
และวัฒนธรรม และสถานศึกษาต่าง ๆ โดยแสดงถึงกิจการที่ได้ปฏิบัติตาม
คำแนะนำและข้อสัญญา ซึ่งได้ตกลงกันครั้งก่อนไว้ในมาตรา ๔ วรรค ๔

มาตรา ๙

งบประมาณ

๑. งบประมาณ จะได้รับการพิจารณาจากองค์การนี้เอง
๒. ที่ประชุมใหญ่ จะเป็นผู้พิจารณารับรองและอนุมัติงบประมาณ
และจะพิจารณาแบ่งสัดส่วนค่าบำรุงหรือการเงินประการอื่น ซึ่งรัฐสมาชิก
จะต้องรับผิดชอบขององค์การ ตามเงื่อนไขที่ได้ตกลงไว้กับสหประชาชาติ
ครั้งก่อนในมาตรา ๑๐

๓. ผู้อำนวยการทั่วไป โดยได้รับอนุมัติจากสภามบริหาร อาจรับสิ่ง
ที่มอบให้พนัยกรรม หรือการอุดหนุนใดๆ จากรัฐบาล สถานศึกษาสาธารณะ
และเอกชน สมาคมและเอกชนใด ๆ ก็ได้

มาตรา ๑๐

ความสัมพันธ์เกี่ยวของกับองค์การสหประชาชาติ

องค์การนี้กระทำความสัมพันธ์เกี่ยวของกับองค์การสหประชาชาติ
โดยเร็วเท่าที่จะทำได้ในฐานะเป็นหน่วยสำคัญหน่วยหนึ่ง ครั้งก่อนไว้ใน
มาตรา ๕๗ แห่งกฎบัตรของสหประชาชาติ ความสัมพันธ์เกี่ยวของเช่นนี้

จะเป็นผลโดยการตกลงกับองค์การสหประชาชาติตามความในมาตรา ๖๓ แห่งกฎบัตรนั้น ๆ การตกลงเช่นนั้น จะได้เสนอขอรับอนุมัติจากที่ประชุมใหญ่แห่งองค์การนี้ และจะได้นำขึ้นสู่การพิจารณาว่าด้วยการร่วมมือประสานงานระหว่างสององค์การ โดยคำนึงถึงผลประโยชน์อันร่วมกันและในเวลาเดียวกันก็จะได้รับรองความเป็นอิสระในการดำเนินงานโดยตนเองของ องค์การนี้ ทั้งในขอบเขตที่ขบถญูญที่แห่งรัฐกรรมญู และข้อตกลงเช่นว่านอากรวมถึงการพิจารณารับรองและสนับสนุนทางการเงินโดยสมาชิกแห่ง สหประชา—ชาติด้วย

มาตรา ๑๑

ความสัมพันธ์เกี่ยวข้องกับองค์การ

และสำนักงานระหว่างชาติในสาขาพิเศษอื่น ๆ

ข้อ ๑. องค์การนี้จะประสานงานสัมพันธ์กับองค์การและสำนักงานระหว่างชาติในสาขาพิเศษอื่น ๆ ซึ่งมีวัตถุประสงค์และกิจการเกี่ยวข้องกับองค์การนี้ ผู้อำนวยการทั่วไปอาจดำเนินการประสานสัมพันธ์กับองค์การและสำนักงานเช่นว่าน ภายในขอบเขตแห่งอำนาจบริหาร และอาจจัดตั้งกรรมาธิการผสม เพื่อพิจารณาดำเนินกิจการให้เป็นผลแก่การสัมพันธ์ก็ได้ และการตกลงตามทางการใด ๆ ซึ่งบังเกิดขึ้นกับองค์การและสำนักงานเช่นนั้น จะต้องได้รับอนุมัติจากสภานายบริหาร

ข้อ ๒. เมื่อที่ประชุมใหญ่แห่งองค์การนี้ และเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มแห่งองค์การหรือสำนักงานใด ๆ ซึ่งมีวัตถุประสงค์และหน้าที่รวม อยู่ ใน

ชอยเขตต์แห่งองค์การนี้ให้พิจารณาเห็นว่าสมควรจะโอนทรัพย์สินและกิจการ
ให้แก่องค์การนี้ ผู้อำนวยการทั่วไปอาจเข้าทำการรับโอนเช่นนั้นได้ ทั้งนี้
โดยได้รับอนุมัติจากที่ประชุมใหญ่

ข้อ ๓. องค์การนี้ อาจทำความตกลงใด ๆ กับองค์การระหว่าง
ชาติอื่น ๆ เพื่อจัดส่งผู้แทนขององค์การไปเข้ามั่งในการประชุม เป็นการแลกเปลี่ยน
คอบแทนซึ่งกันและกันได้

ข้อ ๔. องค์การศึกษาศาสนาจารย์และวัฒนธรรมแห่งสหประชา-
ชาติ อาจดำเนินการปรึกษาและประสานงานร่วมมือกันกับองค์การระหว่าง
ชาติอื่น ๆ ซึ่งมีวัตถุประสงค์เป็นทางการขึ้นได้ในกรณีที่เป็นเรื่องอยู่ในขอบเขตที่
วัตถุประสงค์ของ องค์การและเชื้อเชิญ องค์การนั้น ให้เข้าร่วมงานด้วย ได้
ความร่วมมือเช่นว่านี้อาจรวมถึงการแต่งตั้งผู้แทนของ องค์การนั้นเข้ามั่งเป็น
กรรมการที่ปรึกษา ซึ่งพิจารณาและข้อมติโดยที่ประชุมใหญ่ด้วย

มาตรา ๑๒

สถานะทางนิติบัญญัติแห่งองค์การนี้

บทเฉพาะการแห่งมาตรา ๑๐๔ และ ๑๐๕ แห่งกฎบัตร องค์การ
สหประชาชาติ ซึ่งว่าด้วยสถานะทางนิติบัญญัติแห่งองค์การนั้น รวมทั้งเอกลักษณ์
และอำนาจคุ้มครอง ข้อมนำมาใช้แก่องค์การนี้ได้ในวิสัยเดียวกัน

มาตรา ๑๓

การเปลี่ยนแปลงแก้ไขธรรมนูญ

ข้อ ๑. ชัยเสนอเพื่อเปลี่ยนแปลงแก้ไขใดๆ แห่งธรรมนูญจะเป็นผลก็ต่อเมื่อได้รับคะแนนเสียงข้างมาก ๒ ใน ๓ ในที่ประชุมใหญ่ แต่อย่างไรก็ดี ถ้าการแก้ไขเช่นนั้น เป็นการเปลี่ยนแปลงหลักการสำคัญ ซึ่งเป็นวัตถุประสงค์ขององค์การนี้ หรือเพื่อก่อให้เกิดพันธะใหม่ใด ๆ ขึ้นแก่บรรคารัฐสมาชิกแล้ว จะต้องได้รับเสียงเห็นชอบในจำนวน ๒ ใน ๓ ของบรรคารัฐสมาชิกก่อนที่ทบัญญัติเช่นนั้นจะไต่พิจารณาต่อไปยังคัม ร้างบทบัญญัติแก้ไขเช่นนั้น ผู้อำนวยการทั่วไปจะต้องส่งไปให้ถึงบรรคารัฐสมาชิกอย่างน้อย ๒ เดือนล่วงหน้า ก่อนที่ประชุมใหญ่จะไต่พิจารณาพิจารณา

ข้อ ๒. ที่ประชุมใหญ่มีอำนาจที่จะวางข้อบังคับ เพื่อปฏิบัติตามความในมาตรานี้ โดยได้รับคะแนนเสียง ๒ ใน ๓ ในที่ประชุมใหญ่

มาตรา ๑๔

ภาษา

ข้อ ๑. ภาษาในธรรมนูญจะถือว่า ภาษาอังกฤษและภาษาฝรั่งเศส—เศส เป็นภาษาของทางการ

ข้อ ๒. คณะกรรมการหรือปัญหาใดๆ เกี่ยวกับคำแปลทบัญญัติแห่งธรรมนูญ จะไต่พิจารณาพิจารณาจากศาลยุติธรรมระหว่างประเทศหรือจาก

อนุญาตทุกประการ ทั้งนี้ตามที่ประชุมใหญ่จะได้พิจารณาเห็นสมควรตามที่ไต่
วางข้อบังคับไว้

มาตรา ๑๕

การไต่บังคับ

ข้อ ๑. การรับรองเห็นชอบด้วยธรรมนูญจะต้องประกอบด้วยพิธีสาร
รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรจะเป็นผู้รักษาเอกสารตกลงรับ (Instrument of
Acceptance)

ข้อ ๒. รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรเป็นผู้จัดทำมีการลงนามรับ—
รองในธรรมนูญตามพิธีสาร การลงนามจะกระทำขึ้นก่อนหรือหลังส่งมอบ
เอกสารตกลงรับก็ได้ แต่เอกสารตกลงรับจะไม่สมบูรณ์ ถ้าแม้ว่ามีได้มีการ
การลงนามก่อนหรือหลังพิธีสารเช่นนั้น

ข้อ ๓. ธรรมนูญจะมีผลใช้บังคับต่อเมื่อรัฐสมาชิกจำนวน ๒๐ รัฐ
ได้ลงนามรับรองแล้ว และได้มีการปฏิบัติพิธีสารรับรองติดต่อกันไปในทันที

ข้อ ๔. รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร จะแจ้งแก่บรรดาสมาชิก
แห่งสหประชาชาติเพื่อทราบถึงการรับมอบเอกสารตกลงรับและความ สมบูรณ์
แห่งพิธีสาร และจะแจ้งให้ทราบถึงกำหนดวันซึ่งธรรมนูญมีผลใช้บังคับตาม
ความในข้อบังคับข้างต้นนี้

ธรรมนูญได้มีการลงนามรับรองแล้วท้ายคันฉ่อง ซึ่งจัดทำเป็นภาษา
อังกฤษและภาษาฝรั่งเศสในข้อความอย่างเดียวกัน

ทำขึ้น ณ กรุงลอนดอน วันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๔๕ เป็น
 ฉบับแก้ไข ทั้งภาษาอังกฤษและภาษาฝรั่งเศส สำเนาซึ่งได้ตรวจค่าแปลถูก
 ท้องแล้ว รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร จะจัดส่งให้แก่บรรดารัฐบาลแห่ง
 สมาชิกสหประชาชาติ

แปลจาก Constitution of the United Nations
 Educational, Scientific, and Cultural Organisation.



SPEECH OF DR. FRANK C. LAUBACH PH.D.
BROADCAST BY
THE BROADCASTING STATION OF SIAM
ON JANUARY 12, 1949

There are four of us in the literacy party now visiting Siam; my son Robert, and Mr. and Mrs. Gray are with me. We are all charmed at the culture of the Siamese people and the magnificence of the palaces and temples which we have seen. Siam exceeds our highest expectations.

Siam became a member of Unesco on January first of this year. I have a letter from the new Director General of Unesco, expressing deep interest in the proposed literacy campaign in Siam, and asking how Unesco could be of service. Unesco was established by the United Nations for the purpose of promoting the education and culture of the world. Soon after its establishment Unesco declared that illiteracy was the first enemy of progress, and that it must be attacked.

The reasons for this attack on illiteracy are twofold. First, because illiterate people are in poverty, disease, and in many countries are oppressed. The only way to help them out of their distress is to make them literate so that they can earn more and take care of themselves. We want to help them because we pity them. A second reason for teaching illiterates is that ignorance menaces the peace of the world. The constitution of Unesco says: "Ignorance of each other has been a common cause of suspicion between people, which has often broken out into war. Peace must be founded upon the intellectual and moral solidarity of mankind." Unesco saw clearly that if a small part of the world stands high in wealth, while most of the world is in poverty, the impoverished people can easily be stirred to resentment and revolt. The radio and the motion picture,

as well as the aeroplane reveals to the illiterate people how poor they are by comparison with the educated people. The people at the bottom are now determined to come up. Some people are telling them to try revolution, but that only leaves them worse off than ever. The true road for them to progress is through education, and education must begin with literacy.

Almost every nation in the world has now set out to get rid of illiteracy as fast as possible. Tremendous literacy campaigns are now in progress throughout Asia, Latin America and Africa. Indeed, the few countries which do nothing for literacy will soon find themselves far behind, not only in education, but in industrial progress of every kind. Nations see that they cannot have progress and that they cannot have technical industries excepting with literate people. This is why not only Siam, but nearly every world power is now bent upon teaching the illiterates as fast as possible.

We have discovered that if the lessons are properly made, adults can be taught to read more quickly than children. The adults have a large spoken vocabulary. They grasp the idea of phonetics quickly, and they have a great desire to learn. If our lessons are made properly, it is also possible to persuade the educated people to teach illiterates in their homes free of any charge. All that is then needed is the text book and a few hours of training, and there is no further cost. This makes the teaching of adults very inexpensive.

One of the discouraging features of teaching children of illiterate parents is that the children go back home where there is nothing to read, and forget all they learned. Or else they move into a city, and forget their parents. Both of these things are bad. But if the parents are literate, the children do not forget what they learned and they do not forget their parents.

Fortunately it will be necessary to teach the adults only once. After that we shall need schools for the children, but the parents will cooperate in the education of their children. If the educated

people of Siam will respond to the appeal of the Government and each one teach one a year, all Siam will be literate in five or ten years. The people of Siam are so kind hearted that they will help their nation in this volunteer service.

As the people become literate there will be need for many more newspapers, magazines and books. It is very important for us to make sure that these are beneficial. There is more bad reading matter in every country than there ought to be. The Government and all good people must make plans to provide the new literate with reading that will be a blessing to them. What they read will to a great extent decide what kind of people they will become.

Some who are listening may have ability as writer. If so, I urge them to study the needs of these new literates. Here is a virgin field in writing. It requires a special type of writing, simple, short sentences, easy, well known words. Every sentence must be fascinating and attract the reader on to the next sentence. People will enjoy some stories and some of their own folklore. But I think the most important and the most interesting reading will tell them how to succeed in their lives better. People everywhere have a sense of failure, and long to know how to live happier lives. The largest selling books tell people how to get along better in life. Artisans want to read how to make more money at their trade. Farmers want to know how to farm more profitable. Women want to know how to keep themselves and their families healthy, how to cook, how to raise their children. Women expecting babies need books to tell them what to do in preparation.

Then also, well written biographies of our greatest world heroes are a great blessing. I am told that one of the reasons King Mongkut, King Chulalongkorn and King Wajirawud were so noble and intelligent was because they were great readers, and read and admired the lives of great men like Abraham Lincoln. There is no way to make boys and girls grow up to noble living better

than to let them read lives of those whom they will admire and imitate.

Then there is no end to the articles and booklets that need to be written on planting trees, democracy and its meaning, making pottery, good citizenship, the truth about superstitions, how birds help us, weaving, spinning, rope making, sewing, knitting, making shoes, care of cattle, goats, chickens, clean drinking water, how to fertilize your land, soil erosion, care of your eyes, the mysteries of our own minds.

All of these things must be told fascinatingly. That is a very high art. I hope that some of the most gifted young men and women of Siam will study journalism in the best schools in the world and will return here to Siam to train other gifted young people in the important art of making goodness fascinating. That, I believe, is the greatest service that can be rendered to Siam as the illiterate people emerge into readers. For it will determine whether literacy shall in the long run be a benefit or a curse to this nation. Where are the youth who will dedicate their fine talents to leading the people into the paths of peace, cooperation, honesty, noble character? These are the true patriots of Siam, and the true benefactor of the human race.



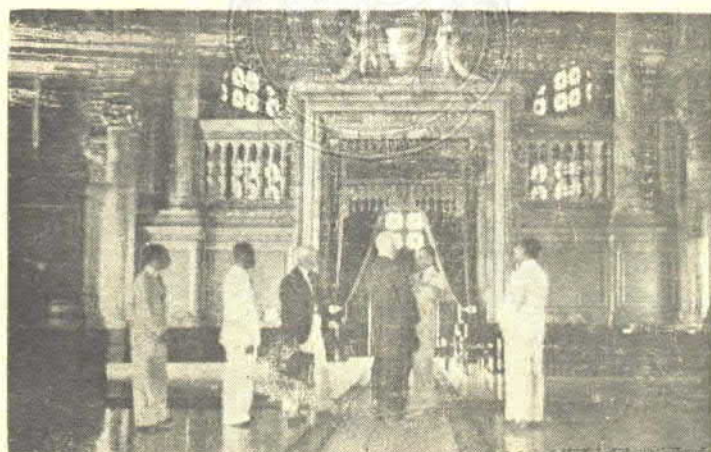
ดร. เลาบัก เช็ชมค่านับ พณฯ ทำนนาชกรฐมนตร
จอมพลป. พิบิตสงคราม ณ ทำเนียบรฐบาล



ดร. เลาบัก เช็ชมค่านับ ร.ม.ต. ว่าการกระทรวงศึกษาธิการ
ณ กระทรวงศึกษาธิการ



ดร. เลอบัค ไปเยี่ยม ร.ม.ต. ว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ณ กระทรวงการต่างประเทศ



ดร. เลอบัค ได้ไปเยี่ยมค่านับประธานวุฒิสภา และประธานสภาผู้แทนราษฎร
ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

คำแปลปาฐกถาของ ดร. แฟรงค์ ซี เลียบัค Ph.D.

ผู้เชี่ยวชาญฝ่ายการศึกษาของ ยูเนสโก

แสดงทางวิทยุกระจายเสียง ณ สถานีวิทยุกระจายเสียง

แห่งประเทศไทย (คลื่นสั้น)

เมื่อวันที่ ๑๒ มกราคม ๒๔๙๒

ในขณะนี้มาดำเนินการให้พลเมืองรัฐหนึ่งสี่ ซึ่งกำลังมาเยือนประ-
เทศไทยอยู่ในขณะนี้ มีจำนวนทั้งสิ้นคนด้วยกัน ร้อยแปด บุตรชายของข้าพ-
เจ้า นายและนางเกรย์มากับข้าพเจ้าด้วย เรา ทั้งสี่ล้วนถูกทราบถึงภัย
เสี่ยงที่จากวัฒนธรรมของประชาชนชาวไทย และความตระการของพระราช-
วังและวัดซึ่งเราได้ประสบพบเห็น ประเทศไทยอยู่เหนือความคาดหมายอย่าง
สูงส่งของเราทีเดียว

ประเทศไทยได้เป็นสมาชิกขององค์การ ศึกษา วิทยาศาสตร์และ
วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (ยูเนสโก) เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๖
เจ้าได้รับจดหมายฉบับหนึ่งจากผู้ช่วยการคนใหม่ขององค์การการศึกษา วิทยา-
ศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ แสดงความสนใจอย่างยิ่งใน
แผนการดำเนินการ จัดให้พล เมืองรัฐหนึ่งสี่ในประเทศไทย และผู้ช่วย
การได้ถามว่า ยูเนสโกจะช่วยเหลือในการนี้ได้อย่างไรบ้าง ยูเนสโก
ได้รับการก่อตั้งขึ้นโดยสหประชาชาติ มีความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมการ
ศึกษาและวัฒนธรรมของโลก หลังจากที่ได้รับทราบ ก่อตั้ง ขึ้นไม่นาน

นัก ยูเนสโกได้ประกาศว่าความไม่รู้หนังสือเป็นศัตรู อันแรกของความ
เจริญก้าวหน้า ฉะนั้นจำต้องดำเนิน การขจัดความไม่รู้หนังสือเสียเป็น
เบื้องต้น

เหตุผลของการขจัดความไม่รู้หนังสือมีอยู่สองประการ ประการแรก
เนื่องจากว่า ประชาชนผู้ไม่รู้หนังสือตกอยู่ในความยากจนข้นแค้น ถูกรบกวน
ด้วยโรคภัยไข้เจ็บและในหลายประเทศถูกกดขี่ข่มเหง วิธีเดียวที่จะช่วย
เหลือคนเหล่านี้ให้พ้นจากความทุกข์ยาก ก็คือทำให้บุคคลเหล่านี้รู้หนังสือ
เสียเพื่อว่าพวกเขาจะได้มีโอกาสหารายได้ไ้มากขึ้น และรู้จักปกป้องตัวเอง
เราต้องการช่วยเหลือบุคคลเหล่านี้ ก็เพราะว่าเราสงสารเวทนาพวกเขา เหตุ
ผลประการที่สองในการสอนหนังสือแก่ผู้ไม่รู้หนังสือ ก็โดยเหตุที่ความโง่
เขลาเป็น สิ่งซึ่งคุกคามสันติสุขของโลก ขบวนการของยูเนสโกกล่าวไว้ว่า
“ความโง่เขลาของ แต่ละฝ่าย ได้เคยเป็นสาเหตุร่วม อันทำให้เกิด ความ
กลางแคว้งไม่ไว้วางใจในระหว่างประชาชน ซึ่งบ่อยครั้งได้กลายเป็นสงครามชน
สันติภาพจะต้องได้รับการปลดปล่อยจากความเฉื่อยฉลาด และความมั่นคง
ทางศีลธรรมของมนุษยชาติ” ยูเนสโกได้เห็นประจักษ์แจ้งว่า ถ้าหากว่า
ส่วนเล็ก ๆ ส่วนหนึ่ง ของโลก มีความมั่งคั่งอย่างมหาศาล ในขณะที่ส่วน
ใหญ่ของโลกตกอยู่ในความยากจนข้นแค้นแล้ว ประชาชนผู้ยากจนข้นแค้น
ก็อาจได้รับการปลดปล่อยให้บังเกิดความไม่พึงพอใจและเกิดการปฏิวัติได้อย่าง
ง่ายดาย วิทยุ ภาพยนตร์ ตลอดจนเครื่องบันทึกเสียงให้ประชาชนผู้ไม่
รู้หนังสือประจักษ์ว่า พวกเขาอยากจนมากเพียงใด เมื่อเปรียบเทียบกับประ
ชาชนผู้ได้รับการศึกษา ขณะนี้ประชาชนที่อยู่ในขั้นต่ำได้ตั้งใจแน่วแน่

ดัดตัวให้สูงขึ้น บุคคลบางจำพวกได้ยุยงให้ประชาชนเหล่านั้นพยายาม
ดำเนินการปฏิวัติ แต่ในที่สุดก็ทำให้พวกเขาจากจนลงไปยังกว่าเดิม ทางอัน
แท้จริงอันจะนำพวกเขาไปสู่ความเจริญรุ่งเรืองก็คือ โดยการศึกษาศึกษา และการ
ศึกษาก็จะต้องเริ่มต้นด้วยการเรียนหนังสือ

ในขณะนี้เกือบทุกประเทศในโลกได้เริ่มดำเนินการที่จะขจัดความไม่รู้
หนังสือให้หมดสิ้นไปโดยเร็วที่สุดที่จะทำได้ การดำเนินการจัดให้พลเมือง
รู้หนังสืออย่างขนานใหญ่ กำลังดำเนินอยู่ทั่วทั้งเอเชีย ละตินอเมริกาและ
แอฟริกา เป็นความจริงแทบทุกประเทศสองสามประเทศซึ่งไม่ยอมทำ
อะไรเลยในการจัดให้พลเมืองรู้หนังสือ ในไม่ช้านักจะรู้สึกว่าเป็นประเทศตนอยู่
ลำหลังประเทศอื่น ๆ โกลาทั่วยุโรป และในที่สุดแล้วแต่เพียงในเรื่องการ
ศึกษาเท่านั้น แต่จะล่าช้าในความจำเป็นที่จะต้องหาหนทางอุตสาหกรรมทุก
ประเภทด้วย หลายประเทศได้มีความเห็นว่าตนจะไม่ได้รับความสำเร็จกว่า
หน้า และตนจะไม่อาจมีการอุตสาหกรรมทางวิชาการ เว้นเสียแต่จะประ-
ชาชนที่มีการศึกษา นี่เป็นสาเหตุที่หาเหตุใดในขณะนี้ ไม่เพียงแต่ประเทศ-
ไทยเท่านั้น แต่เกือบทุกมหาอำนาจในโลกได้มีเจตน์จำนงแน่วแน่ที่จะให้การ
ศึกษาแก่ประชาชนที่ไม่รู้หนังสือโดยเร็วที่สุดที่จะทำได้

พวกเราได้ค้นพบว่าถ้าบทเรียนต่าง ๆ ได้รับการจัดทำโดยเหมาะสม
แล้ว ผู้ใหญ่ที่ไม่รู้หนังสืออาจได้รับการสอนให้อ่าน หนังสือได้รวดเร็วกว่า
เด็ก ผู้ใหญ่รู้จักคำที่ใช้อยู่เป็นจำนวนมาก ผู้ใหญ่สามารถทำความเข้าใจ
ใจในวิธีการออกเสียงได้รวดเร็ว และยังมีควมอยากเรียนสูงด้วย ถ้าหาก
ว่าเราทำบทเรียนของเราโดยเหมาะสมแล้ว ก็อาจมีทางช่วยส่งเสริมให้ประ-

ชาชนที่ไ้รรับการศึกษาค้ช่วยสอนที่ไม่รู้หนังสือในบ้านของตนไ้โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายอะไรเลย ทั้งหมทที่ค้องการก็ค้ือ หนังสือเรียนและกาารอบรมเพียงสองสามชั่วโมง และก็ไมม่ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ อีก นี่เองเป็นเหตุไ้การสอนหนังสือใหญ่ไม่แพงเลย

เรื่อง ทพนาเสียใจเรื่องหนังสือของการสอนเทก ทบตามารกาไม่รู้หนังสือก็ค้ือว่าเค้กจะกลับไปบ้านเดิมซึ่งหาอะไรอ่านไม่ไ้เลย และลงท่ายก็ระลิมสิ่งทีเลาเรียนมาทั้งหมด หรือออกประการหนึ่ง เค้กก็จะย้ายภูมิลำเนาไปอยู่ในเมืองแล้วก็จะลิมบิคามารกาเสีย นเ็นสิ่งไม่ดีทั้งสองประการ แต่หากบิคามารกาเป็นผู้อ่าน ออก เขียน ไ้ เค้ก ๆ ก็จะไม่ลิมสิ่งทีเลาเรียนมา และก็จะไม่ลิมบิคามารกาของตนด้วย

เป็นเคารรหทัยงทวาคารสอนใหญ่ นเ็นเพียงครึ่งเคียวก็พอ หลังจากนั้นแล้ว เราก้เพียงแต่ค้องการโรงเรียนสำหรับเค้กเท่านั้น แต่บิคามารกาจะร่วมมือในการศึกษาของบวรชกา ถึงนั้นถ้าหากว่าพลเมืองทีไ้รับการศึกษาค้ของประเทศไทย จะปฏิบัติตามคำร้องขอของรัฐบาล และคนหนังสือนอกคนหนังสือ ๑ บแล้ว ประเทศไทยทั้งประเทศก็จะรู้หนังสือหมทภายในเวลา ๕ หรือ ๑๐ ปี ประชาชนชาวไทยเป็นผู้มีใจเมตตาการุณาที่จะช่วยเหลือประเทศชาติในงานอาสาสมัคร

ในขณะทีประชาชนพลเมืองกลายเป็นผู้อ่านออกเขียนไ้ ก็จะมีความต้องการ หนังสือพิมพ์ นิตยสาร และ หนังสือ เฝ่มชน จำเป็นอย่างยิ่งทีเราจะต้องแน่ใจว่าหนังสือพิมพ์ นิตยสาร และ หนังสือเหล่านั้นแต่ไ้ให้คุณประโยชน์ ในขณะนเ็นปรากฏว่าหนังสืออ่านแล้ว ๆ ทั่วไปในทุกประเทศมากกว่า

ทศวรรษนี้ รัฐบาลตลอดจนพลเมืองทั้งหลาย จำจะต้องวางแผนการที่จะ
ให้บรรดาผู้รู้หนังสือใหม่ ๆ มีหนังสือให้คุณประโยชน์อ่าน เพราะถึง
บุคคลเหล่านั้นอ่านมีความสำคัญยิ่งในการที่จะกระทำให้เขาเหล่านั้นกลายเป็น
บุคคลชนชั้นที่ต่อไปในภายหน้า

ท่านที่กำลังอยู่ข้างท่านอาจมีความสามารถในฐานะนักเขียน ถ้า
หากเป็นเช่นนั้น ข้าพเจ้าใคร่สนับสนุนให้ท่านเหล่านั้นศึกษาถึงความต้องการ
ของบรรดาผู้รู้หนังสือใหม่ ๆ นั้น เน้นแนวการเขียนประเภทใหม่ แนวการ
เขียนที่ต้องการวิเศษพิเศษ เขียนอย่างเรียบง่าย ด้วยประโยคสั้น ๆ ง่าย ใช้
คำที่รู้จักกันดี ทุกประโยคจะต้องอ่านง่าย ถึงกับให้คนอ่านอ่านประโยคต่อ
ไป ประชาชนจำนวนมากชอบอ่านนิทานและเรื่องปรัมปราของพวกเขา แต่
ข้าพเจ้าคิดว่าหนังสือที่สำคัญยิ่งและน่าสนใจที่สุด ควรจะเป็นหนังสือที่แข็งแรง
อ่านว่า ทำอย่างไรจึงจะประสบความสำเร็จในชีวิต ประชาชนในทุก ๆ
แห่งล้วนแต่มีความรักในการช่วยแพ้ และกระหายที่จะรู้วิถีที่ระบองชีวิต
อยุ่ให้เป็นสุข หนังสือที่มีจำนวนจำหน่ายสูงที่สุดเป็นหนังสือที่แนะนำประชาชน
ถึงวิถีทางเนนชีวิตให้ดีขึ้น พกคำที่ต้องการอ่านวิธีที่จะหาเงินให้ได้มากขึ้น
ในการค้าขายของเขา ชาวนาถต้องการจะรู้วิธีที่จะทำนาให้ได้กำไรเพิ่ม
ขึ้น ผู้หญิงก็ต้องการรู้วิธีการรักษาตัวและครอบครัวให้มีความสุขภาพที่ วิถีปรุง
อาหาร วิถีเลี้ยงบุตรของตน หญิงที่กำลังจะมีบุตรก็ต้องการหนังสือที่บอก
แก่พวกเขาว่าเธอจะต้องทำอะไรบ้าง ในการเตรียมตัว

และอีกประการหนึ่ง ชีวิตประจำวันของวีระบุรุษยิ่งใหญ่ของโลก ซึ่ง
เขียนนี้ ๆ ก็เป็นสิ่งที่น่าชื่นชมอย่างหนึ่งด้วย ข้าพเจ้าได้รับการบอกเล่าว่า

เหตุผลประการหนึ่งที่ทำให้พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระบาท
 สมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว และพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้า
 อยู่หัว ทรงเป็นพระเจ้าแผ่นดินผู้ทรงเกียรติยศสรรเสริญ และเต็มไปด้วย
 พระปรีชาสามารถ ก็เนื่องมาจากว่าพระองค์ท่านทรงเป็นนักศึกษายิ่งใหญ่
 ยิ่ง ทั้งใฝ่ทรงศึกษาและทรงนอบถนอของมหาบุรุษ เช่น อับราฮัม ลิน-
 คอล์น ไม่มีทางอันใดที่จะทำให้เขาคดโกง และเขากลายเจริญเติบโตขึ้นไปสู่
 ชีวิตอันมีเกียรติยศยิ่งไปกว่าการให้พวกเขาศึกษาชีวิตของผู้ซึ่งพวกเขานิยม
 สรรเสริญ และยกถือเป็นแบบอย่าง

ดังนั้นจึงไม่มีการขบถและสับสนกับความและหนังสือเล่มเล็ก ๆ ซึ่ง
 ควรเขียนขึ้นเกี่ยวกับ การปลุกคนไม่ ประชาธิปไตยและความหมายของคำ
 นั้น การขึ้นด้วยซาม การเป็นพลเมืองดี ความจริงในเรื่องการเชิดชว
 ไชยกลาง เรื่องทว่านต่าง ๆ ช่วยเราอย่างไรบ้าง การทอผ้า การขึ้นผ้า
 การทำเชือก การเย็บ การถัก การทำรองเท้า การดูแลวัวควาย แพะ
 ลูกไก่ เรื่องน้ำคัมภีร์สุทธ วิชารุ่งทศกัณฐ์ การทำทศกัณฐ์เสด็จมคธ
 ภาพ และคุณสมบัติภาพ การระวิงรึกษาคา และความถวิลของจิตใจของ
 เราเอง

สิ่งต่าง ๆ เหล่านี้จะต้องได้รับการเขียนบอกเล่าให้เป็นที่น่าอ่าน นั้น
 เป็นศิลปะชั้นสูงอันหนึ่ง ข้าพเจ้าหวังว่าเด็กหนุ่มและเด็กสาวชาวไทยซึ่งมี
 หัวใจในทางนี้ จะไปศึกษาวิชาการหนังสือพิมพ์ ในสถานศึกษาทุกทิศทุก
 โลก และจะได้กลับมาซึ่งประเทศไทยเพื่อฝึกฝนอบรมของตน ๆ ผู้มีหัวใน
 ทางนี้ ในศิลปะอันสำคัญยิ่งในการทำให้ความดีงามเป็นสิ่งที่น่าชื่นชมและรับ

เฮา ขาพเจาเชอวามเองเป็งานที่ยงใหญ่ที่สุด อันจะเป็นประโยชน์แก่
 ประเทศไทย ในขณะทพลเมืองผู้ไม่รู้หนังสือ กลายเป็นผู้อ่านหนังสือ ออก
 เพราะวามันจะเป็นสิ่งซึ่งจะ ตักสินว่าลงท้ายที่สุดนั้น การอ่านหนังสือไ้จะเป็น
 ประโยชน์หรือเป็นโทษแก่ประเทศนี้ ไม่ว่ายุวชนผู้ซึ่งจะดูก็ความสามารถ
 ของตน ในการที่จะทำประชาชนไปสู่วิถีทางแห่งสันติสุข ความร่วมมือร่วม
 ใจกัน ความสัจซื่อ คุณลักษณะอันทรงเกียรติที่น่าสรรเสริญอยู่ ณ แห่งใด
 บุคคลประเภทนี้แหละ คือผู้รักชาติ อันแท้จริงของ ประเทศไทยและเป็นผู้ทำ
 ประโยชน์ให้แก่มนุษยชาติอย่างแท้จริง



ส.ส.ค.

ปาฐกถา

เรื่องแผนการศึกษาหลักรฐานขององค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ
เพื่อสันติภาพและประชาธิปไตย

(Fundamental Education Programme of Unesco for Peace & Democracy)

บรรยาย ณ สมาคม โย.เอ็ม.ซี.เอ. (Y.M.C.A.) ๑๗ ก.ค. ๒๕๑

โดย นายบุญช่วย สมพงษ์
หัวหน้ากองการศึกษามัธยมศึกษา

สวัสดิ์ ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย

ข้าพเจ้ารู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่ง ในการที่ได้รับเชิญจากท่านเลขาธิการ
แห่งสมาคม Y.M.C.A. ขอให้มาปาฐกถา ณ สถานที่อันมีเกียรติแห่งนี้ ใน
เรื่องเกี่ยวแก่การศึกษาหลักรฐานอันเป็นแผนการสำคัญแผนหนึ่งในนโยบาย
การศึกษาขององค์การสหประชาชาติ หรือ โดยละเอียดอย่างยิ่งองค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ อย่างที่เราเรียกกัน
โดยย่อว่า Unesco ข้าพเจ้าได้รับคำเชิญของท่านเลขาธิการด้วยความเต็มใจ
โดยที่เห็นว่า เรื่องเกี่ยวแก่การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม
แห่งสหประชาชาติ หรือโดยละเอียดยิ่งขึ้น นโยบายจัดการศึกษาหลัก
มูลฐานของสหประชาชาติในเวลานี้ปัจจุบัน กำลังเป็นที่สนใจกันอยู่ทั่วไป
ในบรรดาชาวโลกของสหประชาชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ขณะนี้รัฐบาลไทย

ก็ได้ตกลงดำเนินงานจัดการศึกษาหลัมูลฐาน ตามแผนทดลองร่วม หรือซึ่ง
 เรียกว่า Associated Project ขององค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ โดย
 ร่วมมือกับยูเนสโก และองค์การจักให้โลกรู้หนังสือ และวรรณกรรมคริสต์—
 เเคียน หรือ Committee on World Literacy and Christian Literature
 ซึ่งในการรัฐบาลได้ออกแถลงการณ์แจ้งให้ประชาชนทราบแล้ว เมื่อวันที่
 ๒๕ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๕๒ และตามแผนทดลองร่วมดังกล่าวนี้ เราจะได้ลงมือ
 ดำเนินการในประเทศไทย ในระหว่างเดือนมกราคม — กุมภาพันธ์ และ
 มีนาคม พ.ศ. ๒๔๙๖ โดยองค์การจักให้โลกรู้หนังสือจะได้กระทำตั้ง
 Dr. Frank Charles Laubach Ph.D. ซึ่งเป็นที่ปรึกษาพิเศษแห่งองค์การ
 จักให้โลกรู้หนังสือ และเป็นผู้เชี่ยวชาญพิเศษแห่งองค์การศึกษา ฯ สหประชา—
 ชาติพร้อมด้วยคณะของท่านอีก ๓ นาย เข้ามาช่วยเหลือดำเนินการใน
 ประเทศไทย ในระยะแรกของเวลาที่ดำเนินการตามแผนทดลองร่วม ซึ่ง
 ข้าพเจ้าจะได้กล่าวต่อไป

โดยนัยดังกล่าวมานี้ การศึกษาหลัมูลฐาน หรือแผนการศึกษาหลั
 มูลฐาน จึงเป็นกิจการที่อยู่ในความสนใจของบุคคลทั่ว ๆ ไปอยู่ในปัจจุบัน
 โดยเฉพาะอย่างยิ่งในวงการต่างประเทศซึ่งมีส่วนได้เสียและมีผลประโยชน์ร่วม
 อยู่กับกิจการของสหประชาชาติ อย่างไรก็ดี การที่ข้าพเจ้าได้บรรยายถึง
 เรื่องการศึกษาหลัมูลฐาน อันเป็นคำศัพท์ที่เพิ่งจะมีบัญญัติขึ้นใหม่ใน
 ปทานุกรมการศึกษาของโลกเช่นนั้น ก็เป็นธรรมดาที่จะต้อง พกกันในทางวิชา
 การ ซึ่งย่อมระทาคความสนุกสนานเพลิดเพลินได้ยาก ดังนั้น ข้าพเจ้าจึงรู้
 สักว่า ข้าพเจ้ากำลังจะนำเอาอาหารที่เหนียวและย่อยค่อนข้างยากมากมา

เสนอต่อท่านงานใหญ่ ๆ ที่เดียว และถ้าจะคิดเปรียบเทียบกับเวลาสำหรับย่อยอาหารเช่นนั้นเพียงประมาณครึ่งชั่วโมง ก็ก็เป็นเวลาที่ค่อนข้างน้อยอยู่สักหน่อย ดังนั้น ถ้าปรากฏว่าอาหารที่ข้าพเจ้าได้นำมาเสนอในที่นี้ ย่อมไม่ทันความต้องการของท่าน หรือรับประทานเข้าไปแล้วไม่สัะจะเป็นประโยชน์นัก ข้าพเจ้าก็หวังในความกรุณาของท่านทั้งหลายที่จะกรุณาให้อภัยแก่ข้าพเจ้าด้วย

ข้าพเจ้าคิดว่า การที่จะพูดเรื่องแผนการศึกษาหลักสูตรฐานของยูเนสโกในโอกาสนี้ ประการแรกก็เห็นจะต้องทำความเข้าใจกับท่านทั้งหลายเสียก่อนว่า การศึกษาหลักสูตรคืออะไร มีกำเนิดและที่มาอย่างไร และใครเป็นผู้บัญญัติศัพท์นั้นขึ้นใหม่ในปทานุกรมการศึกษาของโลก ต่อจากนั้นแล้วจึงจะได้นำถึงแผนหรือวิธีการในการจัดการศึกษาหลักสูตรฐานของยูเนสโกตามหัวข้อเรื่องต่อไป การศึกษาหลักสูตรฐานคืออะไร คำนี้ตามรูปศัพท์ในภาษาอังกฤษ ให้ชื่อว่า Fundamental Education คือ การศึกษาซึ่งให้พินความรู้แก่บุคคลอันเป็นมาตรฐานเบื้องต้น ซึ่งได้แก่ความรู้หนังสืออันเป็นกุญแจสำคัญดอกแรกที่จะช่วยให้บุคคลได้เข้าถึงคลังวิทยาและศิลปวิทยา— การทวงมูล กุญแจดอกสำคัญดอกที่สอง ได้แก่การให้ความรู้ ความเข้าใจ ในหน้าที่พลเมืองแห่งระบอบประชาธิปไตย และกุญแจดอกที่สาม ก็คือ การให้ความรู้ ความเข้าใจในการอาชีพ หรือการอาชีพศึกษาค้นคว้าอันเป็นสิ่งจำเป็นในการครองชีพตามควรแก่ฐานะบุคคล อันเป็นกุญแจดอกที่นำผู้ถือไปสู่ทางแห่งความเจริญรุ่งเรืองและสันติภาพของโลก สรุปรวมแล้ว การศึกษาหลักสูตรฐานประกอบไปด้วยไตรลักษณ์ คือ ลักษณะที่หนึ่ง ความรู้หนังสือ ลักษณะ

ทั้งสองหน้าทพลเมืองในระบอบประชาธิปไตย และลักษณะที่สาม คือ วิชาชีพอันสมควรแก่การครองชีพในสังคม

แต่การศึกษาหลัมูลฐาน หรือ Fundamental Education มาอย่างไรไปอย่างไร จึงได้กลายเป็นคำว่าการศึกษาหลัมูลฐานขึ้นมา ในที่นี้ข้าพเจ้าใคร่ขอให้ท่านทั้งหลายได้ทบทวนกลับไปรำลึกถึงคำปณิญาของสหประชาชาติอันจารึกไว้ในอารัมภบทแห่งกฎบัตรสหประชาชาติว่า ดังนี้

“ เราปวงชนแห่งสหประชาชาติ

มีเจตนาอันแน่วแน่

ที่จะเสาะแสวงหาหนทางช่วยชนรุ่นหลัง ๆ ของเรา

ให้พ้นจากภัยสงคราม

ที่จะยืนยันการเคารพสิทธิมูลฐานของมนุษย์

ตามควรแก่เกียรติศักดิ์และเกียรติคุณแห่งความเป็นคน

ที่จะส่งเสริมความเจริญแห่งสังคมและจะพยายาม

ยกระดับความเป็นอยู่แห่งมนุษย์ให้โตมีชีวิต ควร

เสรีภาพโดยกว้างขวาง

ในการนี้จะได้มีการร่วมมือซึ่งกันและกัน ในการจัดการศึกษาและ

ในการบำรุงส่งเสริมวัฒนธรรมระหว่างชาติ ”

เพื่อความสะดวกแก่ท่านผู้ฟังทั้งหลาย ข้าพเจ้าใคร่ขอนำ Text ภาษาอังกฤษจากต้นฉบับกฎบัตรสหประชาชาติมากล่าวไว้อีกครั้งหนึ่ง ดังนี้

“ .. We the people of the United Nations determined
.. to save succeeding generations from the scourge
.. of war—to reaffirm faith in fundamental human

- .. rights, in the dignity and worth of the human
- .. person—to promote social progress and better
- .. standards of life in larger freedom—and international
- .. cultural and educational co-operation. ”

คำปฏิญญาของสหประชาชาติดังกล่าวมานี้ ท่านทั้งหลายจะเห็นได้
 ว่าเป็นการแสดงเจตนาอันแน่วแน่ของสหประชาชาติอย่างไร ในการที่จะ
 รักษาไว้ซึ่งประชาธิปไตยและสันติภาพของโลก แต่การที่จะแสดงออกเพียง
 ปฏิญญาอย่างเกียวกังกล่าวมานี้ ย่อมไม่เพียงพอ จำต้องมีการกระทำหรือ
 แสดงพฤติกรรมอย่างใดอย่างหนึ่ง เป็นการรับรองและยืนยันปฏิญญาดัง
 ว่าได้มีการกระทำจริงทำจริง ดังกล่าว เหตุการณ์ ในเดือนพฤศจิกายน พ.ศ.
 ๒๔๙๘ สหประชาชาติจึงได้ริเริ่มให้มีการ ประชุมพิจารณาปรึกษากัน ณ
 กรุงลอนดอน ถึงเรื่องการจัดตั้งองค์การอย่างใดอย่างหนึ่ง หรือดำเนิน
 การอย่างใดอย่างหนึ่ง ในอันที่จะรักษาและขยายการศึกษา วิทยาศาสตร์
 และวัฒนธรรมแห่งโลก เพื่อเป็นการนุรักษ์ประชาธิปไตยและ
 สันติภาพของโลก ในการประชุมครั้งนั้นเองที่ประชุมได้ลงมติเป็นเอกฉันท์
 เมื่อวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๙๘ ให้จัดตั้ง องค์การ ศึกษา
 วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติขึ้น และบรรดาสมาชิกแห่ง
 สหประชาชาติที่ไปชุมนุมกัน ณ ที่นั้น เป็นจำนวน ๔๔ ประเทศ ก็ได้พร้อม
 กันลงนามรับรองธรรมนูญแห่งองค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม
 แห่งสหประชาชาติ ซึ่งมีข้อความรวมด้วยกันทั้งสิ้น ๑๕ มาตรา ใน
 ความสำคัญที่สุด ในธรรมนูญฉบับนี้ ก็คือ ปฏิญญาอารัมภบทในธรรมนูญ
 อันประกาศยืนยันเจตนาอันเกื้อหนุนของสหประชาชาติใน อันที่จะรักษาและ—

เขี่ยการศึกษาของโลก เพื่อสันติภาพและประชาธิปไตย ข้าพเจ้าขอแนะนำ
แปลคำปฏิญญามาอ่านให้ท่านฟัง ดังต่อไปนี้

“ รัฐบาลทั้งหลายผู้เป็นภาคีสมาชิกแห่งธรรมนูญ ขอประกาศ
ในนามแห่งปวงประชากรว่าจำเริญแก่มนุษยโศกิตในสงคราม มนุษย์ย่อม
มีจิตที่จะไต่หาสันติภาพ และสร้างปรภาพการแห่งสันติภาพ

ความโง่เขลาเข่นปัญญา ไม่รู้จักและไม่เข้าใจในชีวิตและความเป็น
อยู่ของกันและกัน เป็นมูลเหตุสำคัญอันได้นำไปสู่ความระแวงสงสัยต่อกัน
ในบรรดาประชากรของโลกตลอดมาคราวทุกยุคทุกสมัย เป็นเหตุให้มนุษย์
จับอาวุธเข้าประหัตประหารกันในทุกยุค ทุกสมัย สงครามอันโหดร้ายทารุณ ซึ่ง
โกลาหลลงไปในการนี้ ได้มีสาเหตุสืบเนื่องมาจากการปฏิเสธไม่รับรู้ ต่อหลัก
การแห่งประชาธิปไตย ความเสมอภาค และการเคารพสิทธิของมนุษย์
ทั้งนี้ โดยการพยายามปลุกฝังให้มนุษย์หลงงมงายและมีอุปาทานเชื่อมั่นว่า
มนุษย์และชาติมนุษย์ จักมีความเป็นอยู่เสมอกันไม่ได้

ดังนั้น การปลุกฝังให้เกิดใหม่ ซึ่งการศึกษาและวัฒนธรรม ตามหลัก
แห่งความยุติธรรม เสรีภาพ และสันติภาพ ย่อมเป็นสิ่งจำเป็นแก่มนุษย
โลก บรรดาชาวโลกทั้งหลายควรจะต้องสืบเป็นหน้าที่สำคัญที่จะต้องพึงจัก
ดำเนินการและช่วยเหลือซึ่งกันและกันให้เป็นผล

อันสันติภาพนั้น ถ้าเพียง แต่จะเกิดขึ้นบนรากฐานแห่งความตกลงกัน
ในทางเศรษฐกิจและการเมืองระหว่างรัฐบาลเท่านั้น ย่อมจะไม่ยั่งยืน สันติ
ภาพที่ยั่งยืนจักต้องเป็นสันติภาพที่สร้างขึ้นในทรวงใจและศีลธรรมของมนุษย์

โดยเหตุนี้กล่าวมานี้ รัฐบาลสมาชิกผู้เป็นภาคีแห่งธรรมนูญ โดยทมิ

ความเชื่อมั่นในการ จักและให้ โอกาส แห่งการ ศึกษาไทย เต็มที่แก่ ปวงชน และโดยการแลกเปลี่ยนให้ความรู้ ความคิดเห็นซึ่งกันและกัน จึงได้ตกลง กันในอันที่จะ จักให้การ ศึกษาแก่ประชาชน เพื่อให้ได้มีความรู้ และความรู้ จัก เข้าใจซึ่งกันและกัน

ฉะนั้น ณ ที่นี้ จึงได้พร้อมใจกันจัดองค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์และ วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ เพื่อความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมความเจริญ ก้าวหน้าทั้งมวล โดยการจัดการศึกษาการวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม แก่ประชากรของโลก เพื่อสันติภาพระหว่างชาติและประโยชน์สุขอันร่วมกัน ทั้งองค์การสหประชาชาติได้ประกาศความมุ่งหมายไว้แล้ว ในกฎบัตรนั้น

ในวันก่อน ๆ ที่จะได้มีการลงมติจัดองค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ดังกล่าวนั้น ในที่ประชุมใหญ่แห่งสหประชาชาติก็ได้มีการพิจารณาและอภิปราย ปัญหา ความไม่สงบสุขของโลกกัน อย่างเคร่งเครียดว่า มีมูลฐานและสาเหตุสืบเนื่องมาจากสิ่งไรบ้าง ที่ประชุมได้อภิปรายปัญหาและ พิจารณากันหลายเวลา ที่สุดพากันเห็นพ้องว่า ความไม่สงบสุขของโลกเกิดจากมนุษยชาติบางจำพวก ถูกปลุกปั่นให้หลงเชื่อว่า ตนสูงกว่าผู้อื่น และการที่โลกยังมีชนส่วนใหญ่ไร้การศึกษา ไร้เจตนาและ ยากจน หรือยังมี ชนไร้การศึกษาบางจำพวก บางสังคมมีโชคที่ใดเป็น เจ้าของดินแดนอันสมบูรณ์ด้วยทรัพยากร แต่ชนเหล่านั้นไร้สมรรถภาพใน การป้องกันตนเอง เหล่านี้ย่อม เป็นอัน ตรายแก่ สันติภาพ นอกจากนั้น การที่มนุษย พยายามจะ เข้าใจแต่ตัวของตัวไม่พยายามที่จะรู้จัก และเข้าใจผู้อื่น แม้ในหมู่ผู้ฉลาดและวัยการศึกษาด้วยกันก็ตามเหล่านั้น ย่อมเป็นมูล

ฐานแห่งสงครามและเป็นอันตราย ต่อสันติภาพและประชาธิปไตย ของโลก โดยเทกกังกล่าวมานี้ ในวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๘ ท่าน อากิฮิโกะ แมคคัส รัฐมนตรีและหัวหน้าคณะผู้แทนรัฐบาลสหรัฐอเมริกา จึงได้เสนอญัตติต่อที่ประชุมแห่งสหประชาชาติ เป็นใจความดังนี้

“โดยที่ความถาวรและความมั่นคงแห่งการปกครองระบอบประชาธิปไตย มีมูลฐานมาจากคัมภีรชาชนผู้เฉลียวฉลาดซึ่งเป็นผลมาจากการศึกษา

“โดยที่การศึกษาผู้ใหญ่ ให้ผลโดยพลันในการ ทำให้ประชากรของโลกเฉลียวฉลาดขึ้น

“จึงขอเสนอว่า

“ให้องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติได้ดำเนินการสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดกับองค์การศึกษาผู้ใหญ่ทั่วโลก ทั้งนี้ ไม่ว่าจะเป็นองค์การของ มหาชน หรือองค์การเอกชน

“ให้ทั้งที่คณะกรรมการวางแผนการ พิจารณาถึงการที่จะประสานงานร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับองค์การดังกล่าว แล้วเสนอรายงานต่อที่ประชุม องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ” ในนามของผู้แทนรัฐบาลสหรัฐอเมริกา ข้าพเจ้าขอเสนอญัตตินี้ต่อที่ประชุม”

ญัตตินี้ไม่มีผู้ใดคัดค้าน ที่ประชุมได้ลงมติรับหลักการเป็นเอกฉันท์ แต่ในวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๘ นั้นเอง

ในวันรุ่งขึ้น คือ วันที่ ๑๖ พฤศจิกายน หลังจากที่ได้ประชุมได้ลงนามรับรองธรรมนูญองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ โดยพร้อมเพรียงกันแล้ว เวลาผ่านไปเพียงครึ่งชั่วโมงเท่านั้น

เซอร์ ฮาลเฟรด ชิมเมอร์น ซึ่งรักษาการเลขาธิการชั่วคราวแห่งองค์การ
ศึกษา สหประชาชาติ ก็ได้แถลงนโยบายข้อที่ประชุมใหญ่ว่า ในฐานะที่
ดำรงตำแหน่งเลขาธิการอยู่ในขณะนี้ เซอร์ ฮาลเฟรด ชิมเมอร์น เห็นว่า
นโยบายการศึกษาขององค์การศึกษ สหประชาชาติ ประการแรกที่จะประชุม
ควรจะได้พิจารณาต่อไปและถือเป็นสิ่งสำคัญที่สุดก็คือ นโยบายการจัดการ
ศึกษาหลัมูลฐาน หรือกล่าวอย่างรวบรัดก็ว่าการจัดการศึกษาให้ชาว
โลกนี้ ทั้งสี่ทั่วกัน ทั้งนี้เพื่อบริการชีวิตความโง่เขลาและความเสื่อม—
ถ้าคำสังระหว่างมนุษยชาติให้พ้นไปจากโลก ตามมติที่ประชุมที่ได้ตกลง
เห็นชอบมาแล้วในวันก่อน ๆ

แต่วันนี้ เป็นวันขกสมัยประชุมครั้งแรกในการพิจารณาข้อตั้งองค์การ
ศึกษา สหประชาชาติที่ประชุมจึงได้มีมติว่าพิจารณาด้วยแถลงแต่ประการ
ใด เป็นแต่ถือว่า ด้อยแถลงเป็นการแสดงเจตนาหรือนโยบายขององค์การ
ศึกษา สหประชาชาติต่อไป อย่างไรก็ดี ก่อนที่จะได้มีการเปิดสมัยประชุม
ครั้งแรกนั้น อันเป็นทางการขององค์การศึกษ วิทยาลัยศาสตร์และวัฒนธรรม
แห่งสหประชาชาติ ได้มีประเทศสมาชิกหลายประเทศ เสนอขึ้นถึงความ
เห็นต่อองค์การศึกษ สหประชาชาติ อันถึงความเห็นของประเทศต่างๆ
เหล่านั้นแล้วแต่เสนอว่า ขอให้องค์การศึกษ สหประชาชาติ ทำเนิ
การจัดการศึกษ หลัมูลฐานหรือจัดการขยลังความโง่เขลาเข้าัญญาความ
ไม่รู้ ทั้งสี่ให้พ้นไปจากโลกโดยเร็ว ดังข้าพเจ้าจะได้ทำนายถึงโดยย่อของ
บางประเทศเสนอต่อท่านผู้ฟังทั้งหลาย ณ บัดนี้

รัฐบาลเม็กซิโก เสนอในนามของ ดร. แอม เทอเวส โยเก้ และ

รัฐบาลบราซิล เสนอในนามของซินญอร์ เจ.เจ.มอนิซ เกอ อารากัว เป็น
ใจความว่า งานที่คว้นและสำคัญที่สุดก็คือ เร่งจัดการศึกษาให้คนฉลาด
เพื่อยกระกัยความเป็นอยู่ของมนุษย์ ให้สูงขึ้น งานเช่นนี้ควรจะได้พิจารณา
ในทันทีที่ประชุมสมัย สามัญครั้งที่ ๑ ใน พ.ศ. ๒๔๘๘ ณ กรุงปารีส

ท่าน นิลส์ ฮาเกมท์ ไวท์ รัฐมนตรีศึกษาธิการแห่งประเทศนอร์เวย์
กล่าวว่า การทำให้คนรู้ หนังสือในประเทศ ที่มีคนไม่รู้ หนังสือจำนวนมาก
เป็นงานชิ้นแรกที่จะทำให้เป็นยิ่งของประเทศนั้น ท่านผู้นี้กล่าวต่อไปว่า ถ้าเรา
ประสงค์จะให้ประชาธิปไตยยืนยง การให้การศึกษาแก่สามัญชนโดยกว้าง
ขวางและโดยลึกซึ้ง ย่อมเป็นสิ่งจำเป็นที่หลีกเลี่ยงเสียไม่ได้

ในเดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๘๘ รัฐบาลอิหร่าน รัฐบาลเม็กซิกัน
และรัฐบาลคิวบา แต่ละรัฐบาลได้ยื่นบันทึกเสนอต่อเลขาธิการของ
องค์การ ศึกษา ฯ สหประชาชาติเป็นใจ ความที่ สอดคล้อง และใกล้เคียง กัน
รัฐบาลเหล่านี้เห็นว่า ประชากรของโลกคามสังคมต่าง ๆ ส่วนใหญ่เป็นผู้ ไร้
เสลาและยากจน การปล่อยปละละเลยให้ประชากรของโลกอยู่ในสภาพที่น่า
สมเพทเช่นนี้ ไม่เพียงแต่จะเป็นการละเลยต่อศีลธรรมอันงามเท่านั้น ยัง
กลัวยะเป็นภัยต่อสันติภาพและความสงบสุขของโลก เพราะผู้ ทุพพิกาญและ
ไร้เสลาเช่นนี้ ย่อมจะตกเป็นเหยื่อของคนฉลาดและระดมทุนมากไปในทางที่
ผิดไ้่ง่าย อันตรายของโลกเวลานี้ ไม่ได้อยู่ที่อารยชนมีความผิดพ้องหมอง
ใจกันอย่างเดียวก่อนั้น สหประชาชาติควรระดมทุนครั้งใหญ่ให้มาก ถ้าอารยชน
ด้วยกันจะถือโอกาสใช้ผู้ ทุพพิกาญและไร้การศึกษา เป็นเครื่องมือทำลายล้าง
ซึ่งกันและกัน

บันทึกของรัฐบาลต่าง ๆ ทั้งกล่าวมานี้ ได้รับความสนใจเป็นอย่าง
 มากจากเจ้าหน้าที่ และผู้เชี่ยวชาญขององค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ
 ในเดือน พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๘๘ เมื่อได้เข้กสมัชชาประชุมใหญ่และ
 องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ ณ กรุงปารีส ที่ประชุมใหญ่ได้พิจารณา
 ขัณฑ์การศึกษาระดับมัธยมศึกษาพื้นฐานโดยถ้วน ในการพิจารณาขัณฑ์การ
 ผู้แทนทุกประเทศมีความเห็นพ้องกันว่า การทำให้โลกรู้หนังสือโดยทั่ว
 กันนั้น เป็นสิ่งจำเป็นไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ แต่ว่าการรู้หนังสืออย่างเกี่ยว
 ไม่เป็นการเพียงพอที่จะก่อให้เกิดประชาธิปไตยอันมั่นคง และก่อปรการ
 สันติภาพได้ เพราะว่าผลการศึกษาของประเทศเยอรมัน และญี่ปุ่นก่อน
 สมัยสงครามโลก ก็เป็นประจักษ์พยานอันดีอยู่ว่า การรู้หนังสือหรือม
 แต่ความฉลาดอย่างเกี่ยวไม่เพียงพอ โดยเหตุทั้งกล่าวนี้ ที่ประชุมจึง
 ได้ลงมติให้จัดการศึกษาให้หนังสือให้ทั่วถึงพลเมืองในระบอบประชาธิปไตย
 และให้วิชาทำมาหากินเบื้องต้น โดยจะได้จักสอนในทางปฏิบัติ หรือ
 โดยทางทัศนศึกษา ให้ได้รู้เห็นของจริง ๆ จากภาพยนตร์ การให้การ
 ศึกษาเหล่านี้ จะถือว่าเป็นการประถมศึกษาหรือการศึกษาผู้ใหญ่อย่างเกี่ยว
 หาพอไม่ เพราะเป็นสิ่งที่มีขอบเขตกว้างขวางมากกว่าของเดิม ทั้งนี้
 โดยข้อเสนอของ ดร. ไคยชู ที่ปรึกษาพิเศษแห่งองค์การศึกษา ฯ
 สหประชาชาติ ที่ประชุมจึงได้ลงมติรับเอาคำว่าการศึกษาหลักมูลฐาน
 หรือ Fundamental Education เป็นคำใหม่สำหรับการจัดการศึกษาให้แก่
 ประชากรของโลก ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ให้บรรดาไตรลักษณ์ คือ ๑. ความ

รหัสนี้ ๒. ความรันทพลเมืองในระบอบประชาธิปไตย และ ๓. ความ
ร่วชาติพหุวัฒนธรรมเป็นแก่งคุดคู้

เกี่ยวแก่การศึกษาหลักสูตรฐานคงกล่าวไว้ ท่านวิลเลียม เบนต์
หัวหน้าคณะผู้แทนรัฐบาลสหรัฐอเมริกา ณ กรุงปารีสใน พ.ศ. ๒๔๘๙
ได้กลับมาแถลงต่อประชาชนชาวอเมริกัน ณ กรุงวอชิงตัน ถึงนโยบายของ
องค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ซึ่งท่านได้รับมติมาจากที่ประชุมใหญ่ ณ
กรุงปารีสเป็นข้อความดังนี้

องค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ได้ตกลงที่จะดำเนินการดังต่อไปนี้
เริ่มตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๙๐ เป็นต้นไป คือ

ข้อ ๑. แผนการกำนัลโรคไม่รันทงโดยกว้างขวางทั่วโลก และ
ระหวางมาตรฐานการศึกษาขั้นต่ำทั่วทุกหนทุกแห่ง นั้นเป็นแผนการปฏิวัติ
โลก หากยูเนสโกสามารถทำการนี้ให้ประสบผล ก็จะเป็นการฝึกฝนแสดง
ย่งย่นของตนเอง โลกนี้จะบรรลุสันติสุขได้หรือหากยังขาดเครื่องมืออันง่าย
ที่สุดในการที่จะทำความเข้าใจซึ่งกันและกันได้ คือ ความสามารถในการอ่าน
ออกเขียนได้ คนไม่รันทงย่อมระตกเป็นเหยื่อแห่งความไม่เสมอภาค
พอ ๆ กับที่จะเป็นชนวนเพาะให้เกิดการคุกคามต่อสันติภาพ ยูเนสโกจะได้
จัดตั้งเจ้าหน้าที่ของตนเองเพื่อการนี้ และจะได้มีผู้เชี่ยวชาญจากนานาชาติ
ช่วยให้ความเห็นแนะนำในการวางแผนการกำนัลโรคไม่รันทง ช่วยให้
ความเห็นปรียบปร่งเครื่องมือ เครื่องใช้ และอุปกรณ์การศึกษาต่าง ๆ ตลอดจน
หนังสือพิมพ์ วิทยุ โทรทัศน์ ภาพยนตร์ และเครื่องวิทยุ รวมทั้งห้อง
เรียนให้เป็นประโยชน์ต่อการศึกษามากที่สุดเท่าที่จะทำได้

ข้อ ๒. ยูเนสโกจะได้พิจารณาและศึกษาสาเหตุทางจิตวิทยาและ
สาเหตุทางสังคม อันเป็นชนวนนำไปสู่สงคราม และได้ได้พิจารณาเหตุ
เช่นชนชั้นชนวนเพาะให้เกิดความไม่สงบ ความเกลียดชังระหว่างชน
เชื้อชาติและสังคมมนุษย์ โดยประจักษ์ชัดแล้ว เราจะได้ร่วมกันส่งเสริม
สันติภาพอันเหมาะสมโดยการเพาะให้เกิดความเข้าใจซึ่งกันและกันอย่างถก
ต้อง ยูเนสโกได้ดำเนินการส่งเสริมและร่วมมือในการค้นคว้าเพื่อผล
สำเร็จแห่งการร่วมกับบรรดากษัตริย์ของนานาชาติ

ข้อ ๓. จะได้พยายามวางแผนการกำจัดอุปสรรค อันขัดขวาง
ต่อการถ่ายเทโดยเสรีซึ่งความรู้ และสติปัญญาในระหว่างสังคมมนุษย์
ปัจจุบัน แม้ว่าในหมู่ชนที่ได้รับการศึกษาอย่างดีแล้ว ก็ยังถูกปิดกั้น
หรือถูกข่มขู่ให้เข้าพวกเข้าหมู่ผู้รุกรานได้ ยูเนสโกได้ร่วมมือกับ
สหประชาชาติ ในอันที่จะเสนอรายงานซึ่งจะได้ทำการสำรวจตามแผนการ
ทั้งกล่าวทั่วโลก โดยจะเพาะจะได้สำรวจการหนังสือพิมพ์ หนังสือ ตำรา
และหนังสือวารสาร การผลิตและจำหน่ายพลม การกระขายเสียงและการ
รับฟังวิทยุกระจายเสียง

ข้อ ๔. จะได้ดำเนินการร่วมมือกับสหประชาชาติ โดยจะได้พิจารณา
หาวิธีการขยายการวิทยุกระจายเสียงโดยกว้างขวางทั่วโลก โดยผลแห่ง
การตกลงระหว่างชาติ แผนการกระจายเสียงเช่นนั้น จะได้พยายามให้เข้า
ถึงทุกสังคมมนุษย์ โดยจะได้กระจายเสียงเป็นภาษาต่าง ๆ เป็นเรื่องประวัติ
ศาสตร์ การแสดงกิจการ ปัญหาต่าง ๆ ความคิดเห็นนานาประการ การ
คนกรและนาฏกรรมของชนเชื้อชาติต่าง ๆ

ข้อ ๕. แผนการส่งเสริมการค้าทางวิทยาศาสตร์ เป็นแผน
 การพัฒนาผังแผนการหนึ่ง คือ แผนการจัดตั้งสถาบันรณานาชาติแห่ง
 กลุ่มน้ำอาเมซอน แผนการนี้จะได้รวบรวมบรรณานักวิทยาการจากนานาชาติ
 และจากทุกสาขาแห่งวิทยาการ เพื่อวิทยาการเหล่านี้จะได้ทำการวิจัยปัญหา
 เรื่องอาหาร โรคภัยและทรัพยากรธรรมชาติแห่งท้องถิ่น ถ้าแผนการ
 นี้เป็นผลก็ต่อไปก็จะได้ขยายกิจการขึ้นตามภูมิภาค เมืองร้อนอีกหลายแห่ง
 ซึ่งเข้าใจว่าต่อไปในอนาคตคงจะเป็นผลดีต่อการแก้ไขการขาดแคลนอุปโภค
 และบริโภคนานาชาติประการ

แผนการที่ ๕ ดังกล่าวมาแล้ว ท่านวิลเลียม เบนต์ัน ได้เสนอ
 ข้อสังเกตไว้ว่า ยูเนสโกนั้นอาจเป็นสังคมประโยชน์อย่างสูง ซึ่งเป็นผล
 ของมนุษย์ในคน แต่อย่าลืมว่า ยูเนสโกจะสามารถดำเนินการเป็นผล
 สำเร็จด้วยได้ ก็ด้วยสถานการณ์โลก และที่ไม่เป็นอุปสรรคก็ขวางข้อ
 แผนการของ ยูเนสโก

ท่านวิลเลียม เบนต์ัน กล่าวเสริมต่อไปว่า การที่จะบรรลุหลักชัย
 แห่งสันติภาพนั้น ปัญหาใหญ่เป็นเรื่องทางเศรษฐกิจและการเมือง ถ้า
 การตกลงทางเศรษฐกิจและการเมือง แห่งสหประชาชาติไม่สำเร็จ การ
 บรรลุหลักชัยก็จะสำเร็จด้วยยาก แต่ยูเนสโกจะเป็นเครื่องมือที่จะช่วย
 บรรลุผลได้บ้าง ถ้าแม้ว่าเวลาให้โอกาส แผนการของยูเนสโกก็คงจะ
 ได้ช่วยสร้างรากฐานแห่งความเข้าใจต่อกันระหว่างนานาชาติ ได้มั่นคงขึ้น
 และคงจะได้ช่วยให้การพิจารณาปัญหาทางเศรษฐกิจและการเมือง เป็นผล
 และสะดวกขึ้นด้วย

ถ้อยแถลงของท่านวิลเลียม เบนตัน ที่ได้กล่าวถึงแผนการใหญ่ ๕ ประการขององค์การศึกษา สหประชาชาติซึ่งได้กล่าวมาแล้ว ท่านทั้งหลายจะเห็นได้ว่า แผนการที่สำคัญที่สุดและอยู่ในอันดับหนึ่งแห่งแผนการทั้งหลายก็คือ แผนการศึกษาหลักสูตรฐาน อย่างไรก็ตาม แผนการศึกษาหลักสูตรฐานนี้ มิได้มีความสำคัญและมีความเป็นใหญ่อยู่แต่ในวงแห่งองค์การศึกษา สหประชาชาติอย่างเดียวยังได้ขยายความสำคัญของมันเข้าไปพิจารณาในที่ประชุมแห่งองค์การสหประชาชาติอีกด้วย ในการพิจารณาปัญหาของสหประชาชาติของ คณะกรรมาธิการ พิจารณา ปัญหาว่าด้วยฐานะของสตรี (Status of Women) ซึ่งเป็นการประสานงานร่วมกันกับ คณะกรรมาธิการพิจารณาว่าด้วยสิทธิของมนุษย์ (Bill of Rights) ซึ่งมี มิสซิส แฟรงคลิน ดี. โรสเวลต์ เป็นประธานกรรมาธิการฝ่ายสิทธิของมนุษย์ ท่านตุลาการ ไคโรอิ แคนยอน ประธานกรรมาธิการฝ่ายพิจารณาฐานะของสตรี ได้แถลงในที่ประชุม ณ เลกซ์ซิงเซตส์ เมื่อวันที่ ๑๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๙๐ ว่า

“เราต้อง การเห็น หญิงและ ชาย ใ้มีความเสมอภาคต่อกันใน ลักษณะมิตรภาพอัน ถาวร ความคิด ที่อยากจะให้เห็น หญิงและชาย ใ้เป็นผู้ มีส่วนรับผิดชอบร่วมกันในการสร้าง ความเจริญของโลกปัจจุบันกำลังเกิดขึ้น โดยแพร่หลาย ฉะนั้นอย่างยิ่งในสมัยหลังสงครามโลกครั้งนี้”

“เราจะต้องพิจารณาและค้นคว้า เพื่อให้ทราบแน่นอนว่า อะไรเป็นเหตุ ให้หญิงกับชาย ตักเทียมกันไม่ได้ ข้าพเจ้า เชื่อแน่นอนว่า คงจะมีทุกสำคัญ

หรือข้อบกพร่องอย่างใหญ่หลวงในฝ่ายหญิง ซึ่งเราจะต้องพิจารณาหาทาง
ช่วยเหลือ และเพราะอย่างยิ่งหญิงเป็นอันมาก ตามส่วนต่าง ๆ ของโลกตก
อยู่ในฐานะครึ่งทาส เราจะต้องหาทางช่วยเหลือหญิงเหล่านั้นให้ได้รับ
เสรีภาพทุกคน ”

“กล่าวตามความจริง นั้นพูดได้ว่าถ้าเราต้องการประชาธิปไตย
แท้แล้ว การศึกษาย่อมเป็นปัญหาใหญ่ หญิงโดยมากไม่รู้หนังสือ
หญิงไม่รู้หนังสือมีมากกว่าชาย เราต้องการให้หญิงทุกคนทั่วโลก มีสิทธิ
ออกเสียงเลือกตั้ง เราต้องการให้เขาได้ใช้สิทธิของเขาโดยสรีกษัตริย์
สิทธิเหล่านั้น จะเกิดขึ้นและใช้ให้เกิดต้องด้วยการให้การศึกษา ถึงแม้ว่า
จะให้การศึกษาเพียงชั้นต่ำที่สุดแก่หญิงก็ยังเป็นสิ่งสำคัญ ”

“ปัญหาเหล่านั้น และมีปัญหาอื่น ๆ อีกส่วนแล้วแต่ปัญหาของหญิง
โดยมาก ปัญหาของหญิงก็คือปัญหาใหญ่ปัญหาหนึ่งของสังคมมนุษย์ เมื่อ
คำนึงถึงสิทธิของมนุษย์ ก็ต้องคำนึงถึงสิทธิของหญิงอิสระภาพ เสรีภาพ
ในการใช้โอกาสและการศึกษา เสรีภาพในการใช้สิทธิออกเสียง ในการ
ทำงานในการแสดงความคิดเห็น ปัญหาเหล่านั้นเป็นปัญหาสำคัญทั้งสิ้น ”

“เราจะต้องไม่ถอยหรือยถาคัดความเหลื่อมล้ำค่าสูงซึ่งกันและกัน ใน
ผิวพรรณ เชื้อชาติ ศาสนา หรือความต่างเพศ ถ้าไม่ถอยกันได้ดังนี้ ปัญหา
ก็จะหมดไป เราต้องการให้โลกนี้เป็นโลกเดียว และมนุษย์สังคมมีเพียง
แห่งเดียว ” (One World, One People, That is what we want)

และโดยคำอธิบายของท่านตุลาการโคโรธี แคนยอน ดังกล่าว

ข้างต้นนี้ คณะกรรมาธิการฝ่ายพิรณร่างคำปฏิญญาว่าด้วยสิทธิของมนุษย์ (Commission on Draft Declaration of Human Rights) จึงได้ตกลงกำหนดบัญญัติข้อความว่าด้วย การศึกษาหลัก มूलฐาน ไว้ ในร่าง คำปฏิญญาแห่งสหประชาชาติ มาตรา ๒๗ ว่า

“มนุษย์ทุกคนมีสิทธิสมบูรณ์ ในการรับการศึกษา การศึกษาหลัก มूलฐาน รัฐบาลของแต่ละประเทศ จะต้องจัดให้เรียนเปล่าและโดยใช่วิธีบังคับ และจะต้องให้โอกาสในการศึกษาขั้นสูงต่อไปด้วย การให้การศึกษา จะต้องไม่เพียงอ้างฐานะทางลาภเศรษฐกิจ ของประชาชนที่ยากจนมาเป็นข้อกเว้น ในการที่จะไม่ให้การศึกษา และจะต้องจัดโดยเสมอภาค โดยไม่คำนึงถึงผิวพรรณ เชื้อชาติ ศาสนาหรือเพศที่แตกต่างกัน”

ท่านผู้ฟังทั้งหลาย บัดนี้ท่านก็ควรจะมีความเข้าใจได้แล้วว่า การศึกษาหลักมूलฐาน กล่าวโดยวิเคราะหฺหศพลศาสตร์ มีมूलฐานมาอย่างไร เป็นนโยบายสำคัญของสหประชาชาติอย่างไรบ้าง บัดนี้ข้าพเจ้าจะได้อธิบายถึงแผนการที่จะจัดการศึกษาหลักมूलฐานให้แก่โลกของสหประชาชาติสืบไป

ตามสถิติผู้ไม่รู้หนังสือของโลกจากปะทานุกรม เฮนรี โฮลบีเคย์ บิริทแคนนิก้า ประมาณว่า โลกนี้ผู้ไม่รู้หนังสือในระหว่าง ๘๐๐ ล้านคน ถึง ๑๐๐๐ ล้านคน ในจำนวนนี้ ส่วนใหญ่เป็นพลเมืองในทวีปแอฟริกา เอเชีย และอเมริกากลางและใต้ ในทวีปยุโรปและอเมริกาเหนือ จำนวนผู้ไม่รู้หนังสือมีอยู่ไม่มากนัก ถ้าเปรียบสัดส่วนกันของ ๓ ทวีปดังกล่าวแล้วแอฟริกาและเอเชีย ก็เป็นจำนวนหลายสิบล้านคน ฉะนั้นอย่างยิ่ง

ในสหรัฐอเมริกาเองก็ยังมีประมาณ ๓ หรือ ๔ ล้าน คนเพราะทนาย
จำพวกนี้ไ้แก่พวกอเมริกันนิโกร ชาวอินเดียนแดง ชาวเม็กซิกัน และพวก
ชาติต่าง ๆ ในยุโรปที่อพยพเข้ามาทำมาหากินในสหรัฐอเมริกา

ผู้ไม่รู้หนังสือคงกล่าวกันว่าประเภทใหญ่ ๆ ออกได้เป็น ๒ ประเภท
คือ ประเภทผู้ไม่รู้หนังสือโดยธรรมชาติ กล่าวคือ โดยธรรมชาติไม่ได้รับ
การศึกษามาหลายร้อยชั่วคน หรือพูดอย่างง่าย ๆ ว่า นับแต่มนุษย์เริ่ม
เกิดในโลก คนจำพวกนี้ไม่ใช่คนช้า แต่ก็โง่คนช้าเข้าไปเต็มที เพราะ
สภาพบ้านเมืองตลอดจนความเป็นอยู่ของคนเหล่านั้นทางไกลจากความเจริญโต ๆ
ทั้งสิ้น และขอลดกลอกหล่นไม่รู้หนังสือเพิ่มเติมกันตามลำดับไป และ
นับวันล้าสมัยในคริสต์ผู้ไม่รู้หนังสือของเขาเหล่านั้นจะสูงขึ้นตามลำดับ การลง
ทุนจัดประถมศึกษาแก่บุตรหลานของกเขาพวกนี้ เหมือนหนึ่งค่านาฟริก
ละลายแม่น้ำ เพราะคนจำพวกนี้ไม่เลื่อมใสต่อการศึกษาก็ขัดขวาง
การศึกษาเสียทุกอย่าง ชาวไร่ชาวนาที่ส่งไปสอนแก่คนจำพวกนี้ก็มีจำนวน
น้อยและไม่ใช้ครูประกาศนียบัตรหรือเป็นผู้มีความชำนาญ ซึ่งเป็นธรรมดา
ที่ระหยาบคนจำพวกนี้ไ้ยาก ปัญหาใหญ่ของบุคคลเหล่านั้นอยู่ในทวีป
อาฟริกา เอเชีย และอเมริกาใต้ แต่บุคคลอีกประเภทหนึ่ง เป็นผู้ไม่รู้
หนังสือโดยสภาพผสมกับเหตุการณ์ ที่ว่าโดยสภาพก็คือ ความยากจนเป็น
เหตุ ส่วนที่ว่าโดยเหตุการณ์ก็เช่นว่า สงครามทำให้เกิดความยากจน
และขาดการศึกษา และทุก ๆ สงครามของโลกไม่ว่าเกิดขึ้นที่ใด จำนวน
ผู้ไม่รู้หนังสือในท้องถิ่นย่อมเพิ่มขึ้นเป็นธรรมดา ทั้งประเทศผู้แพ้และผู้ชนะ

นอกจากนั้น การเปลี่ยนแปลงดินแดนในทางการเมืองระหว่างประเทศใน
 กรณต่าง ๆ เช่น อยู่ในอาณัติ อยู่ในครอบครอง หรืออยู่ในฐานะเมือง
 ขึ้นเหล่านี้ ก็ย่อมทำให้ผู้ที่ตกดินแดนไปนั้น กลายเป็นผู้ไม่รู้หนังสือของ
 ประเทศใหม่ ๆ เพิ่มขึ้นด้วย บุคคลเหล่านี้ส่วนใหญ่อยู่ในทวีปยุโรปและ
 อาเซีย เป็นบุคคลที่อยู่ในสมาคมของผู้เชี่ยวชาญแห่งองค์การการศึกษา สห-
 ประชาชาติ มองเห็นอันตรายอันใหญ่หลวงที่จะยังเกิดขึ้นแก่โลก เพราะ
 บุคคลเหล่านี้มิได้รู้โดยธรรมชาติ หากแต่ความยากจนและความผันแปร
 แห่งฐานะบ้านเมืองได้เปลี่ยนแปลงความเป็นอยู่ของเขาเอง คนจำพวกนี้
 เปรียบเหมือนวัตถุที่ยอมสัดได้ง่าย ฉะนั้นอย่างยิ่ง ถ้ายอมสไปในทางที่
 ไม่ระมัดระวัง เช่น ยอมสแก่ ก็กลายเป็นแก่ ยอมสดีก็กลายเป็นคำ
 เป็นตน บุคคลจำพวกที่ตกดีคำและแก่ง่ายก็กล่าวได้ว่า จะก่อให้เกิด
 อันตรายมากขึ้น ถ้าได้มีโอกาสศึกษากันกับบุคคลจำพวกนี้โดยธรรม
 ชาติ และโดยธรรมชาติ ก็จะได้เกิดเชื้อโรคใหม่แพร่สะพัดไปในหมู่คนนับ
 ล้านโดยเร็ว และถ้าได้เกิดขึ้นแล้วเช่นนั้น ก็เป็นการยากนักยากหนาที่จะ
 ปราบโรคร้ายเช่นนั้นให้สงบลงได้

ใน พ.ศ. ๒๔๙๐ เมื่อองค์การการศึกษา สหประชาชาติได้ตกลง
 ที่จะจัดวางแผนการศึกษาหลักมูลฐานแน่นอนแล้ว ก็ได้จัดการ
 เชิญบรรดาผู้เชี่ยวชาญฝ่ายการศึกษาแห่งโลกประมาณ ๕๐ ท่าน ไป
 ประชุมพิจารณาปัญหาโดยละเอียด ณ กรุงปารีส ผลของการพิจารณา ที่
 ประชุมของคณะผู้เชี่ยวชาญ เห็นว่าการที่จะจัดการศึกษาแก่คนไร้พินด้น
 เช่นนี้ ถ้าจะเกินความวิเศษเกินไป จัดการศึกษาให้แก่บุตรหลานของคนเหล่านี้

การที่จะเข้ารูปกว่าตัวเรสกงากใหม่หมด คือ หมายความว่า ผู้ที่จะอุปการะ
 ให้การศึกษาแก่บุคคลเหล่านั้นก็จะประสบวินาศกรรมไปเสียเองก่อน แต่การ
 ที่จะให้การศึกษาให้แก่มนุษยจำนวนมากมายเช่นนั้น ก็มีใช้งานง่าย เพราะ
 นอกจากจำนวนระมากแล้ว สภาวะความเป็นอยู่ของแต่ละสังคมมนุษย์ก็ไม่
 เหมือนกัน โดยเหตุเช่นนั้นที่ประชุม จึงได้ลงมติให้ขอความร่วมมือจาก
 ประเทศสมาชิกทั้งหมด และได้กำหนดเขตที่คนโง่พื้นล้านคนออกเป็น ๔
 เขตที่ใหญ่ ๆ ดังนี้

เขตที่ ๑ เรียกว่า เขตตะวันออกไกล (Far-eastern Zone)
 เป็นเขต ซึ่งเป็นที่ตั้งของประเทศที่เจริญด้วยวัฒนธรรมโบราณของโลก
 ปัญหาของเขตนี้เกี่ยวกับการปรับปรุง และชักชวนวัฒนธรรมสมัยใหม่
 เข้าไปในวัฒนธรรมสมัยเก่า และศึกษาการสาธารณสุขแก่ประชาชน
 (Popular Education)

เขตที่ ๒ เรียกว่า เขตตะวันออกกลางและรัฐอิสลาม (Middle
 East and Islamic Zone) เป็นเขตซึ่งมีปัญหาทางศาสนาอย่างมากกว่าอย่าง
 อื่น ปัญหาที่จะพึงคิดแก้ไขก็คือ การพยายามปฏิรูปศาสนาเก่าเข้าสู่รูป
 ศาสนาใหม่โดยไม่ลบล้างหลักการเดิมในศาสนาของเขา

เขตที่ ๓ เรียกว่า เขตอาฟริกา (Tropical African Zone)
 ปัญหาของเขตนี้เกี่ยวกับการถ่ายเทวัฒนธรรมอย่างสมบูรณ์ที่สุดให้ซึมเข้าไปใน
 ท้องถิ่นและพยายามแก้ไขการดำรงชีพของบุคคลในเขตนี้ให้ดีขึ้น เขต
 อาฟริกาประชาชนในตะวันออกไกล เช่น จีนไคนีเซีย และอาเซียกลาง
 ย่อมส่งเคราะห์เข้าอยู่ในเขตที่ด้วย

เขตที่ ๔ เรียกว่า เขตลาตินอเมริกา (Latin America and West Indies Zone) ปัญหาของเขตนี้เกี่ยวกับการแยกตัวของวัฒนธรรมตะวันตกเข้าไปในหมู่ชนพื้นเมือง แต่ปัจจุบันประชาชนกำลังตื่นตัวเกี่ยวกับการศึกษาหลักสูตรฐานอยู่ทั่ว ๆ ไป

เมื่อได้แบ่งเขตนี้เพื่อการจัดการศึกษาหลักสูตรฐานแล้วเช่นนี้ ก็มีการกำหนดต่อไปว่า ในแต่ละเขตจะต้องทำให้มีการประชุมปรึกษาหารือกันระหว่างผู้เชี่ยวชาญการประถมศึกษา และการศึกษาผู้ใหญ่แห่งบรรดาประเทศในเขตนั้น การประชุมเช่นนี้เรียกว่า การประชุมพิจารณาปัญหาประจำเขต เรียกเป็นภาษาอังกฤษว่า Regional Study Conference

และนับแต่ พ.ศ. ๒๔๙๐ เป็นต้นมา องค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม ได้จัดให้มีการประชุมเช่นนี้แล้ว ๓ ครั้ง คือ ที่กรุงนานกิง ในเดือนกันยายน ๒๔๙๐ ที่กรุงมิดเดิล ในเดือนพฤศจิกายน ๒๔๙๐ และที่นครโคโร ในเดือนเมษายน พ.ศ. ๙ ในการประชุมเช่นนี้ ได้มีการพิจารณาปัญหาว่าด้วยวิธีการจัดการศึกษาหลักสูตรฐาน ปัญหาเรื่องหลักสูตรวิชาการทางตำรา และการวางหลักสูตร และแบบเรียนและอุปกรณ์ หรือข้อชักชวนประการอื่น ๆ อันระดม ปัญหาเรื่องความร่วมมือในการจัดการศึกษาของแต่ละรัฐบาลและบรรดาประชาชนที่อยู่ในท้องถิ่นของตน และปัญหาเรื่องวิธีการจัดการศึกษาของเด็กและของผู้ใหญ่ในวิธีการที่แตกต่างกัน

ในส่วนการศึกษาของผู้ใหญ่นั้น ก็ได้มีการทำความเข้าใจกันว่า แม้การทำให้รู้หนังสือจะเป็นสิ่งจำเป็น และมีส่วนสำคัญมากในการจัดการศึกษาหลักสูตรฐาน แต่ถ้าในท้องถิ่นใดโดยสภาพและธรรมชาติของคนไม่อาจรู้

เรียนได้ เพราะมีสภาพแวดล้อมไปช่วยอนารยธรรมแล้ว ทั้งดินน
จะคงจักแต่สอนให้รู้หน้าที่พลเมือง และวิชาอาชีพ อันจำเป็นแก่การครองชีพ
การยังชีพการศึกษาทั่วไปในเวลานี้จะยังไม่ทำนกว่า จะได้มีการตกลงกันใน
ปณินญาว่าด้วยสิทธิของมนุษย์ แต่อย่างไรก็ดี ทั้งดินโคกเจริญ
ด้วยการอุตสาหกรรมและเกษตรกรรม และมีประชาชนหนาแน่นพอควร
ที่ประชุมแนะนำให้ใช้วิธีการยังชีพ

แต่การที่จะมุ่งจักให้คนรู้หนังสือทั่วโลก ในระยะเวลาอันรวดเร็วเช่นนั้น
ย่อมเป็นไปได้ไม่ได้ จุดประสงค์ในการให้การศึกษาของสหประชาชาติ มุ่ง
ให้คนได้เข้าใจกันและรู้จักกัน อันเป็นนโยบายสันติภาพ การรู้หนังสือเป็น
หนทางเบื้องต้นที่จะนำคนไปสู่ความเข้าใจซึ่งกันและกัน และจะเป็นรากฐาน
แห่งประชาธิปไตยในเวลาต่อไปก็จริง แต่เมื่อการจักให้รู้หนังสือไม่สามารถ
จะจักทำได้โดยรวดเร็วแล้ว ที่ประชุมจึงได้ตกลงกันให้จัดทำแผนวิธีประชา
สัมพันธ์ ซึ่งเรียกว่า Media of Mass Communication คือ สหประชาชาติ
จะได้จัดขยายการกระจายเสียงให้แพร่หลายทุกมุมโลก ทุกหนทุกแห่ง และ
จะจัดทำภาพยนตร์การศึกษาออกแสดงเป็นการให้ทัศนศึกษา โดยกว้างขวาง
ทั้งนี้คาดกันว่าจะจะเป็นผลแก่ประชาชนผู้ไม่รู้หนังสือ เพราะว่าการใช้
ภาพที่ฟังดูจะสะดวกกว่า การที่จะคร่ำเคร่งว่าเรียนด้วยสมองและความนึก
คิดตกลงในเรื่องการประชาสัมพันธ์เช่นนี้ องค์การสหประชาชาติได้ริบไปจัก
ทำ โดยร่างเป็นอนุสัญญาข้อตกลงระหว่างประเทศขึ้นแล้ว (International
Convention on Audio-Visual Education Materials)

เมื่อการประชุมชนนได้ผ่านพ้นไปแล้ว ต่อไปถึงชนวางแผนดำเนิน-
การ แผนดำเนินการแบ่งออกเป็น ๒ แผน คือ แผนทดลองนำ เรียกว่า
Pilot Project ซึ่งเป็นแผนทางการศึกษา ๑ สหประชาชาติลงมือจัดทำ เป็น
การนำก่อน โดยการร่วมมือกับรัฐบาลเจ้าของประเทศของการศึกษา ๑
สหประชาชาติขอค่าใช้จ่ายให้ร้อยละ ๒๐ และได้จัดทำแล้ว ๓ แห่ง คือ
ที่กรุงนานกิงแห่งหนึ่ง ที่รัฐโอไฮโอแห่งหนึ่ง และที่มหาวิทยาลัยอาฟริกาใต้อีกแห่ง
หนึ่ง แผนทดลองนำที่จัดทำไปแล้ว ๓ แห่งนี้ ของการศึกษาสหประชาชาติ
กำลังสอกล้องพิจารณาโดยใกล้ชิด และพิจารณารายงานผลโดยละเอียด
ตลอดเวลา ส่วนแผนทดลองที่สอง เรียกว่าแผนทดลองร่วม หรือ (Associated
Project) คือเป็นแผนการที่รัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกทดลองจัดทำเอง ตาม
คำแนะนำขององค์การศึกษา ๑ สหประชาชาติและสาระจะได้รับการเขียนเขียน
ตรวจตราหรือช่วยดำเนินการ โดยผู้เชี่ยวชาญแห่งองค์การเป็นบางครั้งบาง
คราว และจะต้องมีเจ้าหน้าที่มาช่วยราชการดำเนินงานที่ติดขัดกับองค์การศึกษา ๑
สหประชาชาติตลอดเวลา

นอกจากแผนการดังกล่าวแล้ว องค์การศึกษา ๑ สหประชาชาติจะ
ได้จัดทำ (Seminars) หรือสัมมนาอบรมแก่บรรณานักศึกษาของประเทศต่างๆ
ในปี พ.ศ. ๒๔๙๒ ข้าพเจ้าทราบว่าจะได้มีการเปิดสัมมนาอบรมแก่บรรณานัก
การศึกษาผู้ใหญ่ในภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เข้าไว้ว่า จะได้จัดทำให้มีการ
ประชุมขึ้น ณ ประเทศอินเดีย แต่กำหนดเวลายังไม่ทราบแน่ นอกจากการ
เปิดสัมมนาอบรมกัน เป็นที่คาดหมายกันว่า สหประชาชาติจะได้จัดทำ

ประชุมใหญ่ของบรรดาหัวหน้าผู้รับผิดชอบการศึกษาผู้ใหญ่ทั่วโลก สถานที่
 ประชุมคาดกันว่า คงจะเป็นประเทศเคนมาร่า รายละเอียดในเรื่องนี้ ข้าพเจ้า
 กำลังรอฟังอยู่ จึงยังไม่บอกอะไรได้ อย่างไรก็ดีโดยที่ประเทศไทยในขณะนี้
 ได้ตกลงรับทำแผนทศวรรษร่วมกับองค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ข้าพเจ้า
 ก็เห็นควรที่จะแจ้งรายละเอียดให้ท่านฟังเสียอย่างตามสมควร เพื่อความ
 เข้าใจว่า เรา กำลังจะทำอย่างไรในขณะนี้ เรา กำลังติดต่อประสานงานกัน
 อย่างใกล้ชิดกับสำนักงานใหญ่แห่งองค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ณ กรุง
 ปารีส และสำนักงาน แห่ง องค์การ จีทีไอ โลกวิทัศน์ และ วรรณกรรม
 คริสเตียน ณ กรุงนิวยอร์ก และเป็นที่แน่นอนยิ่งขึ้นทางองค์การทั้งสองได้
 ทกลงส่ง ดร. แฟรงซ์ เลย์ก นักการศึกษาผู้มาช่วยวิเทศและคุณวุฒิ
 มาช่วยดำเนินงานในประเทศไทย ท่าน ดร. เลย์ก เป็นผู้เชี่ยวชาญพิเศษ
 แห่งองค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ เช่นเคยได้เคยไปประจำทำงานในประเทศ
 ต่าง ๆ ทั่วโลก และได้เคยให้คำแนะนำอันมีผลแก่ประเทศต่าง ๆ มาแล้ว
 เป็นอันมาก ฉะนั้นอย่างยิ่ง ในวิธีการจัดการศึกษาผู้ใหญ่และการจัดประชุม
 ศึกษา ท่านผู้นี้เป็นผู้ที่ข้าพเจ้านับถือเป็นอาจารย์ทางคำราชของข้าพเจ้าผู้หนึ่ง
 เพราะว่าคุณลักษณะเวลาที่เขาประจำตำแหน่งหัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่
 มาแล้ว ข้าพเจ้าได้ศึกษาใช้วิชาการและใช้คำราชของท่านตลอดมา และปรากฏ
 ว่าในฝ่ายวิชาการเป็นผลดีมาก ส่วนการทำการศึกษานี้ใหญ่ในประเทศไทยได้
 ประสพอุปสรรคจนเงินระดมเล็กไปแล้วครึ่งหนึ่งนั้น มิใช่ปัญหาทางวิชา-
 การ แต่เป็นความเห็นอกเห็นใจอันน่าประการอื่น ๆ เกี่ยวกับสถานการณ์
 ของประเทศในขณะนี้ ซึ่งข้าพเจ้าขออภัยที่จะไม่กล่าวถึงในที่นี้

การที่จะทำแผนทดลองร่วมในประเทศไทยคราวนี้ เราตกลงกันว่า จะทดลองในสถานที่สองแห่ง คือ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา และจังหวัดนครราชสีมา อำเภอใดอำเภอหนึ่ง เป็นระยะเวลาประมาณแต่ละ ๑ เดือน ในการทดลองโดยที่เห็นแผนการศึกษาหลักสูตร เราจึงจะจัดสอนให้รู้หนังสือเพียงร้อยละ ๖๐ ของเวลาทั้งหมด ส่วนร้อยละ ๔๐ จะเป็นเวลาสอนหรือฝึกหัดให้ความรู้ทางเกษตร การประมง การเลี้ยงสัตว์ และการสหกรณ์ และจะโคจรให้การศึกษาคึกษา คือการศึกษาทางภาพยนตร์ และทางวิทยุกระจายเสียงตามควร

แผนทดลองร่วมที่ข้าพเจ้ากล่าวสั้น ๆ คงนี้ มิได้หมายความว่า จะจัดทำเพียง ๓ เดือน แล้วก็เลิกกันตามี้ได้ เราจะต้องจัดทำเป็นการประจำตลอดไป เพราะเราจะต้องส่งรายงานผลให้ของของการศึกษา สหประชาชาติทราบทุกระยะ ส่วนท่าน ดร. แฟรงก์ ซี. เลย์บี เมื่อเสร็จงานของท่านชั่วคราวในประเทศไทยแล้ว ท่านก็จะเดินทางต่อไปยังประเทศอินเดีย และปฏิบัติงานของท่าน ณ ที่นั่นต่อไป

ปาฐกถาเรื่องการศึกษาหลักสูตรของข้าพเจ้าในวันนี้ ในเนื้อหาที่ข้าพเจ้าพูดมาก็เป็นการควรแก่เวลาแล้ว แต่ความจริงนั้น เรายังมีเรื่องสนทนากันได้หลายเวลา เพราะว่าการศึกษาหลักสูตรเป็นการศึกษาแผนใหม่ของโลก อย่างไรก็ดี ข้าพเจ้าหวังว่า ท่านศาสตราจารย์ผู้เขียวชาตของโลกล คือ ดร. แฟรงก์ ซี. เลย์บี ก็กำลังจะเดินทางมาถึงประเทศไทยในเร็ววัน ๆ แล้ว ข้าพเจ้าคิดว่าท่านศาสตราจารย์คงจะได้ให้ความเข้าใจ

แต่ท่านทั้งหลายโดยซัดเจนและแจ่มแจ้งยิ่งกว่าข้าพเจ้าผู้เป็น เสมอหน้า คือ
ทางทำราของท่าน และข้าพเจ้าคาดหมายว่า ท่านผู้เถรทั้งหลายคงจะได้
มีโอกาสดังปราชญ์จากท่านผู้ใดโดยทรง ณ สถานทอนมเถรทั้งนั้น

ก่อนจะรบปราชญ์ในวันนั้น ขออภัยที่จะรบกวนเวลาอันมีค่าของ
ท่านอีกสักหน่อย คือ จะขอนำคำแถลงแต่โดยย่อของยูเนสโกในวัตถุประสงค์
และความมุ่งหมายของการจัดการศึกษาหลักสูตรฐานมาอ่านให้ท่านฟังแต่โดย
สังเขป ดังนี้

“ถ้าการศึกษา หลักสูตรฐาน จะมีไต่ทำอะไรมากไปกว่าที่จะจัดทำ
ประชาชนรู้หนังสือกันอย่างเดียวแล้ว งานของเราทั้งมุ่งหมายจะทำให้แก่
โลกทั้งที่จะต้องเพิ่มพูนแรงงานขึ้นอีกหลายเท่า ความหมายของคำว่า การ
ศึกษาหลักสูตรฐานนั้น โดยที่แปลคำใหม่ จึงมักจะเข้าใจผิดกันเสมอทั้งๆที่ใคร
การกล่าวทบทวนให้เข้าใจกันว่า การศึกษาหลักสูตรฐานมีความหมายไกล
มากไปกว่าการทำให้รู้หนังสือหลายประการ

“การศึกษาแผนเดิมที่ไทยเคยมีมาแล้ว เป็นการเน้นสอนที่จะกล่าวว่า มิได้
ช่วยให้พ้นจากภัยสงคราม หรือมิได้ช่วยส่งเสริมความเจริญแห่งสังคมให้
เข้าสู่วิถีแห่งเสรีภาพโดยกว้างขวางขึ้น บัดนี้เราได้มีการศึกษาแผนใหม่
แล้ว จึงเป็นที่หวังว่าแผนการใหม่นี้คงจะดำเนินการได้ถูกต้อง และได้รับผล
วิเศษกว่า”

“ยูเนสโก โดยลักษณะแห่งองค์การจะต้องผ่านข้ออุปสรรค เพื่อ
งานปฏิวัติโลก สหประชาชาติจะประสบความสำเร็จได้ ทว่าโดยที่จิตใจ
ของคนทั้งหลายจะยังไม่เปลี่ยนเข้าสู่กระแสความคิดใหม่ ทุกคนจะต้องได้

รับการปลุกฝังให้เกิดความรักชาติใหม่ เกิดมีจิตปรารถนาที่จะได้เห็นความ
เป็นเอกภาพแห่งมนุษยธรรม^{๕๕}ในโลก ดังนั้น ยูเนสโก จึงจะต้องเล็งดู
ถึงงานที่ใหญ่และยากเป็นงานชิ้นใหม่โดยแท้จริง งานนี้ คือการศึกษาลึก
มูลฐาน และถึงแม้ว่า จะเป็นงานที่ยากยิ่งเพียงไรก็ตาม ยูเนสโกก็จะไม่
ทอดทิ้ง และจะฟันฝ่าอุปสรรคทั้งหลายตลอดไป ”

ขอความดีของสวัสดิ์ทั้งหมดแก่ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย

สวัสดิ์





หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่ กำลังชี้แจงแก่นักศึกษาผู้ใหญ่
ณ ร.ร. ผู้ใหญ่ ถนนราชบพิธ ในโอกาสที่
ดร. เลาบัก ไปเยี่ยมโรงเรียน



นักเรียนผู้ใหญ่กำลังเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ในโรงเรียนผู้ใหญ่ ถนนราชบพิธ



ดร. เลาบัก กำลังพูดกระจายเสียงจากสถานีวิทยุกระจายเสียง
คลื่นสั้น ณ กรมโฆษณาการ



นายธอเบ็ต เลาบัก ลูกชาย ดร. เลาบัก กำลังออกแบบร่างตัวอักษร
เพื่อจะนำไปใช้ประกอบการสอนในบทเรียน

แถลงการณ์ของกระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง การดำเนินงานจัดการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนทดลองร่วมของ
องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ

ด้วยตามรัฐธรรมนูญ ได้ตกลง สมควร เป็น สมาชิก ของ องค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ตามที่ ได้รับ คำ เชิญชวน จาก
องค์การ นั้น และ ในการ ประชุมใหญ่ สมัย สามัญ ครั้งที่ ๓ ของ องค์การศึกษา ฯ
สหประชาชาติ ได้ จัด เปิด ประชุม ขึ้น ที่ นคร ไบรท์ ประเทศ เลบานอน ใน
ระหว่าง เดือน พฤศจิกายน นั้น รัฐบาล ได้ ยินยอม ให้ กระทรวงศึกษาธิการ จัด ส่ง
ม.ล. บัณ ฆาลากุล ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ นายอลัย จันทวิมล ผู้ช่วย
อธิบดีกรมสามัญศึกษา และ ม.ล. มานิจ ชุมสาย แห่งสำนักงานปลัด—
กระทรวงศึกษาธิการ เป็นผู้แทน รัฐบาล ไป ร่วม ประชุม ด้วย นั้น โดยที่ รัฐบาล
ได้ พิจารณา เห็น ความ จำเป็น และ ความ สำคัญ ใน อันที่ จะ จัด การ ศึกษา ของ ชาต
ิ รวม นโยบาย กับ องค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ รัฐบาล จึง ได้ พิจารณา
รายงาน ของ กระทรวงศึกษาธิการ ซึ่ง แจก ผล การ ประชุม ของ องค์การ นั้น ตลอดจน
มา ทั้ง แก่ ครั้ง การ ประชุม ณ กรุง ลอนดอน ใน พ.ศ. ๒๔๙๙ ณ กรุง
ปารีส ใน พ.ศ. ๒๔๙๙ และ ณ กรุง เม็กซิโก ใน พ.ศ. ๒๔๙๐ และ
ได้ ตระหนัก ใน ความ สำคัญ ของ การ จัด การ ศึกษา หลัก มูลฐาน คือ การ จัด การ
ศึกษา ให้ พลเมือง ทุ น ึ่ง สด และ วิชา ช พ ของ ตน อัน เป็น การ สมควร แก่ การ
ครองชีพ โดย มา ตระ ว ฐาน ของ พลเมือง ใน ระบอบ ประชาธิปไตย และ เป็น การ วาง

รากฐานแห่งระบอบประชาธิปไตยอันสำคัญที่สุดประการหนึ่ง ทั้งนี้เนื่องจาก
 มติเอกฉันท์แห่งองค์การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ
 ให้ถือว่าการศึกษาทั้งมวลนี้ เป็นนโยบายสำคัญประการแรกในการ
 ศึกษาศึกษาของสหประชาชาติ เพราะเป็นการวางรากฐานอันแน่นอนและ
 ให้ความมั่นคงแก่ระบอบประชาธิปไตย องค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ
 จึงให้เรียกชื่อการศึกษาประเภทนี้ว่า Fundamental Education คือการ
 ศึกษาซึ่งเป็นการวางรากฐานหรือเป็นการศึกษาหลักสูตรฐาน และนโยบาย
 การศึกษาทั้งมวลนี้ องค์การสหประชาชาติได้รับรองและให้กำหนดไว้ใน
 ร่างบทบัญญัติประกาศสิทธิของมนุษย์ขององค์การสหประชาชาติ ซึ่งมีข้อ
 ความกล่าวถึงการศึกษาหลักสูตรฐาน (Fundamental Education) ว่าเป็น
 เอกสิทธิอันสำคัญของประเทศซึ่งจะต้องได้รับการศึกษา โดยจัดให้เรียน
 เป้าและจะให้ทำโดยการบังคับการศึกษาเพื่อให้เกิดการทั่วถึงกัน

โดยเหตุทั้งกล่าวมานี้ รัฐบาลจึงได้ตกลงจัดและส่งเสริมการศึกษา
 ผู้ใหญ่และการประถมศึกษาให้เป็นไปตามนโยบายและแผนการขององค์การ
 ศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และได้จัดการแจ้ง
 ไปยังองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ให้
 ทราบถึงความตกลงในการที่จะจัดการศึกษาตามแผนตกลงร่วมกัน แห่งองค์การ
 ศึกษาฯ สหประชาชาติ ซึ่งเรียกว่า Associate Project และในการที่จะจัด
 ทำนื่องานเช่นนี้ นอกจากองค์การศึกษาฯ สหประชาชาติจะได้ให้ความ
 ร่วมมือในทางวิชาการและทางปฏิบัติการตามสมควรแล้ว ยังได้ริเริ่มความ

ร่วมมือจากองค์การรักให้โลกนี้หนึ่งเดียว (Committee on World Literacy & Christian Literature) โดยองค์การนี้จะได้จัดส่งผู้เชี่ยวชาญการศึกษา ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญประจำองค์การศึกษาสหประชาชาติ คือ ดร. แฟรงค์ ซี เลาบัก กับคณะมาช่วยจัดทำเนื้องานตามแผนการนี้ แต่ระหว่างเดือน มกราคม ถึง เดือนมีนาคม ๒๕๑๒

ทั้งนี้ กระทรวงศึกษาธิการจึงขอแถลงเพื่อทราบทั่วกัน และขออย่าให้ความเข้าใจโดยนัยทั่วไปในทันทีว่า การตกลงจัดทำแผนทดลองร่วมในการจัดการศึกษาหลักสูตรฐาน แก่ ประชาชน ตามวิธีการ ของ องค์การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติในคราวนี้ เป็นการจัดทำทดลองทำการค้นคว้าตามหลักวิชาและหลักปฏิบัติการ เพื่อกำเนิงานจัดการศึกษาที่เหมาะสมในประเทศไทย และถึงแม้ว่าการจัดทำแผนทดลองร่วมครั้งนี้ จะได้รับความสนับสนุนและความร่วมมือจากองค์การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และองค์การรักให้โลกนี้หนึ่งเดียว ซึ่งเป็นองค์การระหว่างประเทศก็ตาม จุดมุ่งหมายในการจัดการศึกษาครั้งนี้คงอยู่ในขอบเขตจำกัด กล่าวคือมีความมุ่งหมายเพียงการทดลองจัดทำสอนผลเมืองให้รู้หนังสือและวิชาชีพของตนเพื่อกันควาหาวิธีที่เหมาะสม เพื่อการ ปรับปรุงมาตรฐานการดำรงชีพของประชาชน และเพื่อการส่งเสริมสนับสนุนหลักการศึกษานี้แห่งระบอบประชาธิปไตยตามเจตนารมณ์ของสหประชาชาติเท่านั้น

อย่างไรก็ดี การทดลองจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมซึ่งจะจัดทำขึ้นระหว่างเดือนมกราคม ถึงเดือนมีนาคม ๒๕๑๒ นั้น เป็นเพียงระยะสั้นของการดำเนินงานเท่านั้น การจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมจะต้อง

ไว้ดำเนินงานต่อไปอีก โดยเจ้าหน้าที่ฝ่ายวิชาการของกระทรวงศึกษาธิการ
จะได้ดำเนินงานประสานกิจการ กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายการศึกษาหลักมูลฐานแห่ง
องค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และจะแตก
เปลี่ยนความคิดเห็นฝ่ายวิชาการซึ่งกันและกันตลอดไป.

กระทรวงศึกษาธิการ

๒๕ พฤศจิกายน ๒๔๘๑



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง การประกวดภาพโฆษณาและเรียงความตามวัตถุประสงค์ของการศึกษาหลักสูตร เนื่องในการจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมกับองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

อนึ่งมีแถลงการณ์ของกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ๒๔๙๑ เรื่อง การดำเนินงานจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ความละเอียดแจ้งอยู่แล้วนั้น บัดนี้ กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาเห็นเป็นการสมควรที่จะให้ให้มีการประกวดภาพโฆษณา และเรียงความในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความมุ่งหมายและกิจการขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ วัตถุประสงค์ของการจัดการศึกษาหลักสูตรตามแผนทดลองร่วมขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และการศึกษาผู้ใหญ่ จึงขอประกาศกติกาและหลักเกณฑ์ในการประกวดภาพโฆษณาและเรียงความดังต่อไปนี้

ก. ภาพโฆษณา

ภาพโฆษณา (Poster) เขียนลายเส้นหรือระบายภาพด้วยสีธรรมชาติ หรือสีน้ำมันบนแผ่นกระดาษหรือแผ่นผ้า ขนาดกว้างอย่างน้อย ๒๔" x ๓๖"

จะเป็นภาพตั้งหรือภาพนอนก็ได้ แต่ให้บรรจุในกรอบไม้หรือกรอบอย่างอื่น ๆ
ไม่ต้องใช้กระจกเพื่อสะดวกแก่การติดตั้งโฆษณา ภาพที่จะส่งประกวดแยก
ออกเป็นประเภทต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

ก. ประเภทแสดงความมุ่งหมายและกิจการขององค์ การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

ข. ประเภทแสดงวัตถุประสงค์ของการจัดการศึกษาหลักสูตร
หรือให้ความเข้าใจในเรื่องการศึกษาหลักสูตร (Definition of Funda-
mental Education) ว่ามีความจำเป็นอย่างไรในหลักการประชาธิปไตย
และเกี่ยวข้องอย่างไรกับนโยบายการศึกษาขององค์การศึกษา ฯ สหประชา-
ชาติ

ค. ประเภทแสดงวัตถุประสงค์และความมุ่งหมายของการศึกษา
ผู้ใหญ่ หรือให้ความเข้าใจในคุณประโยชน์ของการศึกษาผู้ใหญ่ ว่ามี
ความจำเป็นอย่างไร ในการวางรากฐานแห่งระบอบประชาธิปไตย และเป็น
นโยบายสำคัญขององค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติอย่างไร

ภาพที่จะเข้าประกวด ๓ ประเภทนี้ ให้มีตัวอักษรชี้แจง หรืออธิบาย
ความมุ่งหมายของภาพเพื่อความเข้าใจตามควร

รางวัลดังนี้

รางวัลที่ ๑.	๑ รางวัล	เงิน ๕๐๐ บาท
รางวัลที่ ๒.	๑ รางวัล	เงิน ๓๐๐ บาท
รางวัลที่ ๓.	๑ รางวัล	เงิน ๒๐๐ บาท
รางวัลชมเชย ๕ รางวัล	รางวัลละ	๑๐๐ บาท

ภาพที่ส่งเข้าประกวดได้รับรางวัล จะถือว่าเป็นกรรมสิทธิ์ของกระทรวง
ศึกษาธิการและจะได้รับการคัดเลือกส่งไปแสดงในที่ประกวดภาพขององค์การ
ศึกษาฯ สหประชาชาติ ณ กรุงปารีส

ผู้ประสงค์จะส่งภาพโฆษณาเข้าประกวดจะติดต่อบริการรายละเอียด
อื่นๆได้จากเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษา-
ธิการในระหว่างเวลาราชการ กำหนดส่งภาพเข้าประกวด ภายในวันที่ ๓๑
ธันวาคม ๒๔๙๑

ข. เรียงความ

ให้เรียงความเป็นร้อยแก้ว หัวข้อพิมพ์ปก ยาวไม่เกิน ๕ หน้า
กระดาษพิมพ์ปกหรือน้อยกว่านี้ ไม่ต่ำกว่า ๓ หน้ากระดาษพิมพ์ปก

เนื้อเรื่องที่เคยแยกเป็น ๓ ประเภท เช่น เกี่ยวกับการประกวดภาพ
โฆษณาครั้งแล้วในเบื้องต้น

รางวัลดังนี้

รางวัลที่ ๑.	๑ รางวัล	เงิน ๒๕๐ บาท
รางวัลที่ ๒.	๑ รางวัล	เงิน ๒๐๐ บาท
รางวัลที่ ๓.	๑ รางวัล	เงิน ๑๕๐ บาท

ให้ส่งเรียงความต่อเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ สำนักงานปลัด
กระทรวงศึกษาธิการ ภายในวันที่ ๓๑ ธันวาคม ๒๔๙๑ เรียงความละบัญชี

ที่ใดที่บรรดาวิชาถือเป็นกรรมสิทธิ์ของกระทรวงศึกษาธิการ และเจ้าหน้าที่
 กระทรวงศึกษาธิการจะไ้จัดการแปลข้อความหรือคัดสำเนาส่งไปยังแผนก
 เอกสารขององค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ณ กรุงปารีส

รายละเอียดอื่น ๆ นอกจากนั้น ผู้ประสงค์จะเข้าประกวดชิงรางวัลระดับ
 ที่สองตามที่ได้จากเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ในระหว่างเวลาราชการ

วันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑

กระทรวงศึกษาธิการ



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง การประกวดภาพโฆษณา และเรียงความตามวัตถุประสงค์ของ
องค์การศึกษาสหประชาชาติ เนื่องในการจัดการศึกษาหลัก
มูลฐาน ตามแผนทดลองร่วมกับองค์การศึกษาวิทยาศาสตร์
และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

ตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑
เรื่อง การดำเนินงานจัดการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนทดลองร่วมขององค์—
การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ความละเอียดแจ้ง
อยู่แล้วนั้น บัดนี้กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาเห็นเป็นการสมควรแก้ไข
เพิ่มเติมข้อความและระเบียบประกวดภาพโฆษณา และเรียงความในเรื่อง
ที่เกี่ยวแก่ความมุ่งหมาย และกิจการขององค์การศึกษาวิทยาศาสตร์ และ
วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ วัตถุประสงค์ของการจัดการศึกษาหลักมูล—
ฐานตามแผนการทดลองร่วม ขององค์การศึกษาวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม
แห่งสหประชาชาติ และการศึกษาผู้ใหญ่ตามความเห็นของคณะกรรมการ
กักตุนการประกวดภาพโฆษณาและเรียงความ จึงขอประกาศแก้ไขข้อความ
ประกวดภาพโฆษณาและเรียงความเพิ่มเติมใหม่ ดังต่อไปนี้

ก. ภาพโฆษณา

ภาพโฆษณา (Poster) เป็นลายเส้น หรือระบายสี พู่กันสีน้ำ หรือ
สีน้ำมัน หรือสัณฐานบนแผ่นกระดาษ หรือแผ่นผ้า หรือไม้ซีก (Ply wood) ซึ่ง

มีขนาดกว้างยาวอย่างน้อย ๕๐ x ๗๕ ซม. จะเป็นภาพท่งหรือภาพนอนก็ได้
ภาพที่จะส่งเข้าประกวด แยกออกเป็นประเภทต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

ก. ประเภทแสดงความมุ่งหมาย และกิจการขององค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

ข. ประเภทแสดงวัตถุประสงค์ของการจัดการศึกษาหลักสูตรหรือ
ให้ความเข้าใจในเรื่องการศึกษาหลักสูตร (Definition of Fundamental
Education) ว่ามีความจำเป็นอย่างไร ในหลักการประชาธิปไตย และ
เกี่ยวข้องอย่างไรกับนโยบายการศึกษาขององค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ

ค. ประเภทแสดงวัตถุประสงค์และความมุ่งหมายของการศึกษาผู้ใหญ่
หรือให้ความเข้าใจในคุณประโยชน์ของการศึกษาผู้ใหญ่ ว่ามีความจำเป็น
อย่างไร ในการวางรากฐานแห่งระบอบประชาธิปไตย และเป็นนโยบายอัน
สำคัญของการศึกษาฯ สหประชาชาติอย่างไร

ภาพที่ส่งเข้าประกวด ๓ ประเภทนี้ ให้มีตัวอักษรชัดเจน หรืออธิบาย
ความมุ่งหมายของภาพเพื่อความเข้าใจตามสมควร

เงินรางวัลจะจัดแบ่งเป็น ๓ ประเภท ดังนี้คือ

ก. สำหรับประเภทประชาชนทั่วไป มีดังนี้

รางวัลที่ ๑ ๑ รางวัล เงิน ๓,๐๐๐ บาท

รางวัลที่ ๒ ๑ รางวัล เงิน ๒,๐๐๐ บาท

รางวัลที่ ๓ ๑ รางวัล เงิน ๑,๐๐๐ บาท

รางวัลชมเชย ๕ รางวัล รางวัลละ ๓๐๐ บาท เงิน ๑๕๐๐ บาท

ข. ประเภทสำหรับแก่นักเรียน มีดังนี้

รางวัลที่ ๑ ๑ รางวัล เงิน ๕๐๐ บาท

รางวัลที่ ๒ ๑ รางวัล เงิน ๓๐๐ บาท

รางวัลที่ ๓ ๑ รางวัล เงิน ๒๐๐ บาท

รางวัลชมเชย ๕ รางวัล รางวัลละ ๑๐๐ บาท เงิน ๕๐๐ บาท

ภาพที่ส่งเข้าประกวดได้รับรางวัล จะถือว่าเป็นกรรมสิทธิ์ของ
กระทรวงศึกษาธิการ และจะได้รับการคัดเลือกส่งไปแสดงในที่ประกวดภาพ
ขององค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ณ กรุงปารีส

ผู้ประสงค์จะส่งภาพโฆษณาเข้าประกวด จะติดข้อขอทราบรายละเอียด
อื่นๆ ได้จากเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษา-
ธิการ ในระหว่างเวลาราชการ กำหนดส่งภาพเข้าประกวดภายในวันที่ ๓๑
มกราคม ๒๔๘๒

ข. เรียงความ

ให้เรียงความเป็นร้อยแก้ว เป็นภาษาไทย หัวข้อขรมพินพดิด เนอ
เรื่องทเรียงแยกเป็น ๓ ประเภทเช่นเดียวกับประกวดภาพโฆษณา กังกล่าว
ในเบื้องต้น จักแบ่งออกเป็น ๒ ประเภท กังนคช

ก. ประเภทประชาชนทั่วไป มี ๓ รางวัลคือ

รางวัลที่ ๑ ๑ รางวัล เงิน ๑,๐๐๐ บาท

รางวัลที่ ๒ ๑ รางวัล เงิน ๖๐๐ บาท

รางวัลที่ ๓ ๑ รางวัล เงิน ๔๐๐ บาท

ทั้งนี้ จะต้องมิข้อความไม่น้อยกว่า ๕ หน้า และยาวไม่เกิน ๑๐ หน้า

ข. ประเภทสำหรับเด็กนักเรียน มี ๓ รางวัล คือ

รางวัลที่ ๑ ๑ รางวัล เงิน ๕๐๐ บาท

รางวัลที่ ๒ ๑ รางวัล เงิน ๓๐๐ บาท

รางวัลที่ ๓ ๑ รางวัล เงิน ๒๐๐ บาท

ทั้งนี้ จะต้องมีความไม่น้อยกว่า ๓ หน้า และยาวไม่เกิน ๕ หน้า

ผู้ประสงค์จะส่งเรื่องความเข้าประกวดครั้งนี้ จะต้องส่งเรื่องความ
ของตนต่อเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษา—
ธิการ ภายในวันที่ ๓๑ มกราคม ๒๔๙๒ เรื่องความละเมิดที่ได้รับรางวัล
จะต้องเป็นกรณีสิทธิของกระทรวงศึกษาธิการ และเจ้าหน้าที่กระทรวง
ศึกษาธิการจะได้จัดการปลดข้อความที่รับแล้วนั้นไปเสีย แผนกเอกสาร
ขององค์การศึกษาฯ สหประชาชาติ ณ กรุงปารีส

ผู้ประสงค์จะเข้าประกวดในประเภทเด็กนักเรียนของการประกวดทั้ง
๒ อย่างนี้ จะต้องเป็นนักเรียน ของโรงเรียนรัฐบาล หรือโรงเรียนราษฎร์
ซึ่งปัจจุบันตนยังเรียนอยู่ไม่เกินชั้นมัธยมศึกษา ๖ หรือเทียบเท่า แห่งโรงเรียน
นั้นๆ และต้องมีใบรับรองของครูใหญ่ หรืออาจารย์ใหญ่ หรือรองอธิการบดี
ของตนแนบติดมาพร้อมกับภาพประกวด หรือ เรื่องความที่จะส่งเข้าประกวด
นั้นๆ ด้วย จึงจะสมบูรณ์

รายละเอียดอื่น ๆ นอกจากนั้น ผู้ประสงค์จะเข้าประกวดชิงรางวัล จะ
ติดต่อสอบถามได้จากเจ้าหน้าที่กองการศึกษาผู้ใหญ่ ในเวลาราชการ.

วันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๔๙๑

กระทรวงศึกษาธิการ

คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ

ที่ ป. ๑๙๒/๒๔๙๑

เรื่อง แต่งตั้งเจ้าหน้าที่ในการดำเนินงานจัดการศึกษา หลักมูลฐาน
ตามแผนทดลองร่วมกับองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และ
วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

เนื่องด้วยกระทรวงศึกษาธิการ ได้กำหนดโครงการศึกษาหลักมูลฐาน
ตามแผนทดลองร่วม (Associate Project on Fundamental Education)
กับองค์การศึกษาวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และในการนี้
กระทรวงศึกษาธิการ ได้รับความร่วมมือจากองค์การ Committee on World
Literacy and Christian Literature โดยได้แต่งตั้ง Dr. Frank C. Laubach
ผู้เชี่ยวชาญ ในการ จัดการ ศึกษาหลักมูลฐานกับคณะ มาช่วย ดำเนินการใน
ประเทศไทย ระหว่างเดือนมกราคม ถึงกุมภาพันธ์ ๒๔๙๒ ฉะนั้นเพื่อ
ให้กิจการเป็นไปด้วยดีตามแผนการ จึงได้มีนามแต่งตั้งไปเป็นเจ้าหน้าที่ใน
การดำเนินงานจัดการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนทดลองร่วมกับองค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ

กองอำนวยการส่วนกลาง

- | | |
|------------------------------|---|
| ๑. ม.ล. บัณ มาลากุล | ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ |
| ๒. นายนาถ เทพหัสดิน ณ อยุธยา | รักษาการ ในตำแหน่ง รองปลัด
กระทรวงศึกษาธิการ |

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ๓. หลวงสวัสดิการศาสตร์พทธี | อธิบดีกรมสามัญศึกษา |
| ๔. นายบุญช่วย สิมพงษ์ | หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่ |
| ๕. นายบรินทร์ สิมพลิก | หัวหน้ากองประชาบาล |
| ๖. นายพร ทองพูนศักดิ์ | หัวหน้ากองฝึกหัดครู |

กองอำนวยการส่วนภูมิภาค

จังหวัดพระนคร

๑. ข้าหลวงตรวจการศึกษานิการภาค ๑
๒. ข้าหลวงประจำจังหวัดพระนคร
๓. ศึกษาธิการจังหวัดพระนคร
๔. Dr. Horace W. Ryburn
๕. Dr. Paul A. Aekin

จังหวัดนครราชสีมา

๑. ข้าหลวงตรวจการศึกษานิการ ภาค ๓
๒. ข้าหลวงประจำจังหวัดนครราชสีมา
๓. ศึกษาธิการจังหวัดนครราชสีมา
๔. Dr. Robert W. Chrisman

เจ้าหน้าที่ฝ่ายวิชาการ

๑. Dr. Frank C. Laubach

๒. Mr. Robert Laubach

๓. Mr. Philip Gray

๔. Mrs. Philip Gray

๕. นายศรีณย์ ชัยรัตน์

๖. นายบุญช่วย สมพงษ์ เป็นเจ้าหน้าที่คึกคักขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ทางฝ่ายวิชาการ

ตั้งแต่ ณ วันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑

ม. พรหมโยธี

(พลโท มังกร พรหมโยธี)

รัฐมนตรี.



คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ

ที่ ป. ๒๑๗/๒๔๙๑

เรื่อง แต่งตั้งเจ้าหน้าที่ดำเนินงานตามแผนการทดลองร่วม

ตามคำสั่งกระทรวงศึกษาธิการที่ ป. ๑๙๒/๒๔๙๑ ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑ แต่งตั้งเจ้าหน้าที่ในการดำเนินงานจัดการศึกษา
หลักสูตรฐาน ตามแผนการทดลองร่วมกับการศึกษา วิทยาศาสตร์ และ
วัฒนธรรม แห่งสหประชาชาติ แล้วนี้ เพื่อให้การติดต่อกับผู้เชี่ยวชาญ
และคณะที่จะมาดำเนินงานในการนี้ เข้าไปโดยเรียบร้อย จึงขอให้ผู้มีนาม
ดังต่อไปนี้ไปเป็นเจ้าหน้าที่สอนและติดต่อ คือ

๑. หลวงสวัสดิ์สารศาสตร์พหุ

ประธาน

๒. นายบุญช่วย สิมพงษ์

๓. นายปรีดิทร สิมพลิก

๔. นายพร ทองพูนศักดิ์

๕. นายประสงค์ รังสิวัตนะ

๖. นายบุญ แก้วเจริญ

๗. นายกมล เกาพิจิตร

เลขานุการ

ตั้ง ณ วันที่ ๑๗ ธันวาคม ๒๔๙๑

(ลงนาม) น. พรหมโยธี

รัฐมนตรี

คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ

ที่ ป. ๑๙๓/๒๔๙๑

เรื่อง แต่งตั้งกรรมการตัดสินการประกวดภาพโฆษณาและเรียงความ

ตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๔๙๑ เรื่องการประกวดภาพโฆษณาและเรียงความ ตามวัตถุประสงค์ ของการศึกษาหลักสูตรนี้ เนื่องในการจัดการศึกษาตามแผน ทศทองร่วมกันของศึกษาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ นั้น ขอแต่งตั้งผู้ชำนาญต่อไปนี้ เป็นกรรมการตัดสินการประกวด ดังกล่าวคือ:-

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| ๑. หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่ | ประธานกรรมการ |
| ๒. ข้าหลวงตรวจการการศึกษา ภาค ๑ | กรรมการ |
| ๓. อาจารย์ใหญ่โรงเรียนเพาะช่าง | กรรมการ |
| ๔. Dr. Horace W. Ryburn | กรรมการ |
| ๕. Miss Dorothy Rensch | กรรมการ |

สั่งตั้ง ณ วันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑

(ลงนาม) ม. พรหมโยธี

รัฐมนตรี

ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง ขยายกำหนดเวลาการส่งภาพเข้าประกวด

ตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๑ เรื่องการประกวดภาพโฆษณาและเรียงความตามวัตถุประสงค์ของการศึกษา หลัมูลฐาน เนื่องในการจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมกับองค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาตินั้น บัดนี้ กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณา เห็นสมควรขยาย กำหนดเวลา ส่ง ภาพเข้าประกวด ไปจนถึง วันที่ ๓๑ มกราคม ๒๔๙๒

วันที่ ๘ ธันวาคม ๒๔๙๑

กระทรวงศึกษาธิการ

คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ

ที่ ป. ๒๑๔/๒๔๙๑

เรื่อง แต่งตั้งกรรมการตัดสินการประกวดภาพโฆษณา และ เรื่องความ
เพิ่มเติม

ตามคำสั่งกระทรวงศึกษาธิการที่ ป. ๑๙๓/๒๔๙๑ ลงวันที่ ๓๐
พฤศจิกายน ๒๔๙๑ แต่งตั้งกรรมการตัดสินการประกวดภาพโฆษณาและ
เรื่องความ เนื่องในการจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมกับองค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาตินี้ บัดนี้ กระทรวงศึกษา-
ธิการได้พิจารณาเห็นสมควรแต่งตั้งศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี อาจารย์
ปฎิมากร กองสถาปัตยกรรม กรมศิลปากร เป็นกรรมการเพิ่มขึ้นอีกผู้หนึ่ง

สั่ง ณ วันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๔๙๑

(ลงนาม) ม. พรหมโยธี

รัฐมนตรี

รายงานการเปิดหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่

หน่วยที่ ๑

ตำบลลาดยาว อำเภอบางเขน จังหวัดพระนคร

ของ ข้าหลวงประจำจังหวัดพระนคร

เมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๔๘๒

เรียน พลเรือนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

กระผมรู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่งในการที่พลเรือนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ได้ให้เกียรติแก่จังหวัดพระนคร ในการที่รับเชิญมาเป็นประธานในการเปิดหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่ หน่วยที่ ๑ ตำบลลาดยาว อำเภอบางเขน จังหวัดพระนคร ตามแผนทศของร่วมกับองค์การศึกษาวិทยาศาสตร์และวัฒนธรรมสหประชาชาติ และได้ให้เกียรติแก่จังหวัด

พระนคร เป็นผู้ดำเนินการเปิดหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่ตามแผนทศของร่วมกันเป็นหน่วยแรก อันหวังการจัดการศึกษาผู้ใหญ่ รัฐบาลในสมัยก่อนๆ ได้เล็งเห็นถึงความจำเป็นและประโยชน์ที่จะต้องให้ประชาชนได้รู้หนังสืออย่างรวดเร็ว และได้เข้าจัดการเกี่ยวกับการศึกษาผู้ใหญ่โดยเข้มแข็ง แต่ขอให้มีเหตุบางประการ ที่ทำให้การศึกษาผู้ใหญ่ต้องเพลาลงชั่วระยะเวลาหนึ่ง แต่อย่างไรก็ดี เมื่อสงครามโลกครั้งที่แล้วมาสงบลง การศึกษา

ผู้ใหญ่วิทยาศาสตร์และสังคมศาสตร์อื่น ๆ ประมวลกับมนุษยชาติ
 ใ้เกิดองค์การสหประชาชาติขึ้นและองค์การนี้ได้เห็นความจำเป็นและความ
 สำคัญในการที่จะให้ชาวโลกได้ หนังสือและแผนการศึกษา วิทยาศาสตร์
 และวัฒนธรรมขึ้นโดยเร็ว จึงได้เกิดองค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒน
 ธรรมสหประชาชาติขึ้น ซึ่งองค์การนี้ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า ควรจะ
 กำหนดความการศึกษาหลักมูลฐาน การศึกษาให้ชาวโลก
 หนังสือและ แผนการศึกษาขึ้นสมควรแก่สังคมมนุษย์ ตลอดจนหน้าที่
 ของพลเมือง ในระบอบประชาธิปไตยเป็นอันสำคัญ ประการแรกในการจัด
 การศึกษาของสหประชาชาติ และได้เห็นแผนการศึกษาหลักมูลฐานนี้ไปยัง
 ประเทศต่าง ๆ เกือบทั่วโลก โดยองค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒน
 ธรรม สหประชาชาติ ได้จัดตั้งผู้เชี่ยวชาญ ไม่ทำ เน้น การ จัดแผน ทดลองร่วมกับ
 เจ้าหน้าที่ฝ่ายการศึกษาของประเทศนั้น ๆ ประเทศไทยเราก็ได้ตกลงที่จะ
 และส่งเสริม การศึกษาผู้ใหญ่ให้ เป็นไปตามนโยบายและแผนการขององค์การ
 ศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ จึงได้ร่างไปยัง
 องค์การนี้ให้ทราบถึงความตกลงในการที่จะจัดการศึกษาตามแผนทดลองร่วมกัน
 และได้ตกลงเตรียมการเป็นสำคัญตลอดมา

บัดนี้ เป็นที่น่ายินดีที่ องค์ การ ศึกษา วิทยาศาสตร์ และ วัฒนธรรมแห่ง
 สหประชาชาติได้ส่งศาสตราจารย์ แฟรง ซี เดย์ค ผู้เชี่ยวชาญของโลก
 ฝ่ายการศึกษาหลักมูลฐานและการศึกษาผู้ใหญ่กับคณะ มาช่วยริเริ่มดำเนิน
 การจัดการศึกษาผู้ใหญ่ตามแผนทดลองร่วมกัน ท่านผู้นี้จะทดลองการจัดการ

ศึกษาผู้ใหญ่ในอำเภอข้างเขนตามแผนทกลองร่วม ตั้งแต่วันที่ ๒๐
มกราคม ๒๔๙๒ จนถึง วันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๔๙๒ และในการทำ
แผนทกลองร่วมครั้งนี้ได้รับความร่วมมือของกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ทำการ
อบรมให้นักศึกษาผู้ใหญ่เข้าใจซาบซึ้ง ถึงกิจการอันจะเป็นประโยชน์เกี่ยวกับ
การครองชีพอันเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาหลักสูตรนี้ด้วย

ในนามของจังหวัดพระนคร กระผมขอโอกาสขอขอบคุณพนาท่าน
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ศาสตราจารย์แพ่งชี เล่ายักษ์ กับคณะ
ตลอดจนเจ้าหน้าที่กระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ที่ได้ให้ความร่วมมือในการ
ดำเนินการตามแผนทกลองร่วมครั้งนี้ด้วย

บัดนี้ถึงวาระคดีอันนี้แล้ว กระผมขอเชิญพนาท่านรัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงศึกษาธิการเข้าย่านนามหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่หน่วยที่ ๑ เพื่อบ
เป็นศรีสวัสดิ์พัฒนาสังคมแก่การจักการศึกษามหึงสถานตน ตลอดจน
เจ้าหน้าที่ และนักศึกษาสืบต่อไปชั่วกาลนาน

คำกล่าวเปิดพิธีการจัดการศึกษาหลัมูลฐาน
ตามแผนทดลองร่วมกับ องค์การศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม
แห่งสหประชาชาติ

ของ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

เมื่อ วันที่ ๒๐ มกราคม ๒๔๙๒

ท่านข้าหลวงประจำจังหวัดและท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย

ข้าพเจ้ามีความยินดีที่ได้มาเป็นประธานในการ เปิดพิธีการจัดการ
ศึกษาหลัมูลฐานตามแผนทดลองร่วมกับการศึกษา วิทยาศาสตร์และ
วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการและคณะกรรมการ
จังหวัดพระนคร ได้ร่วมมือกันจัดทำการศึกษา ณ โรงเรียนเพ็งตงตรง—
จิตต์วิทยาคาร ตำบลลาดยาว ๓ อำเภอบางเขน เป็นแห่งแรก ณ จังหวัด
พระนคร และในการจัดดำเนินการครั้งนี้ นับว่าเป็นโชคดียิ่งอย่างหนึ่ง
องค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ กับองค์การ
ทั่วโลกนี้ ทั้งสองได้ให้ความร่วมมือกันเป็นอย่างดี ทั้งนี้ โดยการศึกษา
แลกเปลี่ยนความคิดเห็น ในทางวิชาการ ซึ่งกันและกันระหว่างเจ้าหน้าที่
เจ้าหน้าที่ และยังได้ให้ความช่วยเหลือเป็นพิเศษอย่างยากที่จะหาได้ กล่าว

คือ ไท่ส่งศาสตราจารย์ แฟรง ซี เลอบัค ผู้เชี่ยวชาญของโลกฝ่ายการ
ศึกษาหลักมูลฐานและการศึกษาผู้ใหญ่ มาช่วยดำเนินการในประเทศไทย
พร้อมด้วยคณะของท่านเป็นระยะเวลาประมาณ ๑๐ ปีเศษ นอกจากความ
ช่วยเหลือดังกล่าวแล้ว ยังเป็นทศาคทมาช่วยไต่ถามว่า ในกาลต่อไป องค์การ
ศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ อาจเข้าช่วยเหลือ
รวมมอของกว่าน ทั้งนี้ ก็เนื่องจากว่า ประเทศไทยในขั้นนี้ได้เป็นสมาชิกแห่ง
องค์การศึกษาก่อนแล้วโดยสมบูรณ์แล้ว เมื่อวันที่ ๑ มกราคม ๒๔๙๒ น
และเจ้าหน้าที่ใหญ่แห่งองค์การนี้ ได้ปรารภมายังกระทรวงศึกษาธิการว่า
พร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนการศึกษาในประเทศไทยให้ ไต่เข้า
สู่สภาพสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

การรื้อการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนตกลงร่วมกัน ก็อะไร และ
เพราะเหตุใดกระทรวงศึกษาธิการจึงได้คิดคำนึงงานเช่นนั้น เป็นเรื่องท
กระทรวงศึกษาธิการได้เคยออกแถลงการณ์แจ้งให้ทราบทั่วไปแล้วครั้งหนึ่ง
เมื่อวันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ๒๔๙๑ และท่านข้าทูลวงประจำจังหวัด
พระนคร ก็ได้กล่าวซ้ำไว้แล้ว ดังที่ท่านทั้งหลายได้ฟังมาแล้วสักครู่ นี้
ข้าพเจ้าจึงเพียงใคร่ขอแจ้งเพิ่มเติมไว้สักเล็กน้อยในที่นี้ว่า กระทรวง
ศึกษาธิการและรัฐบาลมีความเห็นพ้องด้วยเป็นอย่างมาก ในการที่จะ
ศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ และองค์การสห
ประชาชาติ ได้กำหนดวางนโยบายการศึกษาหลักมูลฐาน กล่าวคือ การท

ระกิดให้โลก หรือชาวโลกรู้หนังสือ และรู้ เทววิทยาการครองชีพหรือการดำรงชีพ
โดยสมควรแก่สังคมมนุษย์ กระทรวงศึกษาธิการมีความเห็นพ้องด้วยความ
เห็นของสหประชาชาติเป็นอย่างยิ่ง ในข้อที่ว่า ประชาธิปไตยและสิทธิ
เสรีภาพของมนุษย์จะดำรงอยู่ด้วยดีในโลกที่ไร้การศึกษาก็ สันติภาพ
ของโลกก็เช่นเดียวกัน ชัยชนะทั้งอยู่บนรากฐานอันมั่นคงแน่นอน หาก
มนุษย์ทั้งหลายยังขาดการศึกษาอันเป็นพื้นฐาน สำคัญ ในการที่จะนำมนุษย์ไป
สู่ความเข้าใจอันดีต่อกัน

แต่ยังมีเหตุผลสำคัญอีกประการหนึ่ง ซึ่งเราทั้งหลายพึงระไไยกัน
จากปรากฏการณ์ของงานศาสตราจารย์ แฟรงก์ เอเลียต ซึ่งได้กล่าวปราศรัย
ทางวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย เมื่อเร็วๆ นี้ว่า อันตรายใหญ่หลวง
กำลังจะเข้ามาสู่โลก หากว่าโลกของเรา มีชนบางกลุ่มมีความเป็นอยู่อัน
สมบูรณ์ แต่ชนอีกหลายกลุ่มมีความเป็นอยู่อันแร้นแค้น ถ้าสหประชาชาติ
มิได้เข้าช่วยจัดการแก้ไขให้ชนบางกลุ่มดังกล่าว มีสภาพความเป็นอยู่ดีขึ้น
ความควรแก่สังคมของโลกแล้ว สันติภาพของโลกก็อาจระส่ายสั่นลงวันหนึ่ง
โดยการทะเลาะวิวาทอันแย่งความสมบูรณ์พัสต์ซึ่งกันและกันระหว่างกลุ่มชน

ทั้งนี้ วิถีสหประชาชาติจะเข้าจัดการแก้ไขให้กับชนกลุ่มใหญ่ ก็ค
จะไม่มีความผิดที่เรียกว่าการให้การศึกษา ให้ความรู้ความเข้าใจในการจัดการ
ดำรงและการครองชีพ และให้การศึกษาทางศีลธรรม และหน้าที่พลเมือง
ในระบอบประชาธิปไตย เป็นวิถีที่ประหยัดและถูกกว่าการที่จะลงทุนทุ่มเท

ช่วยเหลือในประการอื่น อย่างเช่นการช่วยโดยให้ทรัพย์สินเงินทอง เป็นต้น แต่ที่เรักช่วยเหลือโดยวิธีให้การศึกษาเช่นนี้ ไม่ใช่วิธีที่ง่าย เพราะจำนวนพลโลกเช่นนี้ มีประมาณ ๑๒๐๐ ล้านคน ถ้าประเทศต่างๆ มีได้ให้ความช่วยเหลือร่วมมือร่วมใจกับสหประชาชาติอย่างจริงจังแล้ว ผลก็อาจไม่บังเกิด ทั้งนี้จึงเป็นความจำเป็นยิ่งที่สหประชาชาติระคองขอร้องให้ไ้มีความร่วมมือร่วมใจกันระหว่างประเทศต่างๆ ทั่วโลก เพื่อช่วยกันรณรงค์โรคโง่ โรคความยากจน และโรคขาดการศึกษา ของพลเมืองแห่งประเทศคนให้หมดไป

กระทรวงศึกษาธิการก็เช่นเดียวกับสหประชาชาติ ได้มีความเห็นสอดคล้องเช่นนี้มานานแล้ว จึงได้มีแผนการจัดการศึกษาผู้ใหญ่และเร่งปราบโรคโง่ หนังสือของประชาชนมาแต่สมัยก่อนสงครามโลก แต่กิจการได้หยุดชะงักไปเสียระยะหนึ่ง เมื่อสมัยปลายสงครามโลก แต่เมื่อเหตุการณ์สงครามได้ผ่านพ้นไปแล้ว ก็มีใ้ค้หนึ่งนอนใจ ใ้รับร้จัดการวางโครงการการศึกษาของประชาชนขึ้นอีก เมื่อความเห็นของกระทรวงศึกษาธิการยังเจริญมาประจบพ้องเข้ากับองค์การสหประชาชาติขึ้นเช่นนี้ ก็ไม่จำเป็นที่เรคองกล่าวยืนยันอะไรอีก นอกจากว่ากระทรวงศึกษาธิการและรัฐบาลนี้สนับสนุนแผนการศึกษาหลักมูลฐานของสหประชาชาติด้วยความเต็มใจ

บัดนี้ เป็นเวลาอันสมควรประกอบกับยวมงคลฤกษ์แล้ว ข้าพเจ้าจึงขอเบิกพิธี การร้จัดการศึกษาหลักมูลฐาน ตามแผนทคถอง ร่วมขององค์การการศึกษา

วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ณ สถานที่ ในบ้าน ขอ
 อำนวยสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายในสากลโลก จงดลบรรดาลให้การที่ระบึกการ
 ศึกษาในสถานที่แห่งนี้ จงประสบผลความสำเร็จเพื่อความเจริญไพบูลย์ของ
 ประเทศไทย และขอให้บรรดาประชาชนผู้จะเข้ามารับการศึกษาน ณ สถานที่
 แห่งนี้ จงมีความเจริญก้าวหน้าในทางการศึกษา และในทางอาชีพของตน
 ยิ่งๆ ขึ้นไปเทอญ.



กำหนดรายการประจำวัน

ในการจัดการศึกษาหลักสูตรตามแผนทดลองร่วม
กับองค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ ณ โรงเรียนประชาบาล
แห่งตั้งตรงจิตวัดวิทยาคาร

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
๒๐ มี.ค. ๒๕๒๒ วันพฤหัสบดี	๑๕.๐๐ น. ทำพิธีเปิด ไทย ชำหลวงประจำจังหวัด พระนคร กล่าวชื่นชมเจ้าหน้าที่รวมทั้งว่าการกระทรวงศึกษา- ธิการทำการเชิดผ้า ๑๖.๐๐-๑๗.๐๐ น. เว้นแ่ดงการสอนแก่นัก- ศึกษาผู้ใหญ่เป็นประชุมคณะในห้องเรียน ๑๗.๐๐-๑๘.๐๐ น. แ่ดงการสอนทัศนศึกษา ในห้องเรียน นอกจากนั้นในบริเวณของ โรงเรียนจะได้มีการนำเครื่อง ใช้เครื่องมือเกี่ยวกับกิจการทัศนศึกษา การสาธารณสุข แ่ดง การปศุสัตว์ ออกแ่ดงแก่ประชาชนแ่ดงผู้เรียน กลางคืน เวลา ๑๙.๐๐-๒๒.๐๐ น. มีการฉายภาพยนตร์ทัศน- ศึกษาให้ประชาชนชม

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
๒๑ มี.ค. ๒๕๒๑ วันศุกร์	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการต้อนรับหนังสือตาม วิมาตฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กรมปลัดสัตว์และ สัตว์พาหนะอบรมนักศึกษาเกี่ยวกับเรื่องโรคระบาดสัตว์
๒๒ มี.ค. ๒๕๒๑ วันเสาร์	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการต้อนรับหนังสือตาม วิมาตฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กระทรวงการ สาธารณสุขให้การอบรมการศึกษาศึกษาของประชาชน
๒๓ มี.ค. ๒๕๒๑ วันอาทิตย์	หยุดการต้อนรับ ชม แฟรงก์ ซี เบลีย์ จะได้ทำ การ สนทนาทางวิทยุกระจายเสียงกับหัวหน้ากองการศึกษา ผู้ใหญ่ ณ สถานี ๑ ๒.๓. ระหว่าง ๙.๔๕—๑๐.๐๐ น.
๒๔ มี.ค. ๒๕๒๑ วันจันทร์	๑๕.๐๐—๑๖.๐๐ น. รมีการแสดงการทอนสัตว์ โดยเจ้าหน้าที่ของสัตว์ขาด กรมปลัดสัตว์และสัตว์พาหนะ ๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการต้อนรับหนังสือตาม วิมาตฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กระทรวงมหาด ไทยให้การอบรมในเรื่องหน้าที่ของพลเมือง

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
๒๕ ม.ค. ๒๕๒ วันอังคาร	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดง การ สอน หนังสือ วิชา วิชา มาตรฐาน แก่นักศึกษา ใหญ่ ใน ชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่ กรรมการ ประม ให้การอบรม เรือง ปลา และการ เลียง ปลา
๒๖ ม.ค. ๒๕๒ วันพุธ	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดง การ สอน หนังสือ ตาม วิชา วิชา มาตรฐาน แก่นักศึกษา ใหญ่ ใน ชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่ กรรมการ ประม พา ไป คุย ปรึกษา ณ มหาวิทยาลัย เกษตร ศาสตร์ กลาง คืน เวลา ๑๙.๐๐—๒๒.๐๐ น. มีการ ฉาย ภาพยนตร์ ที่ ค้น ศึกษา ให้ ประชาชน ชม
๒๗ ม.ค. ๒๕๒ วันพฤหัสบดี	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดง การ สอน หนังสือ ตาม วิชา วิชา มาตรฐาน แก่นักศึกษา ใหญ่ ใน ชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่ กรรมการ เกษตร ให้ การ อบรม เรือง การ ปลุก ฝึก และ ทำ ส่วน ครัว
๒๘ ม.ค. ๒๕๒ วันศุกร์	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดง การ สอน หนังสือ ตาม วิชา วิชา มาตรฐาน แก่นักศึกษา ใหญ่ ใน ชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่ กรรมการ สหกรณ์ ให้ การ อบรม เรือง การ สหกรณ์

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
๒๙ มี.ค. ๒๕๒๒ วันเสาร์	๑๖.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กรมเกษตรพา ไปทำการปลูกพืช การยกทรงและการทำสวนครัว วัฒนา- วิทยาลัยเกษตรศาสตร์
๓๐ มี.ค. ๒๕๒๒ วันอาทิตย์	หยุดทำการสอน ข้าหลวงประจำจังหวัดพระนครพา ท. แฟรง ซี เลียมกี ไปเยี่ยมอำเภอเมืองบุรี
๓๑ มี.ค. ๒๕๒๒ วันจันทร์	๑๕.๐๐—๑๖.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กระทรวงการ สาธารณสุขทำการปลูกและฉีดยาฆ่าโรคแก่ประชาชน ๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการสอนหนังสือตาม วิมาตฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กระทรวงการ สาธารณสุขให้การอบรมการศึกษา
๑ ก.พ. ๒๕๒๒ วันอังคาร	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการสอนหนังสือตาม วิมาตฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่สภาวัฒนธรรม ให้การอบรมวัฒนธรรม กลางคืนเวลา ๑๙.๐๐—๒๒.๐๐ น. มีการฉาย ภาพยนตร์ที่นักศึกษาให้ประชาชนชม

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
๒๒ ก.พ. ๒๕๒๒ วันพุธ	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดง การ สอน หนังสือ ตามวิธียาตราฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กรมเกษตรให้ การอบรมเรื่องข้าว
๒๓ ก.พ. ๒๕๒๒ วันพฤหัสบดี	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการสอนหนังสือตาม วิธียาตราฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กรมโฆษณาการ ให้การอบรมเรื่องระเบียบการปกครอง
๒๔ ก.พ. ๒๕๒๒ วันศุกร์	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการสอนหนังสือตาม วิธียาตราฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น ๑๗.๐๐—๑๘.๐๐ น. เจ้าหน้าที่กระทรวง กลาโหมให้การอบรมเรื่องการทหาร
๒๕ ก.พ. ๒๕๒๒ วันเสาร์	๑๖.๐๐—๑๗.๐๐ น. แสดงการสอนหนังสือตาม วิธียาตราฐานแก่นักศึกษาผู้ใหญ่ในชั้น แล้วรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงศึกษาธิการกล่าวคำปราศรัยมอบกิจการที่จะ ดำเนินการตามแผนทดลองร่วมกันให้เร็วเข้ามาแล้ว ในจังหวัด พระนครศรีอยุธยาต่อไป

วัน เดือน ปี	รายการประจำวัน
	๑๙.๐๐—๑๘.๐๐ น. ข้าหลวงประจำจังหวัด พระนครเสด็จนำขบวนเสด็จไปในงาน กลางคืนเวลา ๑๙.๐๐—๒๒.๐๐ น. มีการฉาย ภาพยนตร์ที่ค้นศึกษาให้ประชาชนชม

หมายเหตุ การจัดการศึกษาหลักมูลฐานตามแผนทดลองร่วม ซึ่ง
ได้ดำเนินการ โดย ดร. แฟรง ซี เลาบ์ค และ กอง การศึกษาผู้ใหญ่
กระทรวงศึกษาธิการ ในรายการประจำวันก็กล่าวมานี้ เป็นเพียงขั้นเริ่ม
กิจการเท่านั้น เมื่อพ้นระยะเวลาก็ก้าวไปแล้ว จังหวัดพระนครได้ริบ
ช่วงดำเนินการต่อไปจนกว่าจะถึงกำหนดระยะเวลา ๓—๕ เดือน ในเดือน
มีนาคมจะได้มีการสำรวจผลของกิจการเป็นครั้งแรกหนึ่ง และจะได้สำรวจผลใน
เดือนพฤษภาคมอีกเป็นครั้งที่สอง แล้วเจ้าหน้าที่แทนกระทรวงต่าง ๆ จะ
ได้ประชุมหารือกันพิจารณาวางแผนการต่อไป และฝ่ายกระทรวงศึกษาธิการ
จะได้รวบรวมผลเสนอรายงานต่อองค์การศึกษา สหประชาชาติ

วันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ซึ่งเป็นวันอาทิตย์ ถ้ามีเวลาเจ้าหน้าที่กระทรวง
ศึกษาธิการจะได้นำ ดร. แฟรง ซี เลาบ์ค ไปชมโบราณวัตถุ ณ จังหวัด
พระนครศรีอยุธยา

วันที่ ๗ กุมภาพันธ์ เกินทางไปจังหวัดนครราชสีมา

วันที่ ๘-๙ กุมภาพันธ์ กำหนดการประชุมเจ้าหน้าที่จังหวัด
นครราชสีมา

วันที่ ๑๐-๒๘ กุมภาพันธ์ เป็นระยะเวลาดำเนินการตามแผน
ทดลองร่วม ณ ตำบลขมิ้น อำเภอมะนัง นครราชสีมา จังหวัดนครราชสีมา
กำหนดรายการประจำวัน อนุมัติตามที่ไ้ทำมาแล้วในจังหวัดพระนคร

วันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ เป็นวันทำพิธีมอบกิจการให้จังหวัดนครราชสีมา
ในทุก ๆ วัน ระหว่างเวลาทำการ ตามรายการประจำวัน ดังกล่าวนั้น
ก่อนเข้าจะมีการอบรมครู เพื่อให้รู้วิธีสอน สำหรับจังหวัดพระนครจะทำการ
อบรมที่สามัคยาจารย์สมาคม ส่วนจังหวัดนครราชสีมา จังหวัดระยองได้เลือก
ที่ใดที่หนึ่ง

ระหว่างวันที่ ๑-๑๑ มีนาคม เป็นระยะเวลาเดินทางไปเยี่ยมเยียน
บางจังหวัด เพื่อบรรยายชี้แจงแก่ครู อาจารย์ และได้สังเกตการณ์สภาพการ
ศึกษา เพื่อบริการรายงานต่อไป



นายฟิลลิป เกรย์ ข้างเขียน ที่มากับ ดร. เลานัค กำลังออกแบบ
ตัวอักษรที่จะนำไปใช้สอน



ดร. เลานัค ถ่ายรูปร่วมกับคณะ อาจารย์ และ นักเรียนผู้ปกครอง
แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในการไปเยี่ยม ร.ร. ผู้ใหญ่
ถนนนนทบุรีทอง



ดร. เลอบคิ ไปเยี่ยม ร.ร. ผู้ใหญ่ ถนนบ้นทัดทอง
หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่ กำลังชี้แจงกิจการของ ร.ร. ผู้ใหญ่นี้
ให้ ดร. เลอบคิฟัง



หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่ กำลังชี้แจงให้ ดร. เลอบคิฟัง
ถึงกิจการของโรงเรียนผู้ใหญ่ ถนนราชบพิธ

RADIO DISCUSSION.

Between Mr. Boonchuey Sombongse, Chief of Adult Education Division And Dr. Frank C. Laubaeh, World Literacy Expert of Unesco.

At 1 P.N. Broadcasting Station

On January 28th 1949.

Mr. B. Good morning Doctor. I feel very happy to see you at this Broadcasting Station, Now, before we begin our discussion on the problems of literacy, let me first express to you our deep appreciation in your mission and your help in the literacy campaign of our country. It is also a great honour that you as one of the world famous educationist and Fundamental Education expert of Unesco come to discuss with me at this Broadcasting Station on literacy problems. So our talk here today may be noted as one of the historical days in our Siamese educational events.

Dr. L. Thank you for your words, Mr. Boonchuey, I would like to say that it is a great honour for me too in having been invited to this charming land of yours. To me, your city of Bangkok is very beautiful. It is really the precious gem of the Far East.

Mr. B. Thank you Doctor, for the compliment you paid to our land and our city. Now will you please explain to me, Doctor, why is Unesco interested in literacy?

Dr. L. The purpose of Unesco is to help improve the educational and economic and social condition of mankind. They

realize that most of the people of the world are still illiterate. They realize that education must begin at the bottom, namely with literacy. They see that both democracy and peace depend upon intelligent cooperation among the peoples of the world.

Mr. B. Could you tell me, Doctor, how many illiterates are there in the world?

Dr. L. There are 1,200 millions of illiterates, or three out of five of the human race.

Mr. B. How long, in your opinion, will it be required for the entire world to become literate?

Dr. L. Nearly every nation is now interested in literacy. 250 millions of adults have learned since 1920. At the present rate nearly the whole world will be literate in the next fifty years.

Mr. B. I would like to know how many countries are now engaged in literacy campaigns.

Dr. L. The only country in the world where no steps have been taken to remove illiteracy is Thibet. Many countries are just taking their first steps, but the majority of countries have already begun campaigns on larger or smaller scales.

Mr. B. You would say then, that adult education is a proven success?

Dr. L. Unquestionably, yes. Few movements in history have gone so fast in such a short time.

Mr. B. When did adult literacy begin?

Dr. L. It began in the modern way in the year 1920, right after the first world war.

Mr. B. Now Doctor, where did you begin your own literacy work?

Dr. L. I began among the Mohammedan Moros of the Philippine Islands.

Mr. B. In how many languages have you helped make lessons, my dear Doctor?

Dr. L. I have helped committees just as I am now helping you in Siam, in 166 languages throughout Latin America, Asia and Africa.

Mr. B. Do you think easy lessons can be made in Siamese?

Dr. L. Not as easy as in the Malay languages because you have so many letters and so many exceptions, and because you have five tones. But we have finished a set of lessons which are proving very easy for the new literate adult.

Mr. B. How long do you think it will take to make an adult literate in Siam?

Dr. L. We will have two books. The first will give the student a small vocabulary and the basic phonetics. At the end of the third week, they will learn all. The second consists of 1,500 useful words. This will be finished in four months. We shall therefore consider an adult a fairly good reader at the end of five months. Some will finish much more quickly than that.

Mr. B. Are illiterate people willing to learn?

Dr. L. If the lessons are easy and the teacher is kind, the il-

literate is eager to learn. He knows he is hungry and sick because he is ignorant. He wants to better his condition, and he knows that ignorance is his handicap.

Mr. B. Will you explain to the people what you mean by the famous expression "each one teach one?"

Dr. L. If the lessons are properly made, it is possible to enlist educated people, each one to teach an illiterate for an hour a day at home. If each educated person will teach one illiterate a year, everybody in Siam will be literate in less than five years. Indeed, it could be made a completely literate country in two years if nobody failed. How many educated people will teach depends upon their patriotism and their altruistic spirit. Some will teach fifty people, some will not teach any.

Mr. B. How can educated people be stimulated to teach illiterates?

Dr. L. The newspapers can help, and of course they all want to get more subscribers. The radio can help and so can all government officials.

Mr. B. Is it rather hard work to teach illiterates, do you think?

Dr. L. No, it is a very delightful experience. The illiterates are very grateful and it is wonderful to see the new joy and self confidence which comes when they find they can read. I would rather teach illiterate people than eat my dinner, it is such fun.

Mr. B. There is much talk about the merits of the direct and indirect method of teaching children to read. What about adults?

Dr. L. The direct method means teaching words and sentences.

The indirect method means teaching the letters. I find the best results by starting with words and then teaching the phonetics of those words in the same lesson. Adults are not satisfied until they know what the letters are.

Mr. B. Can lessons prepared for adults be used for children also?

Dr. L. The lessons which we prepare for adults are frequently considered better than any of the existing books for children. It seems certain that the present drift in education in English is toward a combination of the direct and the phonetic method. We shall never return to the old alphabet method however.

Mr. B. We still have many Siamese children not in school. Would it not be better to spend all our money and time on the children?

Dr. L. No, because with our modern methods we can teach the adults at a very small cost by urging each adult literate to teach an illiterate at home. Then those who are taught will be eager to have their children educated. The children of illiterates are hard to keep in school, because their parents want them to work. If they quit school they are very likely to forget all they have learned, so all the effort we spend on them is wasted. Or perhaps they move into the city and forget their parents. But the children of literate parents never forget how to read. So teaching the adults first is the cheap way, and the scientific way to make the nation highly intelligent. Moreover we shall never need to teach adults but once, and after that all our efforts can be concentrated upon the children.

- Mr. B. Do adults become really well educated?
- Dr. L. Not often although some of them do. But they become enough educated to read useful papers and books, and their children are sure to work hard in school, and may even excel many other children, because the parents do not want their children to suffer as they had to suffer.
- Mr. B. I find in my reading of your books that you say much about the psychology of the adult. Would you be so kind as to explain the special treatment that must be given the adult?
- Dr. L. In teaching an adult we must be sure to keep him happy, or he will stop. We cannot scold him, nor ask him discouraging questions. We cannot say "no" when he makes mistakes. We must praise him and look pleased while he studies. For he is very sensitive and easily discouraged. But with a little practice we can keep our student full of courage and joy.
- Mr. B. But after the adult reads how shall we make sure he reads what will benefit him?
- Dr. L. All good people must provide him with good literature, and he will read it if it is easy enough. He wants to improve his condition, and we must see that he has the newspapers and books and magazines that will answer his hardest questions, and we must find writers who know how to make reading clear and fascinating. The discovery of such writers is our most difficult problem.
- Mr. B. Where can we find writers for the new literates?
- Dr. L. A good writer begins to reveal talent in school. So we must ask school teachers to keep their eyes out for pro-

mising writers. Then we must be sure to print what they write.

Mr. B. This will require more and better printing presses in Siam?

Dr. L. Yes, we must find the very best presses in the world for our purpose. Wonderful progress is being made at present in printing, and we must study and employ the latest methods to make printing beautiful and cheap.

Mr. B. We are proud of our Siamese art. Have you seen it?

Dr. L. Yes, and I regard your temples as the most beautiful I have seen in the whole world. I have seen the Taj Mahal, and St. Peter's, but this Siamese art pleases me more than anything in Asia or Europe or America.

Mr. B. Do the people of the United States like us as well as we like them?

Dr. L. Most of the people of the United States think of Siam as a distant land of romance, and are eager to pay you a visit. Those who know you first hand tell me that they find you among the most delightful friends in the world, kindly, gentle, and interesting. This is also my own opinion. The longer I stay the more I appreciate you. Siam is better than I had supposed.

Mr. B. I understand you expect to write a recommendation to Unesco. What recommendations will you make to Unesco?

Dr. L. Unesco would like to know how they can be of service to Siam. I shall recommend that specialists in various fields of economic and cultural life come as I have come, at the invitation of the government, and ask the people of Siam the question you have asked me. I see that Siam was

injured by the war, not much in the destruction of her buildings, but very much in the injury to her educational system. Education which had been progressing for many years was almost stopped during the war. I think Unesco might provide educators from other countries to help you, especially with your study of foreign languages like English. But I have not been here very long and do not yet feel ready to make recommendations intelligently. You, Mr. Boonchuey, are in a far better position to make requests of Unesco than I am, for you have studied education abroad, and you have studied Siam for many years. I should like you and the leaders of Siam to tell Unesco what help you would welcome.

Mr. B. Thank you so much, Dr. Laubach, you have brought to me a very fine knowledge that I never have before. I also believe that our radio listeners this morning will not only gain their lessons in English but will also gain their knowledge in education especially literacy problems. The only thing I regret is that the time is so short for our talk today, otherwise I shall ask you some more interesting questions. However, I hope that in future will there be any possibilities for you to come again to this country, we shall then arrange for a radio talk with you again. Goodbye Doctor.

Dr. L. Goodbye.

การสนทนาทางวิทยุกระจายเสียง

ระหว่างนายบุญช่วย สัมพงษ์ หัวหน้ากองการศึกษาผู้ใหญ่
กับ ดร. แฟรงค์ ซี เลาบัก ผู้เชี่ยวชาญการศึกษาของยูเนสโก

ณ สถานีวิทยุ ๑ ป.ณ.

วันที่ ๒๓ มกราคม ๒๔๘๒

นาย บ. สวัสดิ์ศรีชัย สมรสกับคุณมัทมา ได้มาพบกับท่าน ณ สถานีวิทยุ
ก่อนที่เราจะสนทนา กัน ดังขัญหา ในเรื่อง การทำให้คนเรียนรู้
หนังสือ ขอให้ผมได้แสดงความคิดเห็นในงาน และความ
ช่วยเหลือของท่าน ในการดำเนินการจัดให้คนเรียนรู้หนังสือ
ของประเทศไทย นับเป็นเกียรติยศอย่างยิ่งก้วย ในการที่ท่าน
ในฐานะที่เป็นผู้เชี่ยวชาญการศึกษาของยูเนสโก ได้มาสนทนา
กับผม ณ สถานีวิทยุแห่งนี้ ในเรื่องขัญหาเกี่ยวกับการจัดให้คน
เรียนรู้หนังสือกันนี้ การสนทนาของเราวันนี้ จึงนับได้ว่าเป็น
วันอันควรจารึกไว้ในประวัติศาสตร์ ในเหตุการณ์เกี่ยวกับการ
ศึกษาของประเทศไทยวันหนึ่ง

ดร. ล. ขอขอบคุณมากคุณบุญช่วย ในคำพูกอันไพเราะของคุณ ผมก็
ใคร่จะกล่าวทักว่า เป็นเกียรติยศอย่างยิ่งสำหรับผมเช่นกัน

ที่ไคมีโอกาสรับเชิญมายังประเทศอันงดงามของท่าน ผมเห็นว่า
กรุงเทพ ฯ พระมหากษัตริย์ของคองคองมายัง เป็นเพ็ชรน้ำหนึ่ง
แห่งตะวันออกไกลจริง ๆ ทีเดียว

นาย บ. ขอขอบคุณมากในคำที่ท่านชมประเทศและพระนครของเรา ค่อยไป
ขอให้เราเริ่มสนทนากันในปัญหาการจักให้คนเรียนรู้หนังสือ ผม
มีปัญหาค่ะถามท่านหลายข้ออยู่ จะให้ผมเริ่มคำถามข้อแรก
ไคหรือยัง?

ดร. ล. เชิญเถิดครับ

นาย บ. ท่านจะโปรดกรุณาอธิบายให้ผมฟังไคไคใหม่ ว่า เหตุไคยูเนสโก
จึงสนใจมากที่จะให้คนเรียนรู้หนังสือ?

ดร. ล. ความมุ่งหมายของยูเนสโกนั้น ก็เพื่อจะช่วยยกสถานะทางบ้าน
การศึกษ การเศรษฐกิจ และการสังคมของมนุษยชาติ ยู-
เนสโกประจักษ์ว่าส่วนใหญ่ของประชาชนในโลกยังคงไม่รู้หนังสือ
ยูเนสโกประจักษ์ว่าการศึกษานั้นจำเป็นต้องเริ่มแต่ชั้นต่ำที่สุด
นั่นคือการอ่านหนังสือออก ยูเนสโกมีความเห็นว่า ประชา-
ธิปไตยและสันติสุขจักต้องอาศัยความเฉลียวฉลาดและการได้รับ
การศึกษาของพลโลกโดยสม่ำเสมอทั่วกัน

นาย บ. ท่านจะบอกผมไคไคใหม่ ว่า ในโลกมีคนกี่รู้หนังสืออยู่เท่าใด?

ดร. ล. มีคนไม่รู้หนังสืออยู่ ๑,๒๐๐ ล้านคน หรือสามในห้าของ
มนุษยชาติ

นาย บ. ตามความเห็นของท่านนั้น จะต้องใช้เวลานานสักเท่าใด ทั่วโลก
จึงจะรู้หนังสือ?

ดร. ต. ขณะแทบทุกประเทศพากันสนใจในการที่จะให้คนเรียนรู้หนังสือ
นับแต่ปี ๑๙๒๐ มา ผู้ใหญ่ ๒๕๐ ล้านคนได้เริ่มเรียนรู้
หนังสือ ถ้าคิดตามอัตรานี้ เกือบทั่วโลกจะเรียนรู้หนังสือ
ในระยะ ๕๐ ปีข้างหน้า

นาย บ. ผมอยากจะทราบว่า ในขณะนั้นประเทศที่กำลังดำเนินการ
ชักจูงให้พลเมืองเรียนรู้หนังสืออยู่?

ดร. ต. ประเทศเดียวในโลกที่ไม่ดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใดเลยในการ
ที่จะขจัดความไม่รู้หนังสือให้สิ้นไป คือ อิตาลี เวลานี้ประเทศ
ต่างๆ โดยมาก กำลังดำเนินการเช่นกันอยู่ แต่โดยทั่วๆ ไป
ประเทศต่างๆ ได้เริ่มดำเนินการนี้ ยิ่งก็ทำการใหญ่ ยิ่ง
ก็เพียงแต่เริ่มทำ

นาย บ. ถ้าเช่นนั้นท่านคงหมายความว่า การศึกษาผู้ใหญ่เป็นผลสำเร็จ
อย่างทีพุดูนี้ได้แน่นอนแล้วกระมัง?

ดร. ต. ถูกต้องอย่างไม่มีข้อหาอะไรเลย ในประวัติศาสตร์ไม่ปรากฏ
การเคลื่อนไหวชนิดใดเลย ที่สามารถไปได้เร็วเช่นนั้น ในช่วงระยะ
เวลานั้น

นาย บ. การจัดการศึกษาผู้ใหญ่ให้เรียนรู้หนังสือเช่นนั้น เริ่มมาตั้งแต่
เมื่อใด?

ดร. ล. เริ่มมาตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๖๓ ทั้งตามวิชาการสมัยใหม่ นับแต่สงครามโลกครั้งแรกโตขึ้นสู่กลาง

นาย บ. ท่านเริ่มงานทำให้คนรู้หนังสือของท่านที่ไหนก่อน?

ดร. ล. ผมเริ่มทำงานครั้งแรกเช่นนี้ในหมู่ชาวโมโร ซึ่งนับถือศาสนาอิสลามในหมู่เกาะฟิลิปปินส์ก่อน

นาย บ. ท่านได้ช่วยเรียบเรียงแบบเรียนไทยกี่ภาษาแล้ว?

ดร. ล. ผมได้ช่วยคณะเจ้าหน้าที่เช่นเดียวกับที่ผมกำลังช่วยคุณอยู่ขณะนี้ ในประเทศไทยมารวมทั้งสิ้น ๑๖๖ ภาษาแล้ว ในกลุ่มประเทศละติน อเมริกา เอเชีย และแอฟริกา

นาย บ. ท่านคิดว่าเราอาจเรียบเรียงแบบเรียนอย่างง่าย ๆ ในภาษาไทยได้หรือไม่?

ดร. ล. ไม่ง่ายเท่าภาษามะลาย เพราะภาษาไทยมีตัวอักษรเยอะ และซับซ้อนแถมมากด้วย และด้วยเหตุที่มีเสียงสูงต่ำถึง ๕ เสียง แต่อย่างไรก็ดี ก็ได้เรียบเรียงบทเรียนเสร็จไปแล้วชุดหนึ่ง ซึ่งก็เหมือนจะช่วยให้ผู้ใหญ่อ่านหนังสือออกได้เร็ว

นาย บ. ในการที่จะให้ผู้ใหญ่อ่านหนังสือออกนั้น ท่านคิดว่าจะต้องใช้เวลานานสักเท่าใด?

ดร. ล. เราจะต้องมีหนังสือ สองเล่ม เล่มแรกจะทำให้ผู้เรียนรู้จักตัวเล็กน้อย และรู้จักออกเสียงหลัก ๆ ด้วย หนังสือเล่มแรกนี้จะเรียนสำเร็จได้ในเวลาสามสัปดาห์ หนังสือเล่มที่สอง ทำให้

ผู้อ่านรู้ค่าทมิประโยชน์อย่างที่สุด ๑,๕๐๐ คำ หนังสือเล่มนี้
จะเรียนจบในเวลา ๕ เดือน และเมื่อครบ ๕ เดือน เราก็จะ
คำนึงได้ว่าผู้ใหญ่คนนั้นอ่านหนังสือพอใช้ได้แล้ว แต่บางคนก็
จะเรียนได้ จบเร็วกว่า

นาย บ. คนไม่รู้หนังสือมีความต้องการเรียนหนังสืออะไร?

ดร. ถ. ถ้าหากบกเรียนง่าย และครูผู้สอนเป็นผู้เมตตากรุณาแล้ว ผู้
ที่ไม่รู้หนังสือก็อยากเรียน เพราะเขารู้สึกว่าความยากแค้น ความ
เจ็บป่วยของเขาเกิดขึ้นจากความโง่ของเขา เขาต้องการที่จะ
ยกฐานะตัวเขาและรู้ถึงความโง่ของเขาเองเป็นเครื่องถ่วงอยู่

นาย บ. ท่านจะอธิบายวิธีการซึ่งเป็นจริงและใช้กันแพร่หลายทั่วไปอย่าง
ที่เรียกว่า “แต่ละคนสอนหนึ่งคน” ให้ผมฟังไหมหรือไม่ว่า
คือวิธีการอย่างไร?

ดร. ถ. ถ้าหากว่าหนังสือเรียนเรียนโดยเหมาะสมแล้ว เราก็จะ
ดำเนินการขอรับรองบรรดาประชาชนที่มการศึกษาแต่ละคน ให้ช่วย
สอนผู้ที่ไม่รู้หนังสือหนึ่งคน วันละชั่วโมงที่บ้านของตน และ
ถ้าหากว่าผู้ใดรับการศึกษา คนหนึ่งจะได้สอนผู้ที่ไม่รู้หนังสือคน
หนึ่งต่อ ๑ ปีแล้ว ทุกคนในประเทศไทยก็จะอ่านหนังสือออกหมด
ภายในเวลาไม่ถึง ๕ ปี ความจริงนั้น เราจะทำให้ประเทศไทย
เป็นประเทศที่ทุก ๆ คนอ่านหนังสือออกหมดในเวลาสองปี ถ้า
ทุก ๆ คนปฏิบัติตาม โดยไม่ล้มเหลวเลย การที่ผู้ใดรับการ

ศึกษามากน้อยคนจะเต็มใจสอนหรือไม่ อยู่ที่ความรักชาติ
และจิตใจที่ทะนุบำรุงประโยชน์เพื่อส่วนรวมของเขา ผู้ใฝ่รับ
การศึกษาบางคนอาจสามารถสอนคนให้รู้หนังสือได้ถึง ๕๐ คน
แต่บางคนก็ไม่สามารถทำได้ แม้แต่คนเดียว

นาย บ. เราจะหาวิธีส่งเสริมให้ผู้ใฝ่รับการศึกษาสอนผู้ไม่รู้หนังสือได้โดย
วิธีใด?

ดร. ถ. หนังสือพิมพ์จะช่วยส่งเสริมได้มาก และ ตาม ขรรพทาแล้ว
หนังสือพิมพ์ก็จะช่วยส่งเสริม เพราะจะเป็นผลให้มีการอ่าน
หนังสือพิมพ์มากขึ้น ถ้าการอ่านหนังสือออกมีมากขึ้น วิทยุก็จะ
ช่วยได้ก็ ถึงบรรดาข้าราชการก็ช่วยได้ก็เช่นกัน

นาย บ. ท่านคิดหรือไม่ว่าการสอนหนังสือแก่ผู้ไม่รู้หนังสือเป็นงานหนัก?

ดร. ถ. หามิได้ เป็นงานที่น่าชวนชมมากที่สุดทีเดียว การทำเช่นนั้นผู้ไม่รู้
หนังสือจะรู้สึกลำบากในบุญคุณมากที่สุดทีเดียว เราจะมีความรู้ลึก
ซึ้งอย่างบอกไม่ถูก ในเมื่อได้เห็นบรรดาผู้ไม่รู้หนังสือยังเกิดความ
ชื่นชมยินดี และความเชื่อมั่นในตนเอง เมื่อรู้สึกว่าคุณอ่าน
หนังสือออก การสอนผู้ไม่รู้หนังสือตามความคิดเห็นของผม
จะง่ายกว่าการกินข้าว

นาย บ. ได้มีการ พกกันมาก ในเรื่อง ประโยชน์ของวิธีสอนเด็ก ให้อ่าน
หนังสือออกโดยวิธีตรงและวิธีอ้อม วิธีต่าง ๆ เหล่านี้จะเป็น
ประโยชน์อย่างไรในการสอนผู้ใหญ่บ้าง?

- ดร. ล. วิธีสอนโดยตรงหมายถึงการสอนคำและประโยค วิธีสอน
โดยอ้อมหมายถึงการสอนสระพยัญชนะ ผมได้รับผลอย่าง
ที่เยี่ยมโดยการเริ่มสอนเป็นคำๆ แล้วจึงสอนการออกคำเนียง
ของคำเหล่านั้น ในบทเรียนเดียวกันต่อไป ผู้ใหญ่จะไม่รู้สึก
พอใจจนกว่าจะได้รู้ว่าสระและพยัญชนะนั้นหมายถึงอะไรกันแน่
- นาย บ. บทเรียนที่เรียบเรียงไว้สำหรับผู้ใหญ่ จะนำมา ให้เด็กอ่านได้
หรือไม่?

- ดร. ล. บทเรียนที่เรียบเรียงสำหรับผู้ใหญ่นั้น ส่วนมากเราต้องเสียว่า
ดีกว่าหนังสือสำหรับเด็ก บรรดาที่มีอยู่ ดูเหมือนจะเป็นการ
แน่นอนว่า แนวทางที่ใช้อยู่ปัจจุบัน ในการสอนภาษาอังกฤษ
มุ่งไปสู่การสอนไทยใช้วิธีโดยตรง ผสมกับวิธีออกเสียง อย่าง
ไรก็ตาม เราจะไม่กลับไปสู่วิธีสอนสระพยัญชนะแบบเก่าอีกเลย

- นาย บ. ขณะนี้เรายังคงมีเด็กไทยจำนวนมากที่ยังไม่ได้เข้าโรงเรียน จะ
ไม่เป็นการดีกว่าหรือที่เราจะลงทุน และเวลาทั้งหมดของเราเพื่อ
การศึกษาเด็ก?

- ดร. ล. หามิได้ เพราะว่าโดยวิธีสอนแบบทันสมัยของเรา เราสามารถ
สอนผู้ใหญ่ให้รู้หนังสือได้โดยลงทุนแต่เพียงเล็กน้อย ทั้งนี้
ด้วยการสนับสนุนให้ผู้ใหญ่ที่รู้หนังสือสอนผู้ใหญ่ที่ไม่รู้หนังสือ
ตามบ้าน แล้วบรรดาผู้ใหญ่ที่ได้รับการสอนจนรู้หนังสือก็จะ
สนใจที่จะให้บุตรหลานของตนได้รับการศึกษาคือไป การที่จะ

ให้บุตรหลานของผู้ที่อ่านหนังสือไม่ออก คงเรียนอยู่ในโรงเรียน
ได้โดยสม่ำเสมอ ไม่ใช้งานทั้งย่ำนัก เพราะบิดามารดามัก
ต้องการให้บุตรออกไปทำงาน ถ้าหากเด็กออกจากโรงเรียน เด็ก
ก็หวังที่จะลืมสิ่งที่เรียนมาแล้วทั้งหมด ดังนั้น จึงเป็นการ
ลงทุนที่ค่อนข้างจะสิ้นเปลืองมาก ประการหนึ่ง ถ้าเด็กเคยโต
ขึ้นแล้ว ละทิ้งภูมิปัญญาเข้าไปอยู่ในเมือง เขาก็อาจลืมบิดา
มารดาของเขา ซึ่งเป็นคนไว้การศึกษาเสียก็ได้ แต่ตรงกันข้าม
บุตรหลานของผู้ที่ใฝ่เรียนจะไม่ได้ลืมหนังสือเลย ดังนั้น
การสอนผู้ใหญ่เสียก่อนจึงเป็นวิธีที่ประหยัดไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย
แพง และก็เป็นวิธีที่ถูกต้องตามหลักวิชาในการสร้างและ
ปรียปรุงประชาชาติให้ขึ้นสู่ระดับที่สูง ยิ่งกว่านั้น การสอนผู้ใหญ่
ก็อาจทำเพียงครั้งเดียวเท่านั้น เมื่อผู้ใหญ่ได้การศึกษาสม
ประสงค์แล้ว งานที่จะจัดการศึกษาของเด็กก็ควรจะ เป็นไป โดย
สะดวกง่ายดาย

นาย บ. บรรดาผู้ใหญ่เหล่านั้นจะกลายเป็นผู้ได้รับการศึกษาดีหรือไม่? โท่ ทว่ากัน
หรือไม่?

ดร. ล. ไม่เสมอไป แม้จะมีผู้ใหญ่บางคนกลายเป็นผู้ได้รับการศึกษา
ก็ คนที่ได้รับการศึกษาดีของเขานั่นหนังสือพิมพ์หรือคำหยาบ
คำร้ายเป็นประโยชน์ และบุตรของบุคคลเหล่านั้นคงจะเป็นบุคคล
ที่ขยันขันแข็งในโรงเรียน และอาจเรียนเก่งกว่าเด็กอื่น ๆ ทั้งนี้

ก็เพราะว่าบิดามารดาไม่ต้องการที่จะให้บุตรของตนมีความลำบาก
ถึงขนาดนี้ผ่านมา

นาย บ. ผมเคยอ่านหนังสือของท่านตอนที่กล่าวด้วยจิตวิทยาของผู้ใหญ่
ท่านจะกระตือรือร้นอธิบายถึงวิธีควรปฏิบัติกับผู้ใหญ่ให้พึงระลึกเล็-
นน้อยไปหรือไม่?

ดร. ล. ในการสอนผู้ใหญ่ เราจำเป็นต้องทำอย่างหนึ่งที่ควรทำให้เขาสบายใจ
มีฉะนั้น ผู้ใหญ่จะเลิกเรียนทันที เราต้องไม่ดูเขา หรือไม่ถาม
คำถามชนิดที่ทำให้เขาท้อใจ เราต้องไม่ใช้คำว่า “ผิด” ใน
เมื่อเขาทำผิดไป เราจะต้องชมเชยเขาและแสดงความรัก
ในการที่เขาศึกษา เพราะผู้ใหญ่มีความละเอียดในใจง่ายและ
ที่ใจง่าย แต่ด้วยการฝึกฝนเพียงเล็กน้อยเราก็สามารถทำ
นักเรียนของเราเพิ่มไปด้วยความพยายามและความยินดีที่จะเรียน

นาย บ. แต่เมื่อผู้ใหญ่อ่านหนังสือออกแล้ว เราจะแน่ใจได้อย่างไรว่า
เขาจะอ่านหนังสือที่เป็นประโยชน์ต่อเขา?

ดร. ล. สาธุชนทั้งหลายจะต้องช่วยกันสร้างวรรณกรรมดี ๆ ให้เขามีอ่าน
และทุกคนก็คงอยากอ่านวรรณกรรมทั้งกล้านี้ถ้าไม่ยากเกินไป
ทุกคนอยากปรับปรุงตนเองให้ดีขึ้นทั้งนั้น ถ้าเราสามารถจะ
หาหนังสือพิมพ์ หนังสือและนิตยสารต่าง ๆ ที่ช่วยสามารถ
ตอบปัญหายุ่งยากต่าง ๆ ที่เขาเผชิญอยู่ ให้เขามีอ่าน หรือ
มีฉะนั้น อาจขอให้นักเขียนที่มีชื่อเสียงช่วยกรุณาเขียนหนังสือ

หรือคำทำให้ข้าง การที่จะให้ความช่วยเหลือจากนักเขียนทั้ง
นั้นแหละ เป็นปัญหาที่ยากที่สุดประการหนึ่งของเรา

นาย บ. ถ้าเช่นนั้น เราจะมิวิธสร้างนักเขียนคำเรา หรือหนังสือสำหรับ
ผู้อ่านหนังสือออกใหม่ ๆ ใดอย่างไรเล่า?

ดร. ล. นักเขียนที่ดี โดยมากมักจะเริ่มแสดงความสามารถให้เห็น
ตั้งแต่อยู่ในโรงเรียนแล้ว เราจะต้องขอรับรองครตามโรงเรียน
ให้ช่วยคอยคนที่ทำตัวว่าเป็นนักเขียนที่ดีต่อไป และช่วย
สนับสนุนงานของนักเรียนเหล่านั้น โดยการพิมพ์เป็นต้น

นาย บ. ในการนี้ ประเทศไทยเห็นจะต้องมีโรงพิมพ์ และ เครื่องพิมพ์
มากขึ้น และดีขึ้นเป็นแน่

ดร. ล. ถูกแล้ว เราจะต้องปรับปรุงการพิมพ์ให้ดีที่สุดในโลก เพื่อการนี้
ในขณะนี้ ความก้าวหน้า อย่างน่ามหัศจรรย์ กำลังดำเนิน อยู่แล้ว
ในเรื่องเกี่ยวกับการพิมพ์ และเราจะต้องศึกษาและนำวิธีสมัย-
ใหม่ที่สุดที่จะทำให้การพิมพ์สวยงามและไม่แพงมาใช้

นาย บ. พวกเราคนไทยมีความภาคภูมิใจในศิลปะของไทย ท่านได้เห็น
แล้วหรือยัง?

ดร. ล. ได้เห็นแล้ว และผมขอยกย่องว่า วัฒนาธรรมของท่าน
เป็นของงดงามที่สุด เท่าที่ผมได้เคยเห็นมาทั่วโลก ผมได้เห็น
ทัชมาฮาล และโบสถ์เช่นตยเคอร์มาแล้ว แต่ผมชอบศิลปะ
ของไทยแบบนั้นมากกว่าสิ่งอื่น ๆ ใน เอเชีย ยุโรป หรืออเมริกา

นาย บ. ผมอยากทราบว่า ประชาชนพลเมืองในสหรัฐชอบพอรักใคร่เรามากเท่าไร ความรู้สึกในพวกเขาข้างหรือไม่ว่า

ตร. ถ. ส่วนใหญ่ของประชาชนในสหรัฐมีความรู้สึกนึกคิดว่าประเทศไทยเป็นประเทศอันเต็มไปด้วยนิยายรักอันอยู่ไกลโพ้น และมีความกระหายที่จะได้มาเยี่ยมชม ผู้ซึ่งรู้จักคนไทยก็บอกผมว่า เขาว่าคนไทยเป็นเพื่อนที่ดีที่สุดในโลก เมตตากวขวาง สุภาพ และเป็นที่น่าสนใจ นักเป็นความเห็นของผมเหมือนกัน ซึ่งผมยังอยู่ที่นี่นานขึ้น ผมก็ยังรักใคร่นับถือคนไทยยิ่งขึ้น ประเทศไทยก็ดีกว่าที่ผมคาดไว้เป็นอันมาก

นาย บ. ผมเข้าใจว่าในการที่ท่านมาเยือนประเทศนี้ ท่านจะเสนอรายงานไปยังยูเนสโก กรุณาให้ผมทราบว่า ท่านจะเสนอรายงานอย่างไรไปยังยูเนสโก

ตร. ถ. ยูเนสโกต้องการทราบว่า ยูเนสโกจะกระทำประโยชน์ให้แก่ประเทศไทยได้อย่างไรบ้าง ผมจะแนะนำยูเนสโกว่าควรจะให้ผู้เชี่ยวชาญในแผนกการศึกษาแขนงต่าง ๆ ทั้งในทางบ้าน เศรษฐกิจและวัฒนธรรมมายังประเทศไทย ดังเช่นผม โดยคำเชื้อเชิญของรัฐบาลไทย แล้วให้มาถามประชาชนคนไทย ด้วยคำถามที่คำถามผมนี้แหละ ผมได้ประจักษ์ว่า ประเทศไทยได้รับความกระตือรือร้นจากสังคมเหมือนกัน แต่การกระตือรือร้นนี้ไม่มากนัก สำหรับอาคาร บ้านเรือน ที่ถูกทำลาย แต่การศึกษาได้รับการกระตือรือร้นมากอยู่ การศึกษาซึ่ง

ก้าวหน้ามาเป็นเวลาหลายปีแล้ว เกือบหยกชงักลงทันทีใน
ระหว่างสงคราม ผมก็ช่วยเนสโคคงระงับสงครามการศึกษาจาก
ประเทศอื่น ๆ มาช่วยประเทศไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มา
ช่วยในการสอนภาษาต่างประเทศ เช่น ภาษาอังกฤษ แต่ผม
มาอยู่ที่นี่เพียงเวลาเล็กน้อย ยังไม่พร้อมที่จะให้ความเห็นใดก็
คุณเองเป็นผู้ที่ควรขอขอร้องเนสโคใดก็ตามว่าผม เพราะเป็นผู้ที่
เคยผ่านการศึกษามาจากต่างประเทศแล้ว และรักประเทศไทย
ก็คิดว่าผม ผมอยากทราบว่าคุณและบรรดาบุคคลสำคัญ ๆ แห่ง
ประเทศไทยควรจะได้คิดเสนอไปยังเนสโคเองว่า อยากจะได้
รับความช่วยเหลืออะไรบ้าง

นาย บ.

ขอบคุณท่านมาก คร. เรายัง ท่านได้ทำให้ผมมีความรู้ในสิ่ง
ที่ผมไม่เคยมีมาก่อนเลย ผมยังเชื่อกว่า ผู้ฟังวิทยุเขาวิน
จะไม่เพียงแต่ได้รับความรู้ ในภาษาอังกฤษอย่างแคบ แต่ยัง
ได้รับความรู้ในเรื่องการศึกษา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในปัญหา
ต่าง ๆ เกี่ยวกับทำให้คนอ่านหนังสือออกอีกด้วย ผม
เสียใจอยู่ถึงครั้งที่เรามีเวลาในการสนทนาก่อนข้างน้อย มีดังนี้
แล้ว ผมระดมในปัญหาที่น่าสนใจอื่น ๆ อีก อย่างไร
ก็ดี ผมเห็นว่า ถ้าหากในอนาคตท่านมีโอกาสที่จะมายัง
ประเทศเราอีก เราคงจะได้จัดให้มีการสนทนากับท่านทางวิทยุ
อีกต่อไป สวัสดีครับ

คร. ล.

สวัสดี.

รายงานผลของการเปิดหน่วย
การจัดการศึกษาผู้ใหญ่ หน่วยที่ ๑
ตำบลลาดยาว อำเภอบางเขน จังหวัดพระนคร
ของข้าหลวงประจำจังหวัดพระนคร

๕ กุมภาพันธ์ ๒๔๖๒

กราบเรียน พล. ๑ ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ
ตามทหคณกรรมการจังหวัดพระนคร และคณกรรมการอำเภอบางเขน
ได้พร้อมกันจัดตั้งหน่วยจัดการศึกษาผู้ใหญ่หน่วยที่ ๑ ขึ้น ณ ตำบล
ลาดยาว อำเภอบางเขน จังหวัดพระนคร ในส่วนประเภทการศึกษา
หลักสูตรตามทหฐบาลได้ทหความตกลงร่วมนโยบายนจัดการศึกษาตาม
แผนทคสร่วมขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสห
ประชาชาติ และได้ดำเนินการเปิดขึ้นแล้วแต่ ณ วันที่ ๒๐ มกราคม
พ. ศ. ๒๔๖๒ ณ โรงเรียนประชาบาลตำบลลาดยาว ๑ (เพ็งทรงตรง
จิกวิทยาการ) โดย พล. ๑ ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ
ได้กรุณามาทหพิเช้งงานให้ ความเป็นทหรายกันอยู่แล้วนั้น คณ
กรรมการจังหวัดพระนคร และคณกรรมการอำเภอบางเขน รู้สึกเป็น

พระคุณในความกรุณาของ พล.ร. ท่านเป็นอย่างยิ่ง ยืนยันการดำเนินงานตามแผนทดลองร่วมชั้นแรกไ้ผ่านพ้นไปเป็นระยะเวลา ๒ สัปดาห์แล้ว จึงเป็นการ สัมควร ที่จะทราบ เรียนกิจการ และผลของงาน ที่ได้ปฏิบัติมาแล้ว

ขอ พล.ร. ท่านรัฐมนตรีสั่งราชการกระทรวงศึกษาธิการเพื่อทราบดังต่อไปนี้

หน่วยการศึกษาศึกษาผู้ใหญ่หน่วยที่ ๑ นั้น เมื่อได้จัดการเปิดชั้น แล้ว ณ วันที่ ๒๐ มกราคม พ.ศ. ๒๔๘๒ นั้น ปรากฏว่าไ้ประสพผลสำเร็จเป็นอย่างดี ในวันแรกที่เปิดให้การศึกษา นั้น มีนักเรียนศึกษา อยู่ ๓ ชั้น คือ

๑. ชั้นประถมศึกษาต้นทำการสอน ผู้ใหญ่ที่ไม่รู้หนังสือตามประเภท การศึกษาหลักสูตรฐานมีผู้มาเข้าเรียนในวันแรกเปิดเป็นชาย ๑ คน หญิง ๒๓ คน รวม ๒๔ คน

๒. ชั้นประถมศึกษาปลาย ทำการสอนผู้ใหญ่ที่รู้หนังสือบางเล็กน้อย แต่ความรู้ยังไม่พอประถมศึกษา มีผู้มาเข้าเรียนในวันแรกเปิดเป็นชาย ๑๐ คน หญิง ๑๐ คน รวม ๒๐ คน

๓. ชั้นเรียนต่อประถมมัธยมศึกษา ทำการสอนผู้ใหญ่ที่เคยเรียน ประถมบริบูรณ์มาแล้ว หรือมีพื้นฐานความรู้โดยเคยเรียนชั้นมัธยมศึกษา มาบ้างแต่ไม่สำเร็จหลักสูตร มีผู้มาเข้าเรียน ในวันแรก เปิดเป็นชาย ๓๔ คน หญิง ๔ คน รวม ๔๓ คน

รวมทั้งสิ้น เป็นผู้มาเข้ารับการศึกษาในวันแรกเปิด เป็นชาย ๕๐ คน หญิง ๓๗ คน รวม ๘๗ คน

ในวันแรกเปิดดำเนินการนั้น ถึงว่าจะมีประชาชนมาสมัครเข้าเรียน
เป็นจำนวนมาก เกินความคาดหมายก็จริง คณะกรรมการจังหวัดพระนคร
และคณะกรรมการอำเภอบางเขนก็รู้สึกหนักใจและวิตกอยู่เหมือนกันว่า ขาด
ดำเนินการไปไม่ได้ก็ หรือขาดไม่ได้ผลเสมอต้นเสมอปลายก็ได้ แต่ความ
คาดหมาย เช่นนั้นก็เลยเป็น การทรงกันขาม เพราะปรากฏว่าหลังจากที่ได้อ
ดำเนินการสอน ไปโดย คณะ ครูซึ่ง ได้ รับการอบรม จาก ท่าน ศาสตราจารย์
แฟรงค์ ซี. เลาบีค ผู้เชี่ยวชาญฝ่ายการศึกษาหลักสูตรฐานแห่งองค์การ
ศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ พร้อมกับความร่วมมือ
มีของกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ มีชาติ กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวง
มหาดไทย กระทรวงเกษตรธิการ กระทรวงการอุตสาหกรรม กระทรวง
คมนาคม กระทรวงการสาธารณสุข กระทรวงกลาโหม สภาวัฒนธรรม
และกรมโฆษณาการ ซึ่งได้มาช่วยเหลือดำเนินงานตามกำหนดการประจำ
วันโดยเข้มแข็ง ปรากฏว่า เป็นที่พอใจของบรรดานักศึกษาผู้ใหญ่และ
ประชาชนที่ได้เห็นกิจการแห่งการดำเนินงานนั้น เช่นเหตุให้หน่วยดำเนินงาน
แห่งนี้ได้รับความนิยมนักศึกษาและประชาชนทั่ว ๆ ไป จึงได้มีผู้มา
สมัครเข้ารับการศึกษารับเพิ่มขึ้นอีก ปรากฏว่าในวันนั้นมีจำนวนผู้ เข้าเรียน
เพิ่มจนถึง ๑๒๐ คน ชาย ๗๑ คน หญิง ๔๙ คน โดยคณะ
นักศึกษาภาคประถม หรือภาคไม่รับหนังสือได้มีผู้ มาเรียน ในวันนั้นถึง
๖๐ คน และได้มาเข้ารับการศึกษโดยเสมอต้นเสมอปลายเป็นลำดับ
ตลอดมา

ตามที่หน่วยการศึกษาแห่งนี้สามารถดำเนินมาได้ก็ โดยความ
 สม่่าเสมอเช่นนี้ ก็โดยที่ พณฯ ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ
 ได้กรุณามาดำเนินการวางรากฐานกิจการไว้ให้ กล่าวคือ ได้ให้เจ้าหน้าที่
 ฝ่ายวิชาการกระทรวงศึกษาธิการ มาช่วยดำเนินงานร่วมมือกับคณะเจ้า
 หนาทผู้ เชี่ยวชาญแห่งองค์การศึกษา ฯ สหประชาชาติ อยู่ตลอดเวลา
 นอกจากการร่วมมือของกระทรวงทบวงกรมอื่น บรรดาที่ได้กล่าวนาม
 มาแล้วข้างต้นก็ย่อมเป็นส่วนสำคัญ ในการส่งเสริม ให้ประชาชน ได้เห็นคุณ
 ประโยชน์ของการศึกษา และความรู้ ที่ได้รับไปว่าเป็นประโยชน์ต่อการ
 อาชีพของคนเพียงไร ทั้งนี้ คณะกรรมการจังหวัดพระนคร คณะกรรมการ
 อำเภอบางเขน จึงรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณา ความเอาใจใส่ของ พณฯ
 ท่าน และเจ้าหน้าที่แห่งกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ เป็นอย่างยิ่ง

จากผลของการดำเนินงานในระยะแรกที่ได้กล่าวมาแล้วนี้ ได้ทำให้
 คณะกรรมการจังหวัดพระนคร และคณะกรรมการอำเภอบางเขน มองเห็น
 แสงสว่างแห่งความสำเร็จชัดเจนขึ้นและเกิดความมั่นใจว่า การที่จะจัก
 ทำตามแผน ทศทอง ร่วมของ องค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม
 แห่งสหประชาชาติ ในเวลาต่อไปนั้น คงจะประสบผลสำเร็จ และคงจะ
 เกิดประโยชน์มากหลายต่อประชาชนและ ประเทศชาติ เป็นแน่แท้ คณะ
 กรรมการจังหวัด และคณะกรรมการอำเภอบางเขน จึงขอกราบเรียน พณฯ
 ท่านว่า จะได้พยายามดำเนินงานต่อไปด้วยความเข้มแข็ง เพื่อหวังผล
 สำเร็จส่วนใหญ่เป็นทุกสิ่ง อย่างไรก็ดี คณะกรรมการจังหวัด และคณะ

กรมการอำเภอหวังในความกรุณาของ พณฯ ท่านว่า คงจะได้ให้ความ
 กรุณาสันนิษฐานต่อไป และบรรดากระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ บรรดาที่ได้อ
 เคยให้ความกรุณาสันนิษฐานกิจการเป็นผลมาแล้วนั้น ก็คงจะได้ให้ความ
 สันนิษฐานร่วมมือให้เป็นผลสม่ำเสมอตลอดไป และคณะกรรมการจังหวัด
 และคณะกรรมการอำเภอ ขอขอบพระคุณท่านศาสตราจารย์ แพ่ง ชี
 เลขาบดี กับคณะของท่าน ที่ได้กรุณามาช่วย ดำเนินงานมิได้เห็นแก่
 หนักเหน้อย เป็นที่หวังว่า ผลบุญที่ท่าน ผู้ใดกระทำไว้เพื่อสาธารณ
 ประโยชน์คงจะเป็นผลตลอดบรรดา ให้ท่าน ศาสตราจารย์ และ คณะของท่าน
 ได้ประสบแต่ความสุขสมบุญผลทั้งในปัจจุบันภพและปรภพ ในที่สุดนี้ คณะ
 กรมการจังหวัดพระนคร และคณะกรรมการอำเภอต่างเช่น ขอเชิญ พณฯ
 ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ ได้กรุณาให้โอวาทแก่บรรดา
 นักศึกษาและเจ้าหน้าที่ที่ทำงานในหน่วยงานนี้ เพื่อความเจริญสืบสวัสดิ
 พิพัฒนามงคลสืบไป ๆ

สุนทรพจน์
ของท่านรัฐมนตรี
สังฆการีกระทรวงศึกษาธิการ

เนื่องในงานมอบหมายการดำเนินงานตามแผนทดลองร่วม
ขององค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม

แห่งสหประชาชาติ

ให้คณะกรรมการจังหวัดพระนครดำเนินงานต่อไป

วันที่ ๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๙๒

ท่านข้าหลวงประจำจังหวัดและท่านผู้เกี่ยวข้องหลาย

ข้าพเจ้า รู้สึกความยินดีที่ได้ฟัง รายงานจากท่านข้าหลวงประจำจังหวัด
ทราบดีว่ากิจการที่ได้ดำเนินงานไปแล้วชั่วระยะเวลาเพียงสองสัปดาห์
ก็ประสบผลเกิดความสุขความหมายของท่าน อันที่จริงนั้นข้าพเจ้าใคร่จะ
กล่าวว่า ข้าพเจ้าได้นึกคาดหมายไว้ล่วงหน้าแล้วว่า การดำเนินงานของท่าน
ณ หน่วยงานนี้จะประสบผลเป็นแน่แท้ ทั้งนี้ ก็เพราะว่าข้าพเจ้าได้เห็น
ความร่วมมือและความสนับสุนน ทั้งในภาควิชาการและภาคปฏิบัติทั้งงานของ
ท่านทั้งหลายเป็นไปโดยพร้อมเพรียง อย่างน่าชมเชย นับตั้งแต่วันเริ่ม
งานมาแล้ว

ในภาควิชาการนั้น ข้าพเจ้าไคร่ยกย่องชมเชยท่านศาสตราจารย์
แฟรงก์ ซี. เลาบัค กับคณะของท่าน ซึ่งได้มาช่วยเหลือดำเนินงานใน
ประเทศนี้อย่างแข็งแรง ข้าพเจ้าได้ทราบว่ามันตั้งแต่ท่านผู้นี้เดินทางมา
ถึงประเทศไทย ท่านก็ได้ปฏิบัติงานของท่านทางภาควิชาการ โดยปราศ—
จากความพักผ่อน จนเป็นที่วิพากษ์ในสุขภาพของท่านซึ่งเป็นผู้อยู่ในมัชฌิม—
วัย การปฏิบัติงานทางภาควิชาการซึ่งมีเวลานั้นน้อยเพียง ๑๖ วัน แต่ก็
สามารถดำเนินงานเป็นผลสำเร็จในการสอนได้อย่างดี ข้าพเจ้าขอชม—
เชยเป็นพิเศษ และขอขอบใจท่านศาสตราจารย์ และคณะของท่านไว้
ณ ทน

ในภาคปฏิบัติงานนั้นเล่า ข้าพเจ้าได้เห็นคณะกรรมการจังหวัด และ
คณะกรรมการอำเภอ ได้พร้อมใจกันปฏิบัติงานโดยแข็งแรง นับว่าเป็น
สำนักกิจกรรมอันสมควรแก่การส่งเสริมวิทยุยกย่อง นอกจากนั้น บรรดาเจ้า—
หน้าทของกระทรวง ทบวงกรมต่าง ๆ ก็ได้ร่วมมือร่วมใจกันช่วยปฏิบัติงาน
อย่างพร้อมเพรียง เป็นที่น่าขอบใจท่านเหล่านั้น และบรรดากระทรวง
เจ้าสังกัดของท่านที่ได้ให้ความร่วมมือและช่วยส่งเสริมกิจการ อันนี้เป็นอย่าง
มากที่เกียวก

การที่ข้าพเจ้าได้ประจักษ์ซึ่งสามัคคีธรรมของพวกท่านทั้งหลาย ทั้ง
กล่าวมาแล้วนั้น นอกจากจะได้นำให้ข้าพเจ้าคาดหมายไว้ล่วงหน้าว่างาน
ของเราที่ได้ช่วยกันปฏิบัติงานจะเป็นผลดีเป็นแน่แท้แล้วนั้น ยังมีสิ่งสำคัญอีก

ประการหนึ่ง ซึ่งข้าพเจ้าใคร่กล่าวไว้ในที่นี้ ก็คือความรุดกปรดลยปลมยัค
ในการที่ไ้เห็นความเป็นเอกฉันที่ร่วมจิตที่ร่วมใจซึ่งกันและกัน ในบรรดา
ข้าราชการกระทรวงต่าง ๆ คือ กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงมหาดไทย
กระทรวงกลาโหม กระทรวงเกษตรวชิการ กระทรวงการอุตสาหกรรม กระทรวง
คมนาคม กระทรวงการสาธารณสุข สภาวัฒนธรรม และกรมโฆษณา-
ณการ ทั้งนี้ ย่อมเป็นนิมิตอันดีแก่ประเทศชาติ เป็นที่คาดหมายว่า
ถ้าความเป็นเอกฉันที่ร่วมจิตที่ร่วมใจซึ่งกันและกัน ระหว่างข้าราชการต่าง
กระทรวง เป็นไปอย่างนี้เช่นนี้แล้วไซ้ อนาคตอันรุ่งเรืองแห่งประเทศ-
ชาติของเราคงจะมาถึงชาวไทยโดยแน่นอนที่สุดวันหนึ่ง และวันเช่นนั้นก็
ไม่ช้าห่างไกลนัก

อย่างไรก็ดี การที่พวกเรารวมหลายไ้ช่วยกันร่วมจิตที่ร่วมใจมีสมาน-
ฉันที่ช่วยกันร้การศึกษาศึกษาหลัมูลฐานตามแผนทศ ลองร่วมขององค์การ ศึกษา
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ านเป็นผลขึ้นแล้วเช่นนี้
ถึงแม้ว่า อาจเป็นผลดีแก่ประเทศชาติของเราในอนาคต กล่าวคือ เป็นการ
ฝังรากประชาธิปไตยลงในจิตที่โพลเมืองของเรา และเป็นการช่วยกันกอบ
กู้ความตกต่ำแห่งการครองชีพของชาวเราให้ดีขึ้น เราไ้ไม่ควรลืมว่า กิจ-
การเช่นนี้โดยส่วนรวม เป็นการกุศลระหว่างชาติ เพราะว่า สหประชาชาติ
ไ้ปลงแรง ลงความคึก และลงทุนร้กิจวางแผนการนี้ เพื่อสันติภาพของโลก
เพราะว่าถ้าแผนการนี้สหประชาชาติทำสำเร็จ มนุษย์ทุกคนก็มีความเป็นอยู่
ของคนในระคัยที่เ็นไปโดยควรแก่สังคม ความยากจนแร้นแค้นที่ประสพอยู่

ในปัจจุบันนี้ ก็คงจะบรรเทาเหลือหลาย เมื่อมนุษย์ทุกคนมีกินมีใช้ และมีความเป็นอยู่ดีขึ้น และประสพความสุขสบายกันแล้ว ใคร ๆ ก็คงไม่อยากปรารถนาไ้ความเดือดร้อน ความเกียจแหย่ง ทะเลาะวิวาท หรือความไม่สงบ ถ้าโลกของเราเป็นไปไ้ดังนี้ โลกก็จะบรรลุนิติสภาพอันดงามรวมทั้งความปรารถนาของสหประชาชาติ

ประเทศไทยของเรา เป็นแหล่งแห่งพระพุทธศาสนา อันมีหลักสันติ—ธรรมเป็นสำคัญดังนั้น การที่พวกเราช่วยกันสนับสนุนแผนการศึกษาหลัก—มูลฐาน เพื่อกฤษฎทางเข้าสู่สันติวิธีนั้น ย่อมเป็นการกระทำที่ชอบ การกระทำเช่นนั้นควรจะหมายความว่าไปถึง ผู้ที่เห็นคเห็นงามเข้าสมัครใจศึกษาตามแผนการที่เราจัดทำขึ้นด้วย ดังนั้น ทั้งผู้ปฏิบัติและผู้รับปฏิบัติ ทั้ง ๒ ฝ่ายจึงเป็นผู้ ควรได้รับความยกย่องสรรเสริญ ในฐานะที่เป็นผู้ กระทำชอบทั้งในส่วนของประเทศชาติ และในส่วนรวมของสหประชาชาติเป็นเอกประการ

ข้าพเจ้าได้กล่าวมาพอสมควรแล้ว บัดนี้ ขอสรุปกล่าวในที่สุดว่า แผน การที่ตกลงร่วม ที่พวกเราทั้งหลาย ได้ทำร่วม กันกับท่านศาสตราจารย์ แฟรง ซี เลียมัค เป็นผลสำเร็จมาระยะหนึ่งแล้วนั้น โดยที่แผนการนั้นจะต้องทำต่อไปจนกว่าจะรู้ ผลแน่นอนแล้วจึงจะไ้กำหนดการทำเป็น ประจำต่อไปนั้น บัดนี้ ท่านศาสตราจารย์ แฟรง ซี เลียมัค ก็ได้กำหนดกระเดินทางไปจัดทำ ณ แห่งอื่นต่อไปแล้ว จึงเป็นการสมควรที่จะขอขอบหมายกิจการนี้ ให้คณะกรรมการจังหวัดพระนครและคณะกรรมการอำเภอบางเขน รับผิดชอบไปให้ตลอด และโดยที่แผนงานเช่นนั้น องค์การศึกษา วิทยาศาสตร์และ

วัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ได้กำหนดที่จะส่งผู้เชี่ยวชาญเข้ามาช่วยปฏิบัติงาน และสำรวจผลกิจการเป็นระยะๆ ไป ข้าพเจ้าจึงหวังว่า ผลงานของเราที่จะได้ทำในเวลาต่อไปนี้ คงจะเป็นผลดียิ่งขึ้น และคงจะได้ได้รับความร่วมมือร่วมใจระหว่างกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ เป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน ทั้งที่เป็นมาแล้ว

ในที่สุดนี้ ขวัญอำนาจคุณพระศรีวิรัตนไกร และสิ่งศักดิ์สิทธิ์ในสากลโลก ข้าพเจ้าขออำนวยการแก่ท่านผู้ มีเกียรติทั้งหลายบรรดาที่ได้มาชุมนุมอยู่ ณ ที่นี้ ขอประสิทธิ์แก่ความสำเร็จสรรพคุณมงคล ไพศาลผลทุกทีวราตรี เทอญ.



พิมพ์ที่ โรงพิมพ์คุรุสภา

นายสหัส กาญจนพิริยะ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา



